

放送法

Broadcasting Act

(昭和二十五年五月二日法律第百三十二号)
(Act No. 132 of May 2, 1950)

目次

Contents

第一章 総則（第一条・第二条）

Chapter I General Provisions (Articles 1 and 2)

第二章 放送番組の編集等に関する通則（第三条—第十四条）

Chapter II General Rules on the Editing of Broadcast Programs (Articles 3 to 14)

第三章 日本放送協会

Chapter III Japan Broadcasting Corporation

第一節 通則（第十五条—第十九条）

Section 1 General Rules (Articles 15 to 19)

第二節 業務（第二十条—第二十七条）

Section 2 Operations (Articles 20 to 27)

第三節 経営委員会（第二十八条—第四十一条）

Section 3 Board of Governors (Articles 28 to 41)

第四節 監査委員会（第四十二条—第四十八条）

Section 4 Audit Committee (Articles 42 to 48)

第五節 役員及び職員（第四十九条—第六十三条）

Section 5 Officers and Officials (Articles 49 to 63)

第六節 受信料等（第六十四条—第六十七条）

Section 6 Fees for Receiving Broadcasts (Articles 64 to 67)

第七節 財務及び会計（第六十八条—第八十条）

Section 7 Finances and Accounting (Articles 68 to 80)

第八節 放送番組の編集等に関する特例（第八十一条—第八十四条）

Section 8 Special Measures on the Editing of Broadcast Programs (Articles 81 to 84)

第九節 雑則（第八十五条—第八十七条）

Section 9 Miscellaneous Provisions (Articles 85 to 87)

第四章 放送大学学園（第八十八条—第九十条）

Chapter IV The Open University of Japan (Articles 88 to 90)

第五章 基幹放送

Chapter V Basic Broadcasting

第一節 通則（第九十一条・第九十二条）

Section 1 General Rules (Articles 91 and 92)

第二節 基幹放送事業者

Section 2 Basic Broadcasters

第一款 認定等（第九十三条—第一百五条）

Subsection 1 Approval (Articles 93 to 105)

第二款 業務（第一百六条—第一百十六条）

Subsection 2 Operations (Articles 106 to 116)

第三款 経営基盤強化計画の認定（第一百六条の二—第一百六条の六）

Subsection 3 Approval of the Business Infrastructure Reinforcement Plan
(Articles 116-2 to 116-6)

第三節 基幹放送局提供事業者（第一百七条—第一百二十五条）

Section 3 Suppliers for Basic Broadcasting Stations (Articles 117 to 125)

第六章 一般放送

Chapter VI General Broadcasting

第一節 登録等（第二百六条—第一百三十五条）

Section 1 Registration (Articles 126 to 135)

第二節 業務（第一百三十六条—第一百四十六条）

Section 2 Operations (Articles 136 to 146)

第七章 有料放送（第一百四十七条—第一百五十七条）

Chapter VII Paid Broadcasts (Articles 147 to 157)

第八章 認定放送持株会社（第一百五十八条—第一百六十六条）

Chapter VIII Certified Broadcasting Holding Companies (Articles 158 to 166)

第九章 放送番組センター（第一百六十七条—第一百七十三条）

Chapter IX Broadcast Program Centers (Articles 167 to 173)

第十章 雑則（第一百七十四条—第一百八十二条）

Chapter X Miscellaneous Provisions (Articles 174 to 182)

第十一章 罰則（第一百八十三条—第一百九十三条）

Chapter XI Penal Provisions (Articles 183 to 193)

附 則

Supplementary Provisions

第一章 総則

Chapter I General Provisions

(目的)

(Purpose)

第一条 この法律は、次に掲げる原則に従つて、放送を公共の福祉に適合するように規律し、その健全な発達を図ることを目的とする。

Article 1 The purpose of this Act is to regulate broadcasting so as to conform to standards for public welfare and to facilitate the sound development of broadcasting in accordance with the following principles:

一 放送が国民に最大限に普及されて、その効用をもたらすことを保障すること。

- (i) Guaranteeing that broadcasts reach as much of the general public as possible and that the benefits derived from broadcasts are fully realized;
二 放送の不偏不党、真実及び自律を保障することによつて、放送による表現の自由を確保すること。
- (ii) Ensuring freedom of expression in broadcasting by guaranteeing impartiality, truth and autonomy; and
三 放送に携わる者の職責を明らかにすることによつて、放送が健全な民主主義の発達に資するようにすること。
- (iii) Enabling broadcasting to contribute to the development of healthy democracy by clarifying the responsibilities of persons involved in broadcasting.

(定義)

(Definitions)

第二条 この法律及びこの法律に基づく命令の規定の解釈に関しては、次の定義に従うものとする。

Article 2 This Act and the orders pursuant to this Act are to be interpreted in accordance with the following definitions:

一 「放送」とは、公衆によつて直接受信されることを目的とする電気通信（電気通信事業法（昭和五十九年法律第八十六号）第二条第一号に規定する電気通信をいう。）の送信（他人の電気通信設備（同条第二号に規定する電気通信設備をいう。以下同じ。）を用いて行われるものを含む。）をいう。

(i) the term "broadcasting" means the act of transmitting (including transmitting using the telecommunications equipment of other persons (meaning the telecommunications equipment provided for in Article 2, item (ii) of the Telecommunications Business Act (Act No. 86 of 1984); the same applies hereinafter)) through telecommunications (meaning telecommunications as provided for in Article 2, item (i) of the Telecommunications Business Act) content intended to be received by the public;

二 「基幹放送」とは、電波法（昭和二十五年法律第百三十一号）の規定により放送をする無線局に専ら又は優先的に割り当てられるものとされた周波数の電波を使用する放送をいう。

(ii) the term "basic broadcasting" means broadcasting using radio waves of frequencies allocated either exclusively or preferentially to radio stations broadcasting pursuant to the provisions of the Radio Act (Act No. 131 of 1950);

三 「一般放送」とは、基幹放送以外の放送をいう。

(iii) the term "general broadcasting" means broadcasting which does not fall under basic broadcasting;

四 「国内放送」とは、国内において受信されることを目的とする放送をいう。

(iv) the term "domestic broadcasting" means broadcasting content intended to be received within Japan;

五 「国際放送」とは、外国において受信されることを目的とする放送であつて、中継国際放送及び協会国際衛星放送以外のものをいう。

(v) the term "international broadcasting" means broadcasting other than international relay broadcasting and international satellite broadcasting by NHK intended to be received in foreign countries;

六 「邦人向け国際放送」とは、国際放送のうち、邦人向けの放送番組の放送をするものをいう。

(vi) the term "international broadcasting for Japanese " means from among international broadcasting, the broadcast programs aimed at Japanese ;

七 「外国人向け国際放送」とは、国際放送のうち、外国人向けの放送番組の放送をするものをいう。

(vii) the term "international broadcasting for foreign nationals " means from among international broadcasting, the broadcast programs aimed at foreign nationals;

八 「中継国際放送」とは、外国放送事業者（外国において放送事業を行う者をいう。以下同じ。）により外国において受信されることを目的として国内の放送局を用いて行われる放送をいう。

(viii) the term "international relay broadcasting" means broadcasting intended to be received in foreign countries, transmitted from a domestic broadcasting station via a foreign broadcaster (meaning persons conducting broadcasting operations in a foreign country; the same applies hereinafter);

九 「協会国際衛星放送」とは、日本放送協会（以下「協会」という。）により外国において受信されることを目的として基幹放送局（基幹放送をする無線局をいう。以下同じ。）又は外国の放送局を用いて行われる放送（人工衛星の放送局を用いて行われるものに限る。）をいう。

(ix) the term "international satellite broadcasting by NHK" means broadcasting (limited to broadcasts transmitted using a satellite broadcasting station) transmitted from a basic broadcasting station (meaning a radio station which transmits basic broadcasts"; the same applies hereinafter) or a foreign broadcasting station intended to be received in foreign countries, by the Japan Broadcasting Corporation (hereinafter referred to as "NHK");

十 「邦人向け協会国際衛星放送」とは、協会国際衛星放送のうち、邦人向けの放送番組の放送をするものをいう。

(x) the term "international satellite broadcasting by NHK for Japanese " means from among international satellite broadcasting by NHK, the broadcast programs aimed at Japanese ;

十一 「外国人向け協会国際衛星放送」とは、協会国際衛星放送のうち、外国人向けの放送番組の放送をするものをいう。

(xi) the term "international satellite broadcasting by NHK for foreign nationals" means from among international satellite broadcasting by NHK, the broadcast programs aimed at foreign nationals;

十二 「内外放送」とは、国内及び外国において受信されることを目的とする放送をいう。

(xii) the term "domestic and international broadcasting" means broadcasting intended to be received by those in Japan and in foreign countries;

十三 「衛星基幹放送」とは、人工衛星の放送局を用いて行われる基幹放送をいう。

(xiii) the term "basic satellite broadcasting" means basic broadcasting transmitted using a satellite broadcasting station;

十四 「移動受信用地上基幹放送」とは、自動車その他の陸上を移動するものに設置して使用し、又は携帯して使用するための受信設備により受信されることを目的とする基幹放送であつて、衛星基幹放送以外のものをいう。

(xiv) the term "basic terrestrial broadcasting for mobile reception" means basic broadcasting which does not fall under basic satellite broadcasting, which can be received by equipment installed in automobiles or other land-based vehicles, or by mobile equipment;

十五 「地上基幹放送」とは、基幹放送であつて、衛星基幹放送及び移動受信用地上基幹放送以外のものをいう。

(xv) the term "basic terrestrial broadcasting" means basic broadcasting which does not fall under either basic satellite broadcasting or basic terrestrial broadcasting for mobile reception;

十六 「中波放送」とは、五百二十六・五キロヘルツから千六百六・五キロヘルツまでの周波数を使用して音声その他の音響を送る放送をいう。

(xvi) the term "AM broadcasting" means broadcasting voices and other sounds using frequencies from 526.5 kHz to 1,606.5 kHz;

十七 「超短波放送」とは、三十メガヘルツを超える周波数を使用して音声その他の音響を送る放送（文字、図形その他の影像又は信号を併せ送るものを含む。）であつて、テレビジョン放送に該当せず、かつ、他の放送の電波に重畳して行う放送でないものをいう。

(xvii) the term "FM broadcasting" means broadcasting voices and other sounds using frequencies above 30 MHz (including those transmitted together with characters, figures and other images or signals), which does not fall under television broadcasting and is not superimposed over other broadcast radio waves;

十八 「テレビジョン放送」とは、静止し、又は移動する事物の瞬間的影像及びこれに伴う音声その他の音響を送る放送（文字、図形その他の影像（音声その他の音響を伴うものを含む。）又は信号を併せ送るものを含む。）をいう。

(xviii) the term "television broadcasting" means broadcasting instantaneous images of still or moving things and accompanying voices and other sounds (including those sent together with characters, figures and other images

(including those accompanying voices and other sounds) or signals);

十九 「多重放送」とは、超短波放送又はテレビジョン放送の電波に重畳して、音声その他の音響、文字、図形その他の影像又は信号を送る放送であつて、超短波放送又はテレビジョン放送に該当しないものをいう。

(xix) the term "multiple broadcasting" means broadcasting voices and other sounds, characters, figures and other images or signals superimposed over radio waves of FM broadcasting or television broadcasting, which does not fall under FM broadcasting or television broadcasting;

二十 「放送局」とは、放送をする無線局をいう。

(xx) the term "broadcasting station" means a radio station which transmits broadcasts;

二十一 「認定基幹放送事業者」とは、第九十三条第一項の認定を受けた者をいう。

(xxi) the term "approved basic broadcaster" means an entity which has received approval under Article 93, paragraph (1);

二十二 「特定地上基幹放送事業者」とは、電波法の規定により自己の地上基幹放送の業務に用いる放送局（以下「特定地上基幹放送局」という。）の免許を受けた者をいう。

(xxii) the term "specified terrestrial basic broadcaster" means an entity which has obtained a broadcasting station license (hereinafter referred to as a "specified basic terrestrial broadcasting station") to be used in its basic terrestrial broadcasting operations, pursuant to the provisions of the Radio Act;

二十三 「基幹放送事業者」とは、認定基幹放送事業者及び特定地上基幹放送事業者をいう。

(xxiii) the term "basic broadcaster" means an approved basic broadcaster and a specified terrestrial basic broadcaster;

二十四 「基幹放送局提供事業者」とは、電波法の規定により基幹放送局の免許を受けた者であつて、当該基幹放送局の無線設備及びその他の電気通信設備のうち総務省令で定めるものの総体（以下「基幹放送局設備」という。）を認定基幹放送事業者の基幹放送の業務の用に供するものをいう。

(xxiv) the term "supplier for basic broadcasting stations" means an entity which has obtained a basic broadcasting station license pursuant to the provisions of the Radio Act and who, out of the radio equipment and other telecommunications equipment of that basic broadcasting station, provides a collection (hereinafter referred to as a "facility for basic broadcasting stations") of the equipment prescribed by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications for use in basic broadcasting operations of an approved basic broadcaster;

二十五 「一般放送事業者」とは、第二百二十六条第一項の登録を受けた者及び第二百三十三条第一項の規定による届出をした者をいう。

(xxv) the term "general broadcaster" means an entity which has obtained the

registration set forth in Article 126, paragraph (1) and persons who have given notification pursuant to the provisions of Article 133, paragraph (1):

二十六 「放送事業者」とは、基幹放送事業者及び一般放送事業者をいう。

(xxvi) the term "broadcaster" means basic broadcasters and general broadcasters;

二十七 「認定放送持株会社」とは、第百五十九条第一項の認定を受けた会社又は同項の認定を受けて設立された会社をいう。

(xxvii) a "certified broadcasting holding company" means a company that has been approved pursuant to Article 159, paragraph (1) or a company that has been established based on an approval granted pursuant to the same paragraph;

二十八 「放送番組」とは、放送をする事項の種類、内容、分量及び配列をいう。

(xxviii) the term "broadcast program" means the type, content, amount and arrangement of material to be broadcast;

二十九 「教育番組」とは、学校教育又は社会教育のための放送の放送番組をいう。

(xxix) the term "educational program" means a broadcast program which is broadcast for the purpose of school education or social education;

三十 「教養番組」とは、教育番組以外の放送番組であつて、国民の一般的教養の向上を直接の目的とするものをいう。

(xxx) the term "cultural program" means a broadcast program which does not fall under educational programs, which is broadcast with the direct aim of promoting a cultured public;

三十一 「特定役員」とは、法人又は団体の役員のうち、当該法人又は団体の業務の執行に対し相当程度の影響力を有する者として総務省令で定めるものをいう。

(xxxii) "specified officers" means officers of a corporation or organization having considerable influence over the execution of the business of the corporation or organization as specified under Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications; and

三十二 「支配関係」とは、次のいずれかに該当する関係をいう。

(xxxiii) "relationship of control" means any of the following relationships:

イ 一の者及び当該一の者の子会社（第百五十八条第一項に規定する子会社をいう。）その他当該一の者と総務省令で定める特別の関係にある者が有する法人又は団体の議決権の数の当該法人又は団体の議決権の総数に占める割合が十分の一以上三分の一以下の範囲内で総務省令で定める割合を超える場合における当該一の者と当該法人又は団体の関係

(a) the relationship between a person and a corporation or organization in which the number of voting rights of the corporation or organization are held by that person or a subsidiary company (meaning a subsidiary company as set out in Article 158 paragraph (1)) of that person or any other person who has a special relationship with that person as specified by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications, at a ratio

exceeding the ratio specified by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications which is within one-tenth to one-third of the total voting rights of the corporation or organization.

ロ 一の法人又は団体の特定役員で他の法人又は団体の特定役員の地位を兼ねる者の数の当該他の法人又は団体の特定役員の総数に占める割合が五分の一以上三分の一以下の範囲内で総務省令で定める割合を超える場合における当該一の法人又は団体と当該他の法人又は団体との関係

(b) the relationship between a corporation or organization and another corporation or organization in which the number of specified officers of that corporation or organization concurrently serving as a specified officer of another corporation or organization exceeds the ratio specified by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications which is within one-fifth to one-third of the total number of specified officers of the other corporation or organization.

ハ イ及びロに掲げるもののほか、一の者が株式の所有、役員の兼任その他の事由を通じて法人又は団体の経営を実質的に支配することが可能となる関係にあるものとして総務省令で定める場合における当該一の者と当該法人又は団体の関係

(c) beyond the relationships specified in (a) and (b) above, the relationship between a person and a corporation or organization in which the person is able to substantially control the management of the corporation or organization by holding stocks, concurrently serving as an officer or for any other reason as specified by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications.

第二章 放送番組の編集等に関する通則

Chapter II General Rules Concerning the Editing of and Other Matters Related to Broadcast Programs

(放送番組編集の自由)

(Editorial Freedom of Broadcast Programs)

第三条 放送番組は、法律に定める権限に基づく場合でなければ、何人からも干渉され、又は規律されることがない。

Article 3 Broadcast Programs must not be interfered with or regulated by any person, except in cases pursuant to the authority provided for in laws.

(国内放送等の放送番組の編集等)

(Editing and Other Matters Related to the Broadcast Programs in Domestic Broadcasting)

第四条 放送事業者は、国内放送及び内外放送（以下「国内放送等」という。）の放送番組の編集に当たっては、次の各号の定めるところによらなければならない。

Article 4 (1) A broadcaster must comply with the following when editing

domestic broadcast programs or domestic and international broadcast programs (hereinafter referred to as "domestic broadcasts, etc.):

一 公安及び善良な風俗を害しないこと。

(i) it must not negatively influence public safety or good morals;

二 政治的に公平であること。

(ii) it must be politically fair;

三 報道は事実をまげないですること。

(iii) reporting must not distort the facts; and

四 意見が対立している問題については、できるだけ多くの角度から論点を明らかにすること。

(iv) it must clarify the points at issue from as many angles as possible where there are conflicting opinions concerning an issue.

2 放送事業者は、テレビジョン放送による国内放送等の放送番組の編集に当たっては、静止し、又は移動する事物の瞬間的映像を視覚障害者に対して説明するための音声その他の音響を聴くことができる放送番組及び音声その他の音響を聴覚障害者に対して説明するための文字又は図形を見ることができる放送番組をできる限り多く設けるようにしなければならない。

(2) A broadcaster must establish as many broadcast programs as possible which enable visually-impaired persons to listen to voices and other sounds which describe still and moving on-screen images, and broadcast programs which enable persons with aural disabilities to see characters or figures which describe voices and other sounds when editing domestically broadcasts, etc.

(番組基準)

(Program Standards)

第五条 放送事業者は、放送番組の種別（教養番組、教育番組、報道番組、娯楽番組等の区分をいう。以下同じ。）及び放送の対象とする者に応じて放送番組の編集の基準（以下「番組基準」という。）を定め、これに従って放送番組の編集をしなければならない。

Article 5 (1) A broadcaster must stipulate standards for editing the broadcast programs (hereinafter referred to as "program standards") in accordance with the classification of the broadcast program (meaning categories such as cultural programs, educational programs, news programs, entertainment programs, etc.; the same applies hereinafter) and the target audience of the broadcasts, and must edit the broadcast programs in compliance with those standards.

2 放送事業者は、国内放送等について前項の規定により番組基準を定めた場合には、総務省令で定めるところにより、これを公表しなければならない。これを変更した場合も、同様とする。

(2) Where a broadcaster has stipulated program standards pursuant to the provisions of the preceding paragraph with regard to domestic broadcasts, etc.,

it must publicize the standards pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications. The same applies when making amendments thereto.

(放送番組審議機関)

(Deliberative Bodies for Broadcast Programs)

第六条 放送事業者は、放送番組の適正を図るため、放送番組審議機関（以下「審議機関」という。）を置くものとする。

Article 6 (1) A broadcaster is to establish a deliberative body for broadcast programs (hereinafter referred to as a "deliberative body") in order to ensure if those programs are appropriate.

2 審議機関は、放送事業者の諮問に応じ、放送番組の適正を図るため必要な事項を審議するほか、これに関し、放送事業者に対して意見を述べることができる。

(2) A deliberative body may deliberate on particulars necessary for ensuring that broadcast programs are appropriate in accordance with consultations with broadcasters, and in this regard may express opinions to the broadcaster.

3 放送事業者は、番組基準及び放送番組の編集に関する基本計画を定め、又はこれを変更しようとするときは、審議機関に諮問しなければならない。

(3) A broadcaster must set forth a basic plan relating to the program standards and editing of the broadcast programs and, when it intends to make amendments thereto, must consult the deliberative body.

4 放送事業者は、審議機関が第二項の規定により諮問に応じて答申し、又は意見を述べた事項があるときは、これを尊重して必要な措置をしなければならない。

(4) Where a deliberative body has drawn up a report in accordance with the consultation pursuant to the provisions of paragraph (2) or there is a matter for which an opinion has been expressed, a broadcaster must respect this and take the necessary measures.

5 放送事業者は、総務省令で定めるところにより、次の各号に掲げる事項を審議機関に報告しなければならない。

(5) A broadcaster must report the particulars given in the following items to the deliberative body pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications:

一 前項の規定により講じた措置の内容

(i) the content of the measures taken pursuant to the provisions of the preceding paragraph;

二 第九条第一項の規定による訂正又は取消しの放送の実施状況

(ii) the status of implementation of the broadcast which has been corrected or revoked pursuant to the provisions of Article 9, paragraph (1); and

三 放送番組に関して申出のあつた苦情その他の意見の概要

(iii) a summary of the complaint which was made or other opinions relating to broadcast programs.

6 放送事業者は、審議機関からの答申又は意見を放送番組に反映させるようにするため審議機関の機能の活用に努めるとともに、総務省令で定めるところにより、次の各号に掲げる事項を公表しなければならない。

(6) A broadcaster must endeavor to utilize the functions of the deliberative body in order to reflect the reports or opinions of the deliberative body in their broadcast programs, and must also publicize the particulars given in the following items pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications:

一 審議機関が放送事業者の諮問に応じた答申又は放送事業者に対して述べた意見の内容その他審議機関の議事の概要

(i) a summary of the contents of the report drawn up by the deliberative body in response to the consultation by the broadcaster or the opinions expressed to the broadcaster and other proceedings of the deliberative body; and

二 第四項の規定により講じた措置の内容

(ii) the contents of measures taken pursuant to the provisions of paragraph (4).

第七条 放送事業者の審議機関は、委員七人（テレビジョン放送による基幹放送を行う放送事業者以外の放送事業者の審議機関にあつては、総務省令で定める七人未満の員数）以上をもつて組織する。

Article 7 (1) The deliberative body of the broadcaster is to consist of seven members or more (in cases of deliberative bodies of a broadcaster other than one which transmits basic broadcasts through television broadcasting, less than seven members, pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications).

2 放送事業者の審議機関の委員は、学識経験を有する者のうちから、当該放送事業者が委嘱する。

(2) The members of the deliberative body of the broadcaster are to be commissioned by the broadcaster from among persons who have relevant expertise.

3 二以上の放送事業者は、次に掲げる要件のいずれをも満たす場合には、共同して審議機関を置くことができる。この場合においては、前項の規定による審議機関の委員の委嘱は、これらの放送事業者が共同して行う。

(3) Two or more broadcasters may jointly establish a deliberative body in cases where all of the following requirements have been satisfied. In such a case, the commissioning of the members of the deliberative body pursuant to the provisions of the preceding paragraph are to be jointly conducted by those broadcasters:

一 当該放送事業者のうちに同一の認定放送持株会社の関係会社（第一百五十八条第二項に規定する関係会社をいう。）である基幹放送事業者（その基幹放送に係る放送対象地域（第九十一条第二項第二号の放送対象地域をいう。第十四条において同じ。）が全国である者を除く。）が二以上含まれていないこと。

- (i) the broadcasters do not include two or more basic broadcasters (excluding those for which the target region for basic broadcasting covers the entire nation (meaning the target regions for broadcasts set out in Article 91 paragraph (2), item (ii), the same definition applies to Article 14)) which are affiliates (meaning an affiliate as set out in Article 158, paragraph (2)) of a single certified broadcasting holding company;
- 二 当該放送事業者のうちに基幹放送事業者がある場合において、いずれの基幹放送事業者についても当該基幹放送事業者以外の全ての放送事業者との間において次に掲げる要件のいずれかを満たす放送区域（電波法第十四条第三項第二号の規定により基幹放送の業務に用いられる基幹放送局の免許状に記載された放送区域をいう。以下この項において同じ。）又は業務区域（第二百二十六条第二項第四号の業務区域をいう。以下この項において同じ。）の重複があること。
- (ii) where there is a basic broadcaster among the broadcasters, and there is an overlap in the broadcasting districts (meaning the broadcasting district described in the license of the basic broadcasting station for use in the basic broadcasting operations, pursuant to the provisions of Article 14, paragraph (3), item (ii) of the Radio Act; hereinafter the same applies in this paragraph) or operational districts (meaning the operational districts set forth in Article 126, paragraph (2), item (iv); hereinafter the same applies in this paragraph) between any of the basic broadcasters, and all of the broadcasters other than the basic broadcaster, which satisfies either of the following requirements:
- イ 放送区域又は業務区域が重複する区域の面積が当該いずれかの放送事業者の放送区域又は業務区域の面積の三分の二以上に当たること。
- (a) the area where the broadcasting district or the operational district overlap is two-thirds or more of the area of the broadcasting district or operational district of any of the broadcasters.
- ロ 放送区域又は業務区域が重複する部分の放送区域の区域内の人口が当該いずれかの放送事業者の放送区域又は業務区域内の全人口の三分の二以上に当たること。
- (b) the population within the broadcasting district of the overlapping part of the broadcasting districts or operational districts is two-thirds or more of the total population within the broadcasting district or operational district of any of the broadcasters; and
- 三 当該放送事業者のうちに二以上の一般放送事業者がある場合において、当該一般放送事業者のうちのいずれの二の一般放送事業者の間においても次に掲げる要件のいずれかを満たす関係があること。
- (iii) where there are two or more general broadcasters among the broadcasters, there is a relationship between any two of the general broadcasters among the general broadcasters, which satisfies any of the following requirements:
- イ 業務区域が重複し、かつ、業務区域が重複する区域の面積が当該いずれかの一般放送事業者の業務区域の面積の三分の二以上に当たること。
- (a) the operational districts overlap, and moreover, the area of the district

where the operational districts overlap is two-thirds or more of the area of the operational district of any of the general broadcasters.

ロ 業務区域が重複し、かつ、業務区域が重複する区域内の人口が当該いずれかの一般放送事業者の業務区域内の全人口の三分の二以上に当たること。

(b) the operational districts overlap, and moreover, the population within the district where the operational districts overlap is two-thirds or more of the total population within the operational district of any of the general broadcasters.

ハ 当該二の一般放送事業者の業務区域の属する都道府県が同一であること。

(c) the prefectures of the operational districts of two such general broadcasters are one and the same.

(番組基準等の規定の適用除外)

(Exclusions from Application of the Provisions of Program Standards)

第八条 前三条の規定は、経済市況、自然事象及びスポーツに関する時事に関する事項その他総務省令で定める事項のみを放送事項とする放送又は臨時かつ一時の目的（総務省令で定めるものに限る。）のための放送を専ら行う放送事業者には、適用しない。

Article 8 The provisions of the three preceding Articles do not apply to broadcasters who exclusively broadcast particulars that are related to current affairs concerning the economic climate, nature and sports or other particulars provided for by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications or broadcasts for extraordinary and temporary purposes (limited to those provided for in the provisions of Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications).

(訂正放送等)

(Correction of Broadcasts)

第九条 放送事業者が真実でない事項の放送をしたという理由によつて、その放送により権利の侵害を受けた本人又はその直接関係人から、放送のあつた日から三箇月以内に請求があつたときは、放送事業者は、遅滞なくその放送をした事項が真実でないかどうかを調査して、その真実でないことが判明したときは、判明した日から二日以内に、その放送をした放送設備と同等の放送設備により、相当の方法で、訂正又は取消しの放送をしなければならない。

Article 9 (1) In cases where the content of a broadcast is not factual, where a claim is made by an individual who was the subject of an infringement of rights owing to the broadcast or a person directly related to that person within three months of the day of the broadcast, the broadcaster must, without delay, investigate as to whether the matters which were broadcast were not factual and, if it is found that the matters were not factual, it must broadcast a correction or a revocation using an appropriate method through the same broadcasting equipment as the broadcasting equipment as that used in the

broadcast within two days of the day of making the finding.

2 放送事業者がその放送について真実でない事項を発見したときも、前項と同様とする。

(2) If a broadcaster discovers particulars which are not factual in its broadcasts, it is also to take the same measures as those in the preceding paragraph.

3 前二項の規定は、民法（明治二十九年法律第八十九号）の規定による損害賠償の請求を妨げるものではない。

(3) The provisions of the two preceding paragraphs must not preclude demands for compensation of damages pursuant to the provisions of the Civil Code (Act No. 89 of 1896).

（放送番組の保存）

(Retention of Broadcast Programs)

第十条 放送事業者は、当該放送番組の放送後三箇月間（前条第一項の規定による訂正又は取消しの放送の請求があつた放送について、その請求に係る事案が三箇月を超えて継続する場合は、六箇月を超えない範囲内において当該事案が継続する期間）は、政令で定めるところにより、放送番組の内容を放送後において審議機関又は同条の規定による訂正若しくは取消しの放送の関係者が視聴その他の方法により確認することができるように放送番組を保存しなければならない。

Article 10 A broadcaster must retain the broadcast programs for a period of three months following their transmission (with regard to broadcasts for which a demand for a correction or revocation was made pursuant to the provisions of paragraph (1) of the preceding Article, where the case pertaining to that demand continues for more than three months, the period for which such case continues within a period not exceeding six months) so that the deliberative body or persons related to the broadcast, which was corrected or revoked pursuant to the provisions of the same Article, will be able to check the content of the broadcast program by viewing it or through other methods pursuant to the provisions Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications after it has been broadcast.

（再放送）

(Re-transmission)

第十一条 放送事業者は、他の放送事業者の同意を得なければ、その放送を受信し、その再放送をしてはならない。

Article 11 A broadcaster must not receive or re-transmit the programs of other broadcasters without first obtaining their consent.

（広告放送の識別のための措置）

(Measures for the Identification of Advertisement Broadcasts)

第十二条 放送事業者は、対価を得て広告放送を行う場合には、その放送を受信する者

がその放送が広告放送であることを明らかに識別することができるようにしなければならない。

Article 12 A broadcaster, when broadcasting advertisements for a fee, must ensure that recipients of the broadcasts are able to clearly identify them as advertisement broadcasts.

(候補者放送)

(Candidate Broadcasts)

第十三条 放送事業者が、公選による公職の候補者の政見放送その他選挙運動に関する放送をした場合において、その選挙における他の候補者の請求があつたときは、料金を徴収するとしなないとにかかわらず、同等の条件で放送をしなければならない。

Article 13 When transmitting a broadcast relating to campaigns and other election campaigns of candidates for positions in public office through elections, if a request is made by another candidate in the election, the broadcaster must transmit the candidate's broadcast under the same conditions regardless of whether or not a fee has been collected.

(内外放送の放送番組の編集)

(Editing of Broadcast Programs for Domestic and International Broadcasting)

第十四条 放送事業者は、内外放送の放送番組の編集に当たっては、国際親善及び外国との交流が損なわれることのないように、当該内外放送の放送対象地域又は業務区域（第二百六条第二項第四号又は第一百三十三条第一項第四号の業務区域をいう。）である外国の地域の自然的経済的社会的文化的諸事情をできる限り考慮しなければならない。

Article 14 In editing broadcast programs for domestic and international broadcasting, a broadcaster must insofar as possible, take into consideration the natural, economic, social and cultural affairs of the foreign country that is the target region for broadcasts or the operational district (meaning operational district as set out in Article 126, paragraph (2), item (iv) or Article 133, paragraph (1), item (iv)) of the domestic and international broadcasting so as not to harm international goodwill and exchange with foreign countries.

第三章 日本放送協会

Chapter III Japan Broadcasting Corporation (NHK)

第一節 通則

Section 1 General Rules

(目的)

(Purpose)

第十五条 協会は、公共の福祉のために、あまねく日本全国において受信できるように豊かで、かつ、良い放送番組による国内基幹放送（国内放送である基幹放送をいう。

以下同じ。)を行うとともに、放送及びその受信の進歩発達に必要な業務を行い、あわせて国際放送及び協会国際衛星放送を行うことを目的とする。

Article 15 NHK aims to transmit domestic basic broadcasts (meaning basic broadcasts which are domestic in nature; hereinafter the same applies) through broadcasting good-quality, rich programs, which can be received throughout the whole of Japan, to conduct operations in connection with broadcasting and the advancement and development of reception thereof as well as to transmit international and international satellite broadcasts for the purpose of public welfare.

(法人格)

(Legal Personality)

第十六条 協会は、前条の目的を達成するためにこの法律の規定に基づき設立される法人とする。

Article 16 NHK is to be a corporation established pursuant to the provisions of this Act in order to achieve the purpose given in the preceding Article.

(事務所)

(Offices)

第十七条 協会は、主たる事務所を東京都に置く。

Article 17 (1) NHK is to have its principal place of business in Tokyo.

2 協会は、必要な地に従たる事務所を置くことができる。

(2) NHK may have secondary offices in other places as necessary.

(定款)

(Articles of Incorporation)

第十八条 協会は、定款をもつて、次に掲げる事項を規定しなければならない。

Article 18 (1) NHK must stipulate the following in its articles of incorporation:

一 目的

(i) purpose;

二 名称

(ii) name;

三 事務所の所在地

(iii) location of the offices;

四 資産及び会計に関する事項

(iv) particulars concerning assets and accounts;

五 経営委員会、監査委員会、理事会及び役員に関する事項

(v) particulars concerning the Board of Governors, the Audit Committee, the Council and officers;

六 業務及びその執行に関する事項

(vi) particulars concerning the operations and execution thereof;

七 放送債券の発行に関する事項

(vii) particulars concerning the issuance of broadcasting bonds; and

八 公告の方法

(viii) particulars of public notices.

2 定款は、総務大臣の認可を受けて変更することができる。

(2) The articles of incorporation may be amended after obtaining authorization from the Minister of Internal Affairs and Communications.

(登記)

(Registration)

第十九条 協会は、主たる事務所の変更、従たる事務所の新設その他政令で定める事項について、政令で定める手続により登記しなければならない。

Article 19 (1) NHK must register changes in the principal place of business, the new establishment of secondary offices and other particulars prescribed by Cabinet Order pursuant to the procedures prescribed by Cabinet Order.

2 前項の規定により登記を必要とする事項は、登記の後でなければ、これをもって第三者に対抗することができない。

(2) Particulars requiring registration pursuant to the provisions of the preceding paragraph may not be asserted against a third party unless after the registration has been made.

第二節 業務

Section 2 Operations

(業務)

(Operations)

第二十条 協会は、第十五条の目的を達成するため、次の業務を行う。

Article 20 (1) NHK is to conduct the following operations in order to achieve the purpose set forth in Article 15:

一 次に掲げる放送による国内基幹放送（特定地上基幹放送局を用いて行われるものに限る。）を行うこと。

(i) transmitting domestic basic broadcasts through the following kinds of broadcasting (limited to those that use specified terrestrial basic broadcasting stations):

イ 中波放送

(a) AM broadcasting

ロ 超短波放送

(b) FM broadcasting

ハ テレビジョン放送

(c) television broadcasting

二 テレビジョン放送による国内基幹放送（電波法の規定により協会以外の者が受け

- た免許に係る基幹放送局を用いて行われる衛星基幹放送に限る。)を行うこと。
- (ii) transmitting domestic basic broadcasts (limited to basic satellite broadcasting using basic broadcasting stations pertaining to the license received by a person other than NHK pursuant to the provisions of the Radio Act) through television broadcasting;
 - 三 放送及びその受信の進歩発達に必要な調査研究を行うこと。
 - (iii) conducting investigative research necessary for the advancement and development of broadcasting and reception thereof;
 - 四 邦人向け国際放送及び外国人向け国際放送を行うこと。
 - (iv) transmitting international broadcasts for Japanese and international broadcasting for foreign nationals; and
 - 五 邦人向け協会国際衛星放送及び外国人向け協会国際衛星放送を行うこと。
 - (v) transmitting international satellite broadcasting by NHK for Japanese and international satellite broadcasting by NHK for foreign nationals.
- 2 協会は、前項の業務のほか、第十五条の目的を達成するため、次の業務を行うことができる。
- (2) Beyond the operations set forth in the preceding paragraph, NHK may conduct the following operations in order to achieve the purpose set forth in Article 15:
- 一 前項第四号の国際放送の放送番組の外国における送信を外国放送事業者に係る放送局を用いて行う場合に必要と認めるときにおいて、当該外国放送事業者との間の協定に基づき基幹放送局をその者に係る中継国際放送の業務の用に供すること。
 - (i) when deemed necessary in transmitting broadcast programs in international broadcasting set forth in item (iv) of the preceding paragraph in a foreign country through the use of a broadcasting station of a foreign broadcaster, to use a basic broadcasting station for the operations of international relay broadcasting pursuant to the agreement with the foreign broadcaster;
 - 二 協会が放送した又は放送する放送番組及びその編集上必要な資料その他の協会が放送した又は放送する放送番組に対する理解の増進に資する情報（これらを編集したものを含む。次号において「放送番組等」という。）を電気通信回線を通じて一般の利用に供すること（放送に該当するもの及び協会のテレビジョン放送による国内基幹放送の全ての放送番組を当該国内基幹放送と同時に一般の利用に供することを除く。）。
 - (ii) provide broadcast programs that were or will be transmitted by NHK and materials necessary for the editing of the programs, or other information intended to increase the understanding of broadcast programs that were or will be transmitted by NHK (including programs that have been edited; referred to in the following item as "programs, etc.") for general use through a telecommunications line (excluding programs falling under the definition of broadcasting, and simultaneous provision of all broadcast programs for general use for which the basis of their domestic basic broadcasting is

- through NHK's television broadcasting);
- 三 放送番組等を、放送番組を電気通信回線を通じて一般の利用に供する事業を行う者（放送事業者及び外国放送事業者を除く。）に提供すること（協会のテレビジョン放送による国内基幹放送の全ての放送番組を当該国内基幹放送と同時に提供することを除く。）。
- (iii) provide programs, etc. to persons engaged in the business of providing broadcast programs for general use through a telecommunications line (excluding broadcasters and foreign broadcasters) (excluding simultaneous provision of all programs for which the basis of their domestic broadcasting is through NHK's television broadcasting);
- 四 放送番組及びその編集上必要な資料を外国放送事業者に提供すること。
- (iv) provide the foreign broadcaster with broadcast programs and materials necessary for the editing of the programs (excluding those given in the preceding item);
- 五 テレビジョン放送による外国人向け協会国際衛星放送の放送番組及びその編集上必要な資料を放送事業者に提供すること。
- (v) supply broadcasters with NHK's international satellite broadcast programs for foreign nationals by television broadcasting and materials necessary for the editing of the programs;
- 六 前項の業務に附帯する業務を行うこと（前各号に掲げるものを除く。）。
- (vi) conduct operations incidental to the operations set forth in the preceding paragraph (excluding those given in the preceding items);
- 七 多重放送を行おうとする者に放送設備を賃貸すること。
- (vii) lease broadcasting equipment to those persons intending to transmit multiple broadcasting;
- 八 委託により、放送及びその受信の進歩発達に寄与する調査研究、放送設備の設計その他の技術援助並びに放送に従事する者の養成を行うこと。
- (viii) through commission, engage in investigative research contributing to broadcasting or the advancement and development of reception thereof, the design of broadcasting equipment, other technical assistance and conduct training for persons engaged in broadcasting; and
- 九 前各号に掲げるもののほか、放送及びその受信の進歩発達に特に必要な業務を行うこと。
- (ix) beyond the operations given in the preceding items, conduct operations which are especially necessary for broadcasting and the advancement and development of reception thereof.
- 3 協会は、前二項の業務のほか、当該業務の円滑な遂行に支障のない範囲内において、次の業務を行うことができる。
- (3) Beyond the operations set forth in the two preceding paragraphs, NHK may conduct the following operations to the extent that they do not hinder the smooth running of the operations:

- 一 協会の保有する施設又は設備（協会がその所有する土地についてした信託の終了により取得したものを含む。）を一般の利用に供し、又は賃貸すること。
- (i) provide for general use or lease facilities or equipment held by NHK (including those acquired by NHK through termination of a trust with regard to owned land); and
- 二 委託により、放送番組等を制作する業務その他の協会が前二項の業務を行うために保有する設備又は技術を活用して行う業務であつて、協会が行うことが適切であると認められるものを行うこと。
- (ii) through commission, conduct operations to produce broadcast programs, etc., or other operations conducted through utilization of the equipment and technology held by NHK in order to conduct the operations under the two preceding paragraphs, and which are deemed appropriate to be conducted by NHK.
- 4 協会は、前三項の業務を行うに当たっては、営利を目的としてはならない。
- (4) NHK must not have the aim of making a profit when conducting the operations under the preceding three paragraphs.
- 5 協会は、中波放送と超短波放送とのいずれか及びテレビジョン放送がそれぞれあまねく全国において受信できるように措置をしなければならない。
- (5) NHK must take measures to ensure that either AM broadcasting or FM broadcasting and television broadcasting may be received throughout the entire country.
- 6 協会は、第一項第三号の業務を行うについて、放送に関係を有する者その他学識経験を有する者から意見の申出があつた場合において、その内容が放送及びその受信の進歩発達に寄与するものであり、かつ、同項及び第二項の業務の遂行に支障を生じないものであるときは、これを尊重するものとし、同号の業務による成果は、できる限り一般の利用に供しなければならない。
- (6) In conducting the operations under paragraph 1, item (iii), where an opinion is submitted by a person who is related to broadcasting or a person with relevant expertise, NHK must respect the opinion if this contributes to the advancement and development of broadcasting and reception thereof, and moreover, does not hinder the performance of the operations set forth in the same paragraph and paragraph (2), and the results of the operations set forth in the same item are to be, insofar as possible, provided for general use.
- 7 協会は、外国人向け協会国際衛星放送を行うに当たっては、その全部又は一部をテレビジョン放送によるものとしなければならない。
- (7) In transmitting international satellite broadcasting by NHK for foreign nationals overseas, NHK must ensure that all or part of the broadcasting is through television broadcasting.
- 8 第二項第一号の協定は、中継国際放送に係る放送区域、放送時間その他総務省令で定める放送設備に関する事項を内容とするものとし、協会は、当該協定を締結し、又は変更しようとするときは、総務大臣の認可を受けなければならない。

- (8) The contents of the agreement set forth in paragraph (2), item (i) must include the broadcasting district, the broadcasting hours and other particulars regarding broadcasting equipment pertaining to the international relay broadcasting as provided for in by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications, and if NHK intends to enter into such an agreement or to make amendments thereto, it must obtain authorization from the Minister of Internal Affairs and Communications.
- 9 協会は、第二項第二号又は第三号の業務を行おうとするときは、次に掲げる事項について実施基準を定め、総務大臣の認可を受けなければならない。これを変更しようとするときも、同様とする。
- (9) If NHK conducts the operation in paragraph (2), item (ii) or (iii) of this Article, it must establish implementation standards for the matters specified below and obtain authorization for them from the Minister of Internal Affairs and Communications; the same applies for any change therein:
- 一 第二項第二号又は第三号の業務の種類、内容及び実施方法
- (i) the type, contents and means of implementation of the operation specified in paragraph (2), item (ii) or (iii);
- 二 第二項第二号又は第三号の業務の実施に要する費用に関する事項
- (ii) matters related to the costs necessary for implementing the operation specified in paragraph (2), item (ii) or (iii);
- 三 第二項第二号の業務にあつては、当該業務に関する料金その他の提供条件に関する事項
- (iii) fees and other terms of provision for the operation specified in paragraph (2), item (ii); and
- 四 その他総務省令で定める事項
- (iv) other matters specified by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications.
- 10 総務大臣は、前項の認可の申請が、次の各号のいずれにも該当すると認めるときは、同項の認可をするものとする。
- (10) If the Minister of Internal Affairs and Communications determines that the request for authorization in the previous paragraph satisfies all of the following conditions, the Minister is to grant its authorization:
- 一 第十五条の目的の達成に資するものであること。
- (i) the operation will contribute to achieving the purpose of Article 15;
- 二 第二項第二号又は第三号の業務の種類、内容及び実施方法が適正かつ明確に定められていること。
- (ii) the type, contents and means of implementation of the operation in paragraph (2), item (ii) or (iii) are properly and clearly specified;
- 三 第二項第二号又は第三号の業務の種類、内容及び実施方法が、協会の放送を受信することのできる受信設備を設置した者について、第六十四条第一項の規定により協会とその放送の受信についての契約をしなければならないこととされている趣旨

に照らして、不適切なものでないこと。

(iii) the type, contents and means of implementation of the operation in paragraph (2), item (ii) or (iii) are not inappropriate for persons installing reception equipment capable of receiving broadcasts from NHK, in light of the requirement to conclude a contract with NHK for the reception of broadcasts as specified Article 64, paragraph (i);

四 第二項第二号又は第三号の業務の実施に過大な費用を要するものでないこと。

(iv) the operation specified in paragraph (2), item (ii) or (iii) does not require excessive costs for implementation;

五 第二項第二号の業務にあつては、特定の者に対し不当な差別的取扱いをするものでないこと。

(v) the operation specified in paragraph (2), item (ii) does not discriminate against any specific persons; and

六 第二項第二号の業務にあつては、利用者（同号に規定する一般の利用について、協会と契約を締結する者をいう。）の利益を不当に害するものでないこと。

(vi) the operation specified in paragraph (2), item (ii) does not harm the interests of users (persons who conclude a contract with NHK for the general use specified in the same item.).

1 1 総務大臣は、第九項の実施基準が、前項各号のいずれかに該当しないと認めるときは、協会に対し、期限を定めて、その実施基準を変更すべき旨の勧告をすることができる。

(11) If the Minister of Internal Affairs and Communications determines that the implementation standards in paragraph (9) do not satisfy any of the items in the preceding paragraph, the Minister may advise NHK to modify the implementation standards within a designated period.

1 2 総務大臣は、協会が前項の規定による勧告に従わなかつたときは、第九項の規定による認可を取り消すことができる。

(12) If NHK does not follow the advice given pursuant to the preceding paragraph, the Minister of Internal Affairs and Communications may revoke the authorization granted pursuant to paragraph (9).

1 3 協会は、少なくとも三年ごとに、第二項第二号又は第三号の業務に関する技術の発達及び需要の動向その他の事情を勘案し、当該業務の実施の状況について評価を行うとともに、その結果に基づき当該業務の改善を図るため必要な措置を講ずるよう努めなければならない。

(13) NHK must conduct an assessment of the implementation status of the operations specified in paragraph (2), item (ii) or (iii), at least once every three years, considering the development of technologies, demand trends and other situations related to the operations, and must endeavor to take the necessary actions to improve the operations based on the result of the assessment.

1 4 協会は、第二項第九号又は第三項の業務を行おうとするときは、総務大臣の認可を受けなければならない。

(14) NHK must obtain authorization from the Minister of Internal Affairs and Communications if it intends to conduct the operations set forth in paragraph (2), item (ix) or paragraph (3).

15 協会は、基幹放送の受信用機器又はその部品を認定し、基幹放送の受信用機器の修理業者を指定し、その他いかなる名目であつても、無線用機器の製造業者、販売業者及び修理業者の行う業務を規律し、又はこれに干渉するような行為をしてはならない。

(15) NHK must not certify reception devices used in basic broadcasting or their parts, designate a repair service for the reception devices, or otherwise regulate the operations conducted by the manufacturer, distributor or repair service operator of the radio device for any reason whatsoever, nor may it conduct any acts to interfere with the aforementioned.

(外国人向け協会国際衛星放送の業務の方法)

(Method of Operation of International Satellite Broadcasting by NHK for Foreign Nationals Overseas)

第二十一条 協会は、テレビジョン放送による外国人向け協会国際衛星放送の業務を円滑に遂行するため、収支予算、事業計画及び資金計画で定めるところにより、次に掲げる業務を行うことを主たる目的とする会社を一に限り子会社（協会がその総株主の議決権の過半数を有する株式会社その他の協会がその経営を支配している法人として総務省令で定めるものをいう。以下この章及び第百九十一条第二項において同じ。）として保有しなければならない。

Article 21 (1) NHK must have only one subsidiary company (meaning a stock company for which NHK holds the majority of voting rights of all of the shareholders and other corporations prescribed by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications whose management is controlled by NHK; hereinafter the same applies in this Chapter and Article 191, paragraph (2)) as a company whose principal aim is to conduct the following operations pursuant to the provisions of the income and expenditure budget, business plan and funding plan for the purpose of the smooth performance of the operations of the international satellite broadcasting by NHK for foreign nationals overseas through television broadcasting:

一 協会の委託を受けてテレビジョン放送による外国人向け放送番組を制作すること。

(i) produce broadcast programs for foreign nationals overseas through television broadcasting commissioned by NHK; and

二 協会の委託を受けて、電波法の規定により基幹放送局の免許を受けた協会以外の者又は外国の放送局を運用する者に対し、その放送局を協会が行うテレビジョン放送による外国人向け協会国際衛星放送の業務の用に供させること。

(ii) as commissioned by NHK, provide its broadcasting station to persons other than NHK, who have obtained a basic broadcasting station license pursuant to the provisions of the Radio Act, or to persons managing foreign

broadcasting stations for use in the operations of international satellite broadcasting by NHK for foreign nationals through television broadcasting transmitted by NHK.

2 協会は、テレビジョン放送による外国人向け協会国際衛星放送の業務を行うに当たっては、当該業務を円滑に遂行できるようにするために協会が定める基準に従い、当該業務の一部を前項に規定する子会社に委託しなければならない。

(2) In conducting the operations of international satellite broadcasting by NHK for foreign nationals through television broadcasting, NHK must commission some of the operations to the subsidiary company prescribed in the preceding paragraph in accordance with the standards prescribed by NHK in order to enable the smooth performance of the operations.

3 協会は、前項の基準を定めたときは、遅滞なく、その基準を総務大臣に届け出なければならない。これを変更したときも、同様とする。

(3) When prescribing the standards under the preceding paragraph, NHK must notify the Minister of Internal Affairs and Communications of the standards without delay. The same applies when making amendments thereto.

(国立研究開発法人宇宙航空研究開発機構等への出資)

(Investment in the Japan Aerospace Exploration Agency and National Institute of Information and Communications Technology)

第二十二條 協会は、前条第一項に規定する子会社に対して出資する場合のほか、第二十条第一項又は第二項の業務を遂行するために必要がある場合には、総務大臣の認可を受けて、収支予算、事業計画及び資金計画で定めるところにより、国立研究開発法人宇宙航空研究開発機構、国立研究開発法人情報通信研究機構及び第四百四十条第二項に規定する指定再放送事業者その他第二十条第一項又は第二項の業務に密接に関連する政令で定める事業を行う者に出資することができる。

Article 22 Beyond cases of investing in the subsidiary company provided for in paragraph (1) of the preceding Article, where it is necessary in performing the operations under Article 20, paragraph (1) or(2), NHK may invest in the Japan Aerospace Exploration Agency, the National Institute of Information and Communications Technology, the designated broadcasters for retransmissions provided for in Article 140, paragraph (2) and other persons conducting business prescribed by Cabinet Order which is closely related to the operations under Article 20, paragraph (1) or(2) in accordance with the stipulations in the income and expenditure budget, business plan and funding plan on obtaining authorization from the Minister of Internal Affairs and Communications.

(業務の委託)

(Commissioning Operations)

第二十三條 協会は、第二十一条第二項の場合のほか、第二十条第一項の業務又は第六十五条第一項若しくは第六十六条第一項の規定によりその行う業務（次項において

「第二十条第一項の業務等」という。)については、協会が定める基準に従う場合に限り、その一部を他に委託することができる。

Article 23 (1) Beyond the cases under Article 21, paragraph (2), NHK may commission some of the operations under Article 20, paragraph (1) or its operations conducted pursuant to the provisions of Article 65, paragraph (1) or Article 66, paragraph (1) (referred to in the following paragraph as "operations, etc. set forth in Article 20, paragraph (1)) limited to cases complying with the standards prescribed by NHK.

2 前項の基準は、同項の規定による委託をすることにより、当該委託業務が効率的に行われ、かつ、第二十条第一項の業務等の円滑な遂行に支障が生じないようにするものでなければならない。

(2) The standards under the preceding paragraph are to be such as to ensure that the commissioned operations are efficiently conducted and that obstacles do not arise in the smooth performance of the operations, etc. set forth in Article 20, paragraph (1) based on the commission pursuant to the provisions of the same paragraph.

3 協会は、第一項の基準を定めたときは、遅滞なく、その基準を総務大臣に届け出なければならない。これを変更したときも、同様とする。

(3) If stipulating the standards under paragraph (1), NHK must notify the Minister of Internal Affairs and Communications of the standards without delay. The same applies when making amendments thereto.

(基幹放送業務の認定の特例)

(Special Measures on the Approval of Basic Broadcasting Operations)

第二十四条 総務大臣が協会について第九十三条第一項の規定による認定の審査を行う場合における同項の規定の適用については、同項中「次に掲げる要件」とあるのは、「次に掲げる要件（第四号、第五号及び第六号（イからハマまでに係る部分に限る。）を除く。）」とする。

Article 24 With regard to the application of the provisions of Article 93, paragraph (1) in cases of the Minister of Internal Affairs and Communications conducting an examination on approval pursuant to the provisions of the same paragraph with regard to NHK, the term "the following requirements" in the same paragraph is to be replaced with "the following requirements (excluding item (iv), (v) and (vi) (limited to those parts pertaining to (a) through (c)))."

(国際放送等の実施)

(Implementation of International Satellite Broadcasting)

第二十五条 協会は、外国の放送局を用いて国際放送又は協会国際衛星放送を開始したときは、遅滞なく、放送区域、放送事項その他総務省令で定める事項を総務大臣に届け出なければならない。これらの事項を変更したときも、同様とする。

Article 25 Where NHK has commenced international broadcasting or NHK

international satellite broadcasting using a foreign broadcasting station, it must notify the Minister of Internal Affairs and Communications without delay of the broadcasting districts, broadcasting content and other matters prescribed by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications. The same applies when making amendments to these particulars.

第二十六条 協会は、第二十条第七項の規定によるテレビジョン放送による外国人向け協会国際衛星放送（第二十一条第二項の規定による子会社への放送番組の制作の委託を含む。）を行うに当たり、当該放送を実施するため特に必要があると認めるときは、協会以外の基幹放送事業者（放送大学学園法（平成十四年法律第百五十六号）第三条に規定する放送大学学園（以下「学園」という。）を除く。第三項において同じ。）に対し、協会が定める基準及び方法に従って、放送番組の編集上必要な資料の提供その他必要な協力を求めることができる。

Article 26 (1) In conducting international satellite broadcasting by NHK for foreign nationals overseas (including commissioning of the production of broadcast programs to the subsidiary company pursuant to the provisions of Article 21, paragraph (2)) through television broadcasting pursuant to the provisions of Article 20, paragraph (7), if it is deemed especially necessary in implementing the broadcast, NHK may seek the provision of materials necessary in the editing of broadcast programs or other necessary cooperation in accordance with the standards and methods stipulated by NHK from basic broadcasters other than NHK (excluding the Open University of Japan (hereinafter referred to as the "Open University") provided for in Article 3 of the Act on the Open University of Japan (Act No. 156 of 2002); hereinafter the same applies in paragraph (3)).

2 協会は、前項に規定する基準及び方法を定め、又はこれらを変更しようとするときは、第八十二条第一項に規定する国際放送番組審議会に諮問しなければならない。

(2) If NHK intends to stipulate the standards and methods prescribed under the preceding paragraph or to make amendments thereto, it must consult the International Broadcast Programs Council provided for in Article 82, paragraph (1).

3 前項の国際放送番組審議会は、同項の規定により諮問を受けた場合には、協会以外の基幹放送事業者の意見を聴かなければならない。

(3) When consulted under the provisions of the same paragraph, the International Broadcast Programs Council set forth in the preceding paragraph must hear the opinions of a basic broadcaster other than NHK.

4 協会は、第一項に規定する基準及び方法を定めたときは、遅滞なく、その基準及び方法を総務大臣に届け出なければならない。これらを変更した場合も、同様とする。

(4) If NHK stipulates the standards and methods prescribed under paragraph (1), it must notify the Minister of Internal Affairs and Communications of the standards and methods without delay. The same applies when making

amendments thereto.

(苦情処理)

(Handling of Complaints)

第二十七条 協会は、その業務に関して申出のあつた苦情その他の意見については、適切かつ迅速にこれを処理しなければならない。

Article 27 NHK must appropriately and promptly handle complaints and other opinions which are received relating to its operations.

第三節 経営委員会

Section 3 Board of Governors

(経営委員会の設置)

(Establishment of a Board of Governors)

第二十八条 協会に経営委員会を置く。

Article 28 NHK will establish a Board of Governors.

(経営委員会の権限等)

(Authority of the Board of Governors)

第二十九条 経営委員会は、次に掲げる職務を行う。

Article 29 (1) The Board of Governors is to perform the following duties:

一 次に掲げる事項の議決

(i) resolutions on the following::

イ 協会の経営に関する基本方針

(a) the basic policy relating to the management of NHK

ロ 監査委員会の職務の執行のため必要なものとして総務省令で定める事項

(b) particulars prescribed by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications as necessary in executing the duties of the Audit Committee

ハ 協会の業務の適正を確保するために必要なものとして次に掲げる体制の整備

(c) development of the following systems as necessary in ensuring the appropriateness of the operations of NHK

(1) 会長、副会長及び理事の職務の執行が法令及び定款に適合することを確保するための体制

1. A system to ensure that the performance of the duties of the President, Vice-president and the Directors comply with the laws and regulations and the articles of incorporation

(2) 会長、副会長及び理事の職務の執行に係る情報の保存及び管理に関する体制

2. A system for maintaining and managing information relating to the duties of the President, Vice-president and Directors

- (3) 損失の危険の管理に関する体制
 - 3. A system for managing the risk of loss
 - (4) 会長、副会長及び理事の職務の執行が効率的に行われることを確保するための体制
 - 4. A system to ensure that the duties of the President, Vice-president and Directors are performed efficiently
 - (5) 職員の職務の執行が法令及び定款に適合することを確保するための体制
 - 5. A system to ensure that the duties of the officials are performed in compliance with laws and regulations and the articles of incorporation
 - (6) 協会及びその子会社から成る集団における業務の適正を確保するための体制
 - 6. A system to ensure the appropriateness of the operations in the group forming NHK and its subsidiary company
 - (7) 経営委員会の事務局に関する体制
 - 7. A system relating to the secretariat of the Board of Governors
- ニ 収支予算、事業計画及び資金計画
- (d) an income and expenditure budget, business plan and funding plan
- ホ 第七十二条第一項の業務報告書及び第七十四条第一項に規定する財務諸表
- (e) the business report set forth in Article 72, paragraph (1) and the financial statements provided for in Article 74, paragraph (1)
- ヘ 放送局の設置計画並びに放送局の開設、休止及び廃止（放送局の開設、休止及び廃止にあつては、経営委員会が軽微と認めたものを除く。）
- (f) the installation plan of the broadcasting station; the establishment, suspension and termination of the broadcasting station (excluding establishment, suspension and termination of a broadcasting station deemed to be minor by the Board of Governors)
- ト テレビジョン放送による国内基幹放送（電波法の規定により協会以外の者が受けた免許に係る基幹放送局を用いて行われる衛星基幹放送に限る。）並びに国際放送（外国の放送局を用いて行われるものに限る。以下このトにおいて同じ。）及び協会国際衛星放送の開始、休止及び廃止（国際放送及び協会国際衛星放送の開始、休止及び廃止にあつては、経営委員会が軽微と認めたものを除く。）
- (g) the commencement, suspension and termination of basic domestic broadcasting (limited to basic satellite broadcasting transmitted using a basic broadcasting station pertaining to the license obtained by a person other than NHK pursuant to the provisions of the Radio Act), international broadcasting (limited to programs transmitted by foreign broadcasting stations; the same applies in this item (g)) and international satellite broadcasting by NHK (excluding commencement, suspension and termination of international broadcasting and international satellite broadcasting which are deemed to be minor by the Board of Governors)
- チ 番組基準及び放送番組の編集に関する基本計画

- (h) the basic plan for the program standards and for the editing of broadcast programs
 リ 定款の変更
- (i) amendments to the articles of incorporation
 ス 第六十四条の受信契約の条項及び受信料の免除の基準
- (j) the terms of the reception contract set forth in Article 64 and the standards for exemption of the fees for receiving broadcasts
 ル 放送債券の発行及び借入金の借入れ
- (k) the issuance of broadcasting bonds and borrowing of loans
 ラ 土地の信託
- (l) land trusts
 ワ 第二十条第九項に規定する実施基準
- (m) the implementation standards provided for in Article 20, paragraph 9
 カ 第二十一条第二項及び第二十三条第一項に規定する基準
- (n) the standards provided for in Article 21, paragraph (2) and Article 23, paragraph (1)
 コ 第二十六条第一項に規定する基準及び方法
- (o) the standards and methods provided for in Article 26, paragraph (1)
 タ 第六十一条に規定する給与等の支給の基準及び第六十二条に規定する服務に関する準則
- (p) the payment standards for salaries, etc. provided for in Article 61 and the service rules provided for in Article 62
 レ 役員の報酬、退職金及び交際費（いかなる名目によるかを問わずこれに類するものを含む。）
- (q) the compensation, retirement benefits and social expenses (including those which are similar regardless of the reason) of the officers
 ソ 収支予算に基づき議決を必要とする事項
- (r) matters requiring a resolution pursuant to the income and expenditure budget
 ツ 重要な不動産の取得及び処分に関する基本事項
- (s) basic matters relating to the acquisition and disposition of important real property
 ネ 外国放送事業者及びその団体との協力に関する基本事項
- (t) basic matters relating to cooperating with foreign broadcasters and their groups
 ナ 第二十条第八項の総務大臣の認可を受けて行う協定の締結及び変更
- (u) conclusion of an agreement after receiving the authorization from the Minister of Internal Affairs and Communications set forth in Article 20, paragraph (8) and amendments thereto
 ラ 第二十条第十四項の総務大臣の認可を受けて行う業務
- (v) conducting of operations after receiving authorization from the Minister

of Internal Affairs and Communications set out in Article 20, paragraph (14)

ム 第二十二条の総務大臣の認可を受けて行う出資

(w) investment after receiving the authorization from the Minister of Internal Affairs and Communications set forth in Article 22

ウ 第八十五条第一項の総務大臣の認可を受けて行う放送設備の譲渡等

(x) assignment, etc. of broadcasting equipment after receiving the authorization of the Minister of Internal Affairs and Communications set forth in Article 85, paragraph (1)

キ 情報公開及び個人情報保護に係る審議を行うため協会が設置する組織の委員の委嘱

(y) commissioning of the members of the organization established by NHK in order to conduct deliberations pertaining to information disclosure and the protection of personal information

ノ イからキまでに掲げるもののほか、これらに類するものとして経営委員会が認めた事項

(z) beyond those matters given in (a) through (y), matters deemed to be similar by the Board of Governors; and

二 役員職務の執行の監督

(ii) supervision of the performance of duties of the officers;

2 経営委員会は、その職務の執行を委員に委任することができない。

(2) The Board of Governors may not entrust the performance of its duties to the members.

3 経営委員会は、第一項に規定する権限の適正な行使に資するため、総務省令の定めるところにより、第六十四条第一項の規定により協会とその放送の受信についての契約をしなければならない者の意見を聴取するものとする。

(3) The Board of Governors are to hear the opinions of persons who are required to conclude a contract with NHK concerning the reception of its broadcasts pursuant to the provisions of Article 64, paragraph (1) in accordance with the provisions of Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications in order to contribute to the appropriate exercise of the authority prescribed in paragraph (1).

(経営委員会の組織)

(Organization of the Board of Governors)

第三十条 経営委員会は、委員十二人をもつて組織する。

Article 30 (1) The Board of Governors is to be composed of 12 members.

2 経営委員会に委員長一人を置き、委員の互選によつてこれを定める。

(2) The Board of Governors is to have a President appointed by the members from among themselves.

3 委員長は、委員会の会務を総理する。

(3) The President is to preside over the processes of the Committee.

4 経営委員会は、あらかじめ、委員のうちから、委員長に事故がある場合に委員長の職務を代行する者を定めて置かなければならない。

(4) The Board of Governors must appoint a person from among the members designated in advance to act for the President in their duties in the event of the President being unable to perform their duties.

(委員の任命)

(Appointment of Committee Members)

第三十一条 委員は、公共の福祉に関し公正な判断をすることができ、広い経験と知識を有する者の中から、両議院の同意を得て、内閣総理大臣が任命する。この場合において、その選任については、教育、文化、科学、産業その他の各分野及び全国各地方が公平に代表されることを考慮しなければならない。

Article 31 (1) Committee members are to be appointed by the Prime Minister, with the consent of both Houses of the National Diet, from among persons capable of making a fair judgment on public welfare and who have extensive knowledge and experience. In such a case, when making the appointment, consideration must be given to the fields of education, culture, science and technology, industry and other fields and to ensure that all regions across the country are fairly represented.

2 委員の任期が満了し、又は欠員を生じた場合において、国会の閉会又は衆議院の解散のため、両議院の同意を得ることができないときは、内閣総理大臣は、前項の規定にかかわらず、両議院の同意を得ないで委員を任命することができる。この場合においては、任命後最初の国会において、両議院の同意を得なければならない。

(2) The Prime Minister may appoint a member without the consent of both Houses of the National Diet notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, if the consent of both Houses of the National Diet cannot be obtained due to the closing of the National Diet or the dissolution of the House of Representatives, in cases where the term of office of a member has expired or a position has become vacant. In such a case, the consent of both Houses of the National Diet must be obtained at the first Diet session after the appointment.

3 次の各号のいずれかに該当する者は、委員となることができない。

(3) Any person who falls under any of the following items may not become a member:

一 禁錮以上の刑に処せられた者

(i) a person who has been sentenced to imprisonment without work or a greater punishment;

二 国家公務員として懲戒免職の処分を受け、当該処分の日から二年を経過しない者

(ii) a person who has been sentenced to a disposition of disciplinary dismissal as a national public officer and two years have not yet elapsed since the day

of that disposition;

三 国家公務員（審議会、協議会等の委員その他これに準ずる地位にある者であつて非常勤のものを除く。）

(iii) a national public officer (excluding members of councils, assemblies or persons in a similar position who are part-time);

四 政党の役員（任命の日以前一年間においてこれに該当した者を含む。）

(iv) an officer of a political party (including those persons who came under this category within one year prior to the date of appointment);

五 放送用の送信機若しくは放送受信用の受信機の製造業者若しくは販売業者又はこれらの者が法人であるときはその役員（いかなる名称によるかを問わずこれと同等以上の職権又は支配力を有する者を含む。以下この条において同じ。）若しくはその法人の議決権の十分の一以上を有する者（任命の日以前一年間においてこれらに該当した者を含む。）

(v) where the manufacturer or the distributor of the broadcast transmitter or broadcast reception receiver or a person under the aforementioned is a corporation, its officer (including those persons who have the same level of authority or control or more regardless of the title of this person; hereinafter the same applies in this Article) or a person who holds one-tenth or more of the voting rights of the corporation (including those persons who came under that category within one year prior to the date of appointment);

六 放送事業者、認定放送持株会社、第百五十二条第二項に規定する有料放送管理事業者若しくは新聞社、通信社その他ニュース若しくは情報の頒布を業とする事業者又はこれらの事業者が法人であるときはその役員若しくは職員若しくはその法人の議決権の十分の一以上を有する者

(vi) where the broadcaster, the certified broadcasting holding company, the paid broadcast administrator provided for in Article 152, paragraph (2), or the newspaper publisher, communications agency or other operator who distributes news or information or the operator of the aforementioned is a corporation, its officer or official or a person who holds one-tenth or more of the voting rights of that corporation; or

七 前二号に掲げる事業者の団体の役員

(vii) an officer of the group of operators provided for in the two preceding items.

4 委員の任命については、五人以上が同一の政党に属する者となることとなつてはならない。

(4) With regard to the appointment of the members, five persons or more must not belong to the same political party.

（委員の権限等）

(Authority of the Committee)

第三十二条 委員は、この法律又はこの法律に基づく命令に別段の定めがある場合を除き、個別の放送番組の編集その他の協会の業務を執行することができない。

Article 32 (1) Committee members may not edit individual broadcast programs or otherwise execute the operations of NHK except where otherwise provided for in this Act or orders pursuant to this Act.

2 委員は、個別の放送番組の編集について、第三条の規定に抵触する行為をしてはならない。

(2) Committee members must not commit acts which contradict the provisions of Article 3 with regard to individual broadcast programs.

(任期)

(Term of Office)

第三十三条 委員の任期は、三年とする。ただし、補欠の委員は、前任者の残任期間在任する。

Article 33 (1) The term of office of committee members is to be for three years ; provided, however, that the term of office of members appointed to fill a vacancy is to be for the remaining period of office of the predecessor.

2 委員は、再任されることができる。

(2) Committee members may be re-appointed.

3 委員は、任期が満了した場合においても、新たに委員が任命されるまでは、第一項の規定にかかわらず、引き続き在任する。

(3) Even if the term of office has expired, committee members are to remain in office notwithstanding the provisions of paragraph (1) until a member is newly appointed.

(退職)

(Leaving)

第三十四条 委員は、第三十一条第二項後段の規定による両議院の同意が得られなかつたときは、当然退職するものとする。

Article 34 A committee member is to automatically leave if the consent of both Houses of the National Diet is not granted pursuant to the provisions of the second sentence of Article 31, paragraph (2).

(罷免)

(Dismissal)

第三十五条 内閣総理大臣は、委員が第三十一条第三項各号のいずれかに該当するに至つたときは、これを罷免しなければならない。

Article 35 The Prime Minister must dismiss a committee member if that member comes to fall under any one of the items of Article 31, paragraph (3).

第三十六条 内閣総理大臣は、委員が心身の故障のため職務の執行ができないと認めるとき、又は委員に職務上の義務違反その他委員たるに適しない非行があると認めるときは、両議院の同意を得て、これを罷免することができる。この場合において、各議

院は、その院の定めるところにより、当該委員に弁明の機会を与えなければならない。

Article 36 (1) If the Prime Minister deems that a committee member is unable to perform their duties owing to a mental or physical disorder or deems that the member has breached an obligation of their duties or the member has committed some other inappropriate act, they may dismiss the member with the consent of both Houses of the National Diet. In such a case, each House must give the member an opportunity to offer an explanation in accordance with the stipulations of the House.

2 内閣総理大臣は、委員のうち五人以上が同一の政党に属することとなつたときは、同一の政党に属する者が四人になるように、両議院の同意を得て、委員を罷免するものとする。

(2) If five members or more among the committee members come to belong to the same political party, the Prime Minister must dismiss the applicable number of members with the consent of both Houses of the National Diet so that the number of members belonging to the same political party becomes four.

第三十七条 委員は、前二条の場合を除くほか、その意に反して罷免されることがない。

Article 37 Aside from those cases under the two preceding paragraphs, committee members may not be dismissed against their will.

(委員の兼職禁止)

(Prohibition of Committee Members Holding Concurrent Positions)

第三十八条 常勤の委員は、営利を目的とする団体の役員となり、又は自ら営利事業に従事してはならない。

Article 38 Full-time committee members must not become members of for-profit organizations or engage in commercial business themselves.

(経営委員会の運営)

(Administration of the Board of Governors)

第三十九条 経営委員会は、委員長が招集する。

Article 39 (1) The Board of Governors is to be convened by the President.

2 委員長は、総務省令で定めるところにより、定期的に経営委員会を招集しなければならない。

(2) The President must regularly convene the Board of Governors pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications.

3 会長は、三箇月に一回以上、自己の職務の執行の状況並びに第二十七条の苦情その他の意見及びその処理の結果の概要を経営委員会に報告しなければならない。

(3) The President must report on the status of their duties, the complaints and other opinions set forth in Article 27 and a summary of the results of handling thereof to the Board of Governors at least once every three months.

4 会長は、経営委員会の要求があつたときは、経営委員会に出席し、経営委員会が求

めた事項について説明をしなければならない。

(4) If a request is made by the Board of Governors, the President must attend the Board of Governors meeting and must give an explanation of the matters requested by the Board of Governors.

5 監査委員会が選定する監査委員は、監査委員会の職務の執行の状況を経営委員会に報告しなければならない。

(5) The audit member who has been appointed by the Audit Committee must report on the status of the performance of duties of the Audit Committee to the Board of Governors.

(議決の方法等)

(Method of Passing Resolutions)

第四十条 経営委員会は、委員長又は第三十条第四項に規定する委員長の職務を代行する者及び六人以上の委員が出席しなければ、会議を開き、議決をすることができない。

Article 40 (1) The Board of Governors may not open a meeting and pass a resolution unless the President or the person acting for the President in their duties provided for in Article 30, paragraph (4) and six or more committee members are present.

2 経営委員会の議事は、別に規定するものの外、出席委員の過半数をもつて決する。可否同数のときは、委員長が決する。

(2) A decision on the business of the Board of Governors is to be made through a majority of the members who are present unless otherwise provided for in other provisions. In the event of a tie, the President will make the final decision.

3 会長は、経営委員会に出席し、意見を述べることができる。

(3) The President may attend the Board of Governors meeting and give an opinion.

(議事録の公表)

(Publication of the Minutes)

第四十一条 委員長は、経営委員会の終了後、遅滞なく、経営委員会の定めるところにより、その議事録を作成し、これを公表しなければならない。

Article 41 The President must prepare minutes and publish them without delay as prescribed by the Board of Governors following the end of a Board of Governors meeting.

第四節 監査委員会

Section 4 Audit Committee

(監査委員会の設置等)

(Establishment of the Audit Committee)

第四十二条 協会に監査委員会を置く。

Article 42 (1) The Audit Committee is to be established within NHK.

2 監査委員会は、監査委員三人以上をもつて組織する。

(2) The Audit Committee is to be composed of three audit members or more.

3 監査委員は、経営委員会の委員の中から、経営委員会が任命し、そのうち少なくとも一人以上は、常勤としなければならない。

(3) The audit members must be appointed by the Board of Governors from among the members of the Board of Governors and at least one member or more must be full-time.

(監査委員会の権限)

(Authority of the Audit Committee)

第四十三条 監査委員会は、役員の職務の執行を監査する。

Article 43 The Audit Committee is to audit the performance of duties of the officers.

(監査委員会による調査)

(Investigations by the Audit Committee)

第四十四条 監査委員会が選定する監査委員は、いつでも、役員及び職員に対し、その職務の執行に関する事項の報告を求め、又は協会の業務及び財産の状況の調査をすることができる。

Article 44 (1) The audit members appointed by the Audit Committee may, at any time, make a request to the officers or officials for a report on the matters relating to the performance of duties or investigate the status of the operations or the assets of NHK.

2 監査委員会が選定する監査委員は、役員の職務の執行を監査するため必要があるときは、協会の子会社に対して事業の報告を求め、又はその子会社の業務及び財産の状況の調査をすることができる。

(2) If necessary for auditing the performance of duties of the officers, the audit members appointed by the Audit Committee may make a request to the subsidiary company of NHK for a report on the business or investigate the status of the operations or the assets of the subsidiary company.

3 前項の子会社は、正当な理由があるときは、同項の報告又は調査を拒むことができる。

(3) The subsidiary company set forth in the preceding paragraph may refuse to give the report or to comply with the investigation if it has justifiable grounds for doing so.

4 第一項及び第二項の監査委員は、当該各項の報告の徴収又は調査に関する事項についての監査委員会の決議があるときは、これに従わなければならない。

(4) If a resolution is passed by the Audit Committee on matters relating to the collection of the report or to the investigation under paragraph (1) and

paragraph (2), the audit members set forth in the paragraphs must comply with the resolution.

(経営委員会への報告義務)

(Obligation of Reporting to the Board of Governors)

第四十五条 監査委員は、役員が不正の行為をし、若しくは当該行為をするおそれがあると認めるとき、又は法令若しくは定款に違反する事実若しくは著しく不当な事実があると認めるときは、遅滞なく、その旨を経営委員会に報告しなければならない。

Article 45 If an audit member deems that an officer has committed or is likely to commit an unlawful act or deems that there is the fact of a violation of laws and regulations or the articles of incorporation or a grossly improper fact, the audit member must report the matter to the Board of Governors without delay.

(監査委員による役員行為の差止め)

(Injunction by an Audit Member against the Acts of Officers)

第四十六条 監査委員は、役員が協会の目的の範囲外の行為その他法令若しくは定款に違反する行為をし、又はこれらの行為をするおそれがある場合において、当該行為によつて協会に著しい損害が生ずるおそれがあるときは、当該役員に対し、当該行為をやめることを請求することができる。

Article 46 Where an officer has committed or is likely to commit an act which is outside the scope of the purpose of NHK or an act otherwise in violation of laws and regulations or the articles of incorporation, and if NHK is likely to suffer substantial harm through the act, the audit member may demand that the officer cease that act.

(監査委員会の招集)

(Convocation of the Audit Committee)

第四十七条 監査委員会は、各監査委員が招集する。

Article 47 The Audit Committee is to be convened by any of the audit members.

(監査委員会の議決の方法等)

(Method of Passing Resolutions of the Audit Committee)

第四十八条 監査委員会は、過半数の監査委員が出席しなければ、会議を開き、議決をすることができない。

Article 48 (1) The Audit Committee may not open a meeting and pass a resolution unless a majority of the audit members are present.

2 監査委員会の議事は、出席委員の過半数をもつて決する。

(2) Decisions on the business of the Audit Committee are to be made through a majority of the members who are present.

3 役員は、監査委員会の要求があつたときは、監査委員会に出席し、監査委員会が求めた事項について説明をしなければならない。

(3) If so requested by the Audit Committee, officers must attend the Audit Committee meeting and give an explanation on the matters requested by the Audit Committee.

4 この法律に定めるものを除くほか、議事の手続その他監査委員会の運営に関し必要な事項は、監査委員会が定める。

(4) Aside from those matters provided for in this Act, business procedures and other necessary matters relating to the management of the Audit Committee are to be determined by the Audit Committee.

第五節 役員及び職員

Section 5 Officers and Officials

(役員)

(Officers)

第四十九条 協会に、役員として、経営委員会の委員のほか、会長一人、副会長一人及び理事七人以上十人以内を置く。

Article 49 Beyond the members of the Board of Governors, one President, one Vice President and seven to ten Directors are to be appointed as officers in NHK.

(理事会)

(Council)

第五十条 会長、副会長及び理事をもつて理事会を構成する。

Article 50 (1) The Council is to be composed of a President, Vice President and Directors.

2 理事会は、定款の定めるところにより、協会の重要業務の執行について審議する。

(2) The Council is to discuss the performance of the important operations of NHK pursuant to the provisions of the articles of incorporation.

(会長等)

(President)

第五十一条 会長は、協会を代表し、経営委員会の定めるところに従い、その業務を総理する。

Article 51 (1) The President is to represent NHK and preside over its operations in accordance with the decisions of the Board of Governors.

2 副会長は、会長の定めるところにより、協会を代表し、会長を補佐して協会の業務を掌理し、会長に事故があるときはその職務を代行し、会長が欠員のときはその職務を行う。

(2) The Vice President is to represent NHK in accordance with the decisions of the President, administer the operations of NHK assisting the President, act for the President if the President is unable to perform their duties and perform

the President's duties if there is their position is vacant.

3 理事は、会長の定めるところにより、協会を代表し、会長及び副会長を補佐して協会の業務を掌理し、会長及び副会長に事故があるときはその職務を代行し、会長及び副会長が欠員のときはその職務を行う。

(3) The Directors are to represent NHK in accordance with the decisions of the President, administer the operations of NHK assisting the President and Vice President, act for the President and the Vice President if they are unable to perform their duties and perform the President and Vice President's duties if their position is vacant.

4 会長、副会長及び理事は、協会に著しい損害を及ぼすおそれのある事実を発見したときは、直ちに、当該事実を監査委員に報告しなければならない。

(4) If the President, Vice President or a Director discovers a fact which is likely to cause substantial harm to NHK, they must immediately report the fact to the Audit Committee.

第五十二条 会長は、経営委員会が任命する。

Article 52 (1) The President is to be appointed by the Board of Governors.

2 前項の任命に当たっては、経営委員会は、委員九人以上の多数による議決によらなければならない。

(2) In making the appointment set forth in the preceding paragraph, the resolution of the Board of Governors must be passed by a majority vote of nine members or more.

3 副会長及び理事は、経営委員会の同意を得て、会長が任命する。

(3) The Vice President and the Directors are to be appointed by the President with the consent of the Board of Governors.

4 会長、副会長及び理事の任命については、第三十一条第三項の規定を準用する。この場合において、同項第六号中「放送事業者、認定放送持株会社、第一百五十二条第二項に規定する有料放送管理事業者若しくは新聞社」とあるのは「新聞社」と、「十分の一以上を有する者」とあるのは「十分の一以上を有する者（任命の日以前一年間においてこれらに該当した者を含む。）」と、同項第七号中「役員」とあるのは「役員（任命の日以前一年間においてこれらに該当した者を含む。）」と読み替えるものとする。

(4) The provisions of Article 31, paragraph (3) apply mutatis mutandis to the appointment of the President, Vice President and Directors. In such a case, the term "the broadcaster, the certified broadcasting holding company, the paid broadcast administrator provided for in Article 152, paragraph (2), or the newspaper publisher" in item (vi) of the same paragraph is replaced with "newspaper publisher," the term "a person who holds one-tenth or more" is replaced with "a person who holds one-tenth or more (including those persons who came under the category within one year prior to the date of appointment)" and the term "officer" in item (vii) of the same paragraph is

replaced with "officer (including those persons who came under the category within one year prior to the date of appointment)."

第五十三条 会長及び副会長の任期は三年、理事の任期は二年とする。

Article 53 (1) The term of office of the President and the Vice President is three years and the term of office of Directors is two years.

2 会長、副会長及び理事は、再任されることができる。

(2) The President, Vice President and Directors may be re-appointed.

3 会長は、任期が満了した場合においても、新たに会長が任命されるまでは、第一項の規定にかかわらず、引き続き在任する。

(3) Notwithstanding the provisions of paragraph (1), the President will remain in office even if their term of office has expired, until a new President has been newly appointed.

第五十四条 経営委員会又は会長は、それぞれ第五十二条第一項から第三項までの規定により任命した役員が同条第四項において準用する第三十一条第三項各号のいずれかに該当するに至ったときは、当該役員が同項第六号の事業者又はその団体のうち協会がその構成員であるものの役員となつたことにより同項第六号又は第七号に該当するに至つた場合を除くほか、これを罷免しなければならない。

Article 54 If an officer who was appointed pursuant to any of the provisions of Article 52, paragraphs(1) through (3) inclusive comes to fall under any of the items of Article 31, paragraph (3) as applied mutatis mutandis pursuant to paragraph (4) of the same Article, the Board of Governors or the President must dismiss the officer, except in cases where the officer came to fall under item (vi) or (vii) of the same paragraph through becoming an officer of the operator under item (vi) of the same paragraph or of a group of which NHK is a constituent member.

第五十五条 経営委員会は、会長、監査委員若しくは会計監査人が職務の執行の任に堪えないと認めるとき、又は会長、監査委員若しくは会計監査人に職務上の義務違反その他会長、監査委員若しくは会計監査人たるに適しない非行があると認めるときは、これを罷免することができる。

Article 55 (1) If the Board of Governors deems the President, an audit member or accounting auditor to be unsuitable to perform their duties or deems them to have violated an obligation in their duties, or deems that they have otherwise committed an inappropriate act, it may dismiss that person.

2 会長は、副会長若しくは理事が職務執行の任にたえないと認めるとき、又は副会長若しくは理事に職務上の義務違反その他副会長若しくは理事たるに適しない非行があると認めるときは、経営委員会の同意を得て、これを罷免することができる。

(2) If the President deems that the Vice President or a Director is unsuitable to perform their duties or deems the Vice President or Director to have violated

an obligation in their duties, or deems that they have otherwise committed an inappropriate act, they may dismiss that person with the consent of the Board of Governors.

(会長等の代表権の制限)

(Restrictions on the Right to Represent the President)

第五十六条 会長、副会長又は理事の代表権に加えた制限は、善意の第三者に対抗することができない。

Article 56 Restrictions on the right to represent the President, Vice President and Directors may not be asserted against a third party in good faith.

(仮理事)

(Provisional Directors)

第五十七条 会長、副会長及び理事が欠けた場合において、事務が遅滞することにより損害を生ずるおそれがあるときは、裁判所は、利害関係人又は検察官の請求により、仮理事を選任しなければならない。

Article 57 Where there is position of President, Vice President or Director is vacant and it is likely that a delay in business will be damaging, the court must appoint a provisional director upon the request of an interested party or a public prosecutor.

(利益相反行為)

(Conflicts of Interest)

第五十八条 協会と会長、副会長又は理事との利益が相反する事項については、会長、副会長又は理事は、代表権を有しない。この場合においては、裁判所は、利害関係人又は検察官の請求により、特別代理人を選任しなければならない。

Article 58 The President, Vice President and Directors do not have the right to represent with regard to matters where there is a conflict of interest between NHK and the President, Vice President or Director. In such a case, the court must appoint a special representative upon the request of an interested party or a public prosecutor.

(仮理事又は特別代理人の選任に関する事件の管轄)

(Jurisdiction of Cases Related to the Appointment of a Provisional Director or Special Representative)

第五十九条 仮理事又は特別代理人の選任に関する事件は、協会の主たる事務所の所在地を管轄する地方裁判所の管轄に属する。

Article 59 Cases relating to the appointment of a provisional director or a special representative come under the jurisdiction of the district court which has jurisdiction over the location of NHK's principal place of business.

(会長等の兼職禁止)

(Prohibition on the President Holding Concurrent Posts)

第六十条 会長、副会長及び理事は、営利を目的とする団体の役員となり、又は自ら営利事業に従事してはならない。

Article 60 (1) The President, Vice President and Directors must not become members of for-profit organizations or personally engage in commercial business.

2 会長、副会長及び理事は、放送事業及び第一百五十二条第一項に規定する有料放送管理業務を行う事業に投資し、又は認定放送持株会社の株式を保有してはならない。

(2) The President, Vice President and Directors must not invest in the business of broadcasting operations or in the business of conducting paid broadcast administration operations provided for in Article 152, paragraph (1) or hold shares in a certified broadcasting holding company.

(給与等の支給の基準)

(Standards for the Payment of Salaries)

第六十一条 協会は、その役員報酬及び退職金並びにその職員の給与及び退職金の支給の基準を定め、これを公表しなければならない。これを変更したときも、同様とする。

Article 61 NHK must stipulate and publicize standards for the payment of compensation and retirement benefits for its officers and the salaries and retirement benefits of its officials. The same applies when making amendments thereto.

(服務に関する準則)

(Rules Concerning Service)

第六十二条 協会は、その役員及び職員の職務の適切な執行を確保するため、役員及び職員の職務に専念する義務その他の服務に関する準則を定め、これを公表しなければならない。これを変更したときも、同様とする。

Article 62 NHK must prescribe and publicize rules concerning the obligations of officers and officials to give undivided attention to their duties and other forms of service in order to ensure the appropriate performance of the duties of the officers and officials. The same applies when making amendments thereto.

(一般社団法人及び一般財団法人に関する法律の準用)

(Mutatis Mutandis Application of the Act on General Incorporated Associations and General Incorporated Foundations)

第六十三条 一般社団法人及び一般財団法人に関する法律（平成十八年法律第四十八号）第四条及び第七十八条の規定は、協会について準用する。

Article 63 The provisions of Article 4 and Article 78 of the Act on General Incorporated Associations and General Incorporated Foundations (Act No. 48 of

2006) apply mutatis mutandis to NHK.

第六節 受信料等

Section 6 Fees for Receiving Broadcasts

(受信契約及び受信料)

(Reception Contracts and Fees for Receiving Broadcasts)

第六十四条 協会の放送を受信することのできる受信設備を設置した者は、協会とその放送の受信についての契約をしなければならない。ただし、放送の受信を目的としない受信設備又はラジオ放送（音声その他の音響を送る放送であつて、テレビジョン放送及び多重放送に該当しないものをいう。第二百二十六条第一項において同じ。）若しくは多重放送に限り受信することのできる受信設備のみを設置した者については、この限りでない。

Article 64 (1) Persons installing reception equipment capable of receiving NHK broadcasts conclude a contract with NHK for the reception of those broadcasts; provided, however, that this does not apply to those persons who have installed reception equipment not intended for the reception of broadcasts or reception equipment only capable of receiving radio broadcasts (meaning broadcasts comprising of voices and other sounds that do not come under television broadcasting or multiple broadcasting; the same applies in Article 126, paragraph (1)) or multiple broadcasting.

2 協会は、あらかじめ、総務大臣の認可を受けた基準によるのでなければ、前項本文の規定により契約を締結した者から徴収する受信料を免除してはならない。

(2) NHK must not exempt the fees for receiving broadcasts to be collected from persons who have concluded a contract pursuant to the provisions of the main text of the preceding paragraph unless the exemption is pursuant to the standards which have been authorized by the Minister of Internal Affairs and Communications in advance.

3 協会は、第一項の契約の条項については、あらかじめ、総務大臣の認可を受けなければならない。これを変更しようとするときも、同様とする。

(3) NHK must obtain authorization from the Minister of Internal Affairs and Communications in advance with regard to the terms of the contract set forth in paragraph (1). The same applies when making amendments thereto.

4 協会の放送を受信し、その内容に変更を加えないで同時にその再放送をする放送は、これを協会の放送とみなして前三項の規定を適用する。

(4) Broadcasts which are simultaneous un-edited re-transmissions of NHK broadcasts are deemed to be NHK broadcasts, and the three preceding paragraphs apply to the broadcasts.

(国際放送の実施の要請等)

(Requests for the Implementation of International Broadcasting)

第六十五条 総務大臣は、協会に対し、放送区域、放送事項（邦人の生命、身体及び財産の保護に係る事項、国の重要な政策に係る事項、国の文化、伝統及び社会経済に係る重要事項その他の国の重要事項に係るものに限る。）その他必要な事項を指定して国際放送又は協会国際衛星放送を行うことを要請することができる。

Article 65 (1) The Minister of Internal Affairs and Communications may stipulate broadcasting district, broadcasting content (limited to content relating to protecting the physical well-being and property of Japanese , content regarding important State policies, important content relating to the culture, traditions, society and economy of Japan), and other important matters, and request NHK to provide international broadcasting or international satellite broadcasting by NHK.

2 総務大臣は、前項の要請をする場合には、協会の放送番組の編集の自由に配慮しなければならない。

(2) The Minister of Internal Affairs and Communications must take into consideration NHK's freedom to edit the broadcast programs when making the request under the preceding paragraph.

3 協会は、総務大臣から第一項の要請があつたときは、これに応じるよう努めるものとする。

(3) NHK is to endeavor to comply with the requests if the Minister of Internal Affairs and Communications makes the request set forth in paragraph (1).

4 協会は、第一項の国際放送を外国放送事業者に係る放送局を用いて行う場合において、必要と認めるときは、当該外国放送事業者との間の協定に基づき基幹放送局をその者に係る中継国際放送の業務の用に供することができる。

(4) Where international broadcasting under paragraph (1) is made using the broadcasting station of a foreign broadcaster, if NHK deems it to be necessary, it may provide a basic broadcasting station for use for the operations of international relay broadcasting, pursuant to an agreement concluded with the foreign broadcaster.

5 第二十条第八項の規定は、前項の協定について準用する。この場合において、同条第八項中「又は変更し」とあるのは、「変更し、又は廃止し」と読み替えるものとする。

(5) The provisions of Article 20, paragraph (8) applies mutatis mutandis to the agreement under the preceding paragraph. In such a case, the term "or to make amendments thereto" in paragraph (8) of the same Article is to be replaced with "or to make amendments thereto or repeal it."

（放送に関する研究）

(Research Relating to Broadcasting)

第六十六条 総務大臣は、放送及びその受信の進歩発達を図るため必要と認めるときは、協会に対し、事項を定めてその研究を命ずることができる。

Article 66 (1) If the Minister of Internal Affairs and Communications deems it to

be necessary for broadcasting and the advancement and development of reception thereof, they may prescribe particulars and order NHK to conduct research on such matters.

2 前項の規定によつて行われた研究の成果は、放送事業の発達その他公共の利益になるように利用されなければならない。

(2) The results of the research conducted pursuant to the provisions of the preceding paragraph, must be used for the advancement and development of broadcasting operations and for other public interests.

(国際放送等の費用負担)

(Bearing of the Costs of International Broadcasting)

第六十七条 第六十五条第一項の要請に応じて協会が行う国際放送又は協会国際衛星放送に要する費用及び前条第一項の命令を受けて協会が行う研究に要する費用は、国の負担とする。

Article 67 (1) The costs required for international broadcasting or international satellite broadcasting conducted by NHK in accordance with the request under Article 65, paragraph (1) and the costs required for the research conducted by NHK on receiving the order under paragraph (1) of the preceding Article are to be borne by the national government.

2 第六十五条第一項の要請及び前条第一項の命令は、前項の規定により国が負担する金額が国会の議決を経た予算の金額を超えない範囲内でしなければならない。

(2) The request under Article 65, paragraph (1) and the order under paragraph (1) of the preceding Article must be within an extent not exceeding the amount to be borne by the national government under the provisions of the preceding paragraph as the amount of the budget passed by a resolution of the National Diet.

第七節 財務及び会計

Section 7 Finance and Accounting

(事業年度)

(Business Year)

第六十八条 協会の事業年度は、毎年四月に始まり、翌年三月に終わる。

Article 68 The business year of NHK commences in April of each year and ends in March of the following year.

(企業会計原則)

(Enterprise Accounting Rules)

第六十九条 協会の会計は、総務省令で定めるところにより、原則として企業会計原則によるものとする。

Article 69 The accounts of NHK are to, in principle, be in accordance with the

Enterprise Accounting Rules as prescribed in the provisions of Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications.

(収支予算、事業計画及び資金計画)

(Income and Expenditure Budgets, Business Plans and Funding Plans)

第七十条 協会は、毎事業年度の収支予算、事業計画及び資金計画を作成し、総務大臣に提出しなければならない。これを変更しようとするときも、同様とする。

Article 70 (1) NHK must prepare an income and expenditure budget, business plan and funding plan for each year and submit them to the Minister of Internal Affairs and Communications. The same applies when making amendments thereto.

2 総務大臣が前項の収支予算、事業計画及び資金計画を受領したときは、これを検討して意見を付し、内閣を経て国会に提出し、その承認を受けなければならない。

(2) When the Minister of Internal Affairs and Communications has received the income and expenditure budget, business plan and funding plan set forth in the preceding paragraph, they must review it and attach an opinion, submit it to the National Diet through the Cabinet and obtain its approval.

3 前項の収支予算、事業計画及び資金計画に同項の規定によりこれを変更すべき旨の意見が付してあるときは、国会の委員会は、協会の意見を徴するものとする。

(3) If an opinion has been attached to the effect that amendments should be made pursuant to the provisions of the preceding paragraph to the income and expenditure budget, business plan and funding plan set forth in the same paragraph, a committee of the National Diet is to ask for the opinion of NHK.

4 第六十四条第一項本文の規定により契約を締結した者から徴収する受信料の月額、国会が、第一項の収支予算を承認することによつて、定める。

(4) The monthly fees for receiving broadcasts to be collected from those persons who have concluded a contract pursuant to the provisions of the main text of Article 64, paragraph (1) are to be established through the National Diet approving the income and expenditure budget set forth in paragraph (1).

第七十一条 協会は、毎事業年度の収支予算、事業計画及び資金計画が国会の閉会その他やむを得ない理由により当該事業年度の開始の日までにその承認を受けることができない場合においては、三箇月以内に限り、事業の経常的運営及び施設の建設又は改修の工事（国会の承認を受けた前事業年度の事業計画に基づいて実施したこれらの工事の継続に係るものに限る。）に必要な範囲の収支予算、事業計画及び資金計画を作成し、総務大臣の認可を受けてこれを実施することができる。この場合において、前条第四項に規定する受信料の月額は、同項の規定にかかわらず、前事業年度終了の日の属する月の受信料の月額とする。

Article 71 (1) If NHK is unable to obtain approval of the income and expenditure budget, business plan and funding plan of the business year due to the closing of the National Diet or other unavoidable reason by the date of commencement

of the business year, it may prepare an income and expenditure budget, business plan and funding plan within the extent necessary for the economic administration of the operations and the work of construction or repair of the facilities (limited to those pertaining to the continuation of construction to be implemented pursuant to the business plan of the preceding business year which has been approved by the National Diet) for a limited period within three months and may implement them having obtained authorization from the Minister of Internal Affairs and Communications. In such a case, the monthly fees for receiving broadcasts provided for in paragraph (4) of the preceding Article are the monthly fees for receiving broadcasts of the month belonging to the end of the preceding business year notwithstanding the provisions of the preceding paragraph.

2 前項の規定による収支予算、事業計画及び資金計画は、当該事業年度の収支予算、事業計画及び資金計画の国会による承認があつたときは、失効するものとし、同項の規定による収支予算、事業計画及び資金計画に基づいてした収入、支出、事業の実施並びに資金の調達及び返済は、当該事業年度の収支予算、事業計画及び資金計画に基づいてしたものとみなす。

(2) If the income and expenditure budget, business plan and funding plan of the business year is approved by the National Diet, the income and expenditure budget, business plan and funding plan pursuant to the provisions of the preceding paragraph will lose their effect and the income, expenditure, implementation of business and procurement and repayment of the funds based on the income and expenditure budget, business plan and funding plan pursuant to the provisions of the same paragraph must be deemed to be based on the income and expenditure budget, business plan and funding plan of that year.

3 総務大臣は、第一項の認可をしたときは、事後にこれを国会に報告しなければならない。

(3) When the Minister of Internal Affairs and Communications has given the authorization under paragraph (1), the Minister must report as such to the National Diet after the fact.

(業務報告書の提出等)

(Submission of Business Reports)

第七十二条 協会は、毎事業年度の業務報告書を作成し、これに監査委員会の意見書を添え、当該事業年度経過後三箇月以内に、総務大臣に提出しなければならない。

Article 72 (1) NHK must prepare a business report for each business year, attach it to the written opinion of the Audit Committee and submit it to the Minister of Internal Affairs and Communications within three months of the end of the business year.

2 総務大臣は、前項の業務報告書を受領したときは、これに意見を付すとともに同項

の監査委員会の意見書を添え、内閣を経て国会に報告しなければならない。

(2) Upon receiving the business report set forth in the preceding paragraph, the Minister of Internal Affairs and Communications must add their opinion, attach the written opinion of the Audit Committee set forth in the preceding paragraph, and give a report to the National Diet through the Cabinet.

3 協会は、第一項の規定による提出を行つたときは、遅滞なく、同項の書類を、各事務所に備えて置き、総務省令で定める期間、一般の閲覧に供しなければならない。

(3) When NHK has made the submission pursuant to the provisions of paragraph (1), it must furnish each office with the documents under the same paragraph without delay and make them available for public inspection for the period stipulated by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications.

(支出の制限等)

(Restrictions on Expenditure)

第七十三条 協会の収入は、第二十条第一項から第三項までの業務の遂行以外の目的に支出してはならない。

Article 73 (1) The income of NHK must not be spent on a purpose other than the execution of the operations from Article 20, paragraphs (1) through (3).

2 協会は、次に掲げる業務に係る経理については、総務省令で定めるところにより、その他の経理と区分し、それぞれ特別の勘定を設けて整理しなければならない。

(2) NHK must separate the accounting pertaining to the operations specified below from other accounting and must organize them by establishing separate accounts for each pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications:

一 第二十条第二項第二号及び第三号の業務

(i) the operations specified in Article 20, paragraph (2), items (ii) and (iii); and

二 第二十条第三項の業務

(ii) the operations specified in Article 20, paragraph (3)

(財務諸表の提出等)

(Submission of Financial Statements)

第七十四条 協会は、毎事業年度の財産目録、貸借対照表、損益計算書その他総務省令で定める書類及びこれらに関する説明書（以下「財務諸表」という。）を作成し、これらに監査委員会及び会計監査人の意見書を添え、当該事業年度経過後三箇月以内に、総務大臣に提出しなければならない。

Article 74 (1) NHK must prepare an inventory of assets, balance sheets, profit and loss statements and other documents prescribed by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications and a written explanation for the aforementioned (hereinafter referred to as "financial statements") for the business year, must attach the written opinions of the Audit Committee and the accounting auditors thereto, and must submit them to the Minister of

Internal Affairs and Communications within three months of the end of the business year.

2 総務大臣は、前項の書類を受理したときは、これを内閣に提出しなければならない。

(2) Where the Minister of Internal Affairs and Communications has received the documents set forth in the preceding paragraph, they must submit them to the Cabinet.

3 内閣は、前項の書類を会計検査院の検査を経て国会に提出しなければならない。

(3) The Cabinet must submit the documents under the preceding paragraph to the National Diet after they have been audited by the Board of Audit.

4 協会は、第一項の規定による提出を行ったときは、遅滞なく、貸借対照表及び損益計算書を官報に公告し、かつ、同項の書類を、各事務所に備えて置き、総務省令で定める期間、一般の閲覧に供しなければならない。

(4) Where NHK has made the submission pursuant to the provisions of paragraph (1), it must give public notice of the balance sheets and the profit and loss statements in the Official Gazette, and moreover, must furnish each office with the documents set forth in the same paragraph and make them available for public inspection for the period stipulated by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications.

(会計監査人の監査)

(Audits by Accounting Auditors)

第七十五条 協会は、財務諸表について、監査委員会の監査のほか、会計監査人の監査を受けなければならない。

Article 75 Beyond the audit of the Audit Committee, with regard to the financial statements, NHK must undergo an audit from accounting auditors.

(会計監査人の任命)

(Appointment of Accounting Auditors)

第七十六条 会計監査人は、経営委員会が任命する。

Article 76 (1) Accounting auditors are to be appointed by the Board of Governors.

2 会計監査人は、公認会計士（公認会計士法（昭和二十三年法律第百三号）第十六条の二第五項に規定する外国公認会計士を含む。）又は監査法人でなければならない。

(2) Accounting auditors must be certified public accountants (including the foreign certified public accountants provided for in Article 16-2, paragraph (5) of the Certified Public Accountants Act (Act No. 103 of 1948)) or an auditing firm.

3 次に掲げる者は、会計監査人となることができない。

(3) The following persons may not become accounting auditors:

一 公認会計士法の規定により、財務諸表について監査をすることができない者

(i) a person unable to audit financial statements pursuant to the provisions of the Certified Public Accountants Act;

二 協会の子会社若しくはその取締役、会計参与、監査役若しくは執行役から公認会計士若しくは監査法人の業務以外の業務により継続的な報酬を受けている者又はその配偶者

(ii) a person or their spouse who is receiving ongoing compensation from a subsidiary company of NHK or its director, accounting advisor, auditor or executive officer owing to operations other than the operations of a certified public accountant or accounting firm; or

三 監査法人でその社員の半数以上が前号に掲げる者であるもの

(iii) an accounting firm for whom half or more of its partners are persons given in the preceding items.

(会計監査人の権限等)

(Authority of Accounting Auditors)

第七十七条 会計監査人は、いつでも、会計帳簿若しくはこれに関する資料の閲覧及び謄写をし、又は役員及び職員に対し、会計に関する報告を求めることができる。

Article 77 (1) Accounting auditors may inspect and copy accounting books or the materials relating to such at any time or may request a report relating to the accounting from the officers and officials.

2 会計監査人は、その職務を行うため必要があるときは、協会の子会社に対して会計に関する報告を求め、又は協会若しくはその子会社の業務及び財産の状況の調査をすることができる。

(2) If it is necessary in the performance of their duties, accounting auditors may request a report relating to the accounting from the subsidiary company of NHK or may investigate the state of the operations and assets of NHK or its subsidiary company.

3 前項の子会社は、正当な理由があるときは、同項の報告又は調査を拒むことができる。

(3) If there are justifiable grounds, the subsidiary company under the preceding paragraph may refuse the investigation or report under the same paragraph.

4 会計監査人は、その職務を行うに際して役員の職務の執行に関し不正の行為又は法令若しくは定款に違反する重大な事実があることを発見したときは、遅滞なく、これを監査委員会に報告しなければならない。

(4) If an accounting auditor detects, during the performance of their duties, any misconduct or material facts in violation of laws and regulations or the articles of incorporation in connection with the execution of duties of an officer, the accounting auditor must notify the Audit Committee of such without delay.

5 監査委員会が選定した監査委員は、役員の職務の執行を監査するため必要があるときは、会計監査人に対し、会計監査に関する報告を求めることができる。

(5) When necessary in order to audit the performance of the duties of the officers, the members of the Audit Committee, who have been appointed by the Audit Committee, may request a report relating to the accounting audit from the

accounting auditors.

(会計監査人の任期)

(Term of Office of Accounting Auditors)

第七十八条 会計監査人の任期は、その選任の日以後最初に終了する事業年度の財務諸表についての第七十四条第一項の規定による総務大臣への提出の時までとする。

Article 78 The term of office of accounting auditors is to be until the time of submission to the Minister of Internal Affairs and Communications of the financial statements pursuant to the provisions of Article 74, paragraph (1) of the first business year ending after the date of their appointment.

(会計検査院の検査)

(Audits by the Board of Audit)

第七十九条 協会の会計については、会計検査院が検査する。

Article 79 The accounts of NHK are to be audited by the Board of Audit.

(放送債券)

(Broadcasting Bonds)

第八十条 協会は、放送設備の建設又は改修の資金に充てるため、放送債券を発行することができる。

Article 80 (1) NHK may issue broadcasting bonds in order to allocate funds to the construction or repair of broadcasting equipment.

2 前項の放送債券の発行額は、会計検査院の検査を経た最近の事業年度の貸借対照表による協会の純財産額の三倍を超えることができない。

(2) The amount of broadcasting bonds issued as set forth in the preceding paragraph may not exceed three times the amount of the net assets of NHK according to the balance sheet of the most recent business year which has been audited by the Board of Audit.

3 協会は、発行済みの放送債券の借換えのため、一時前項の規定による制限を超えて放送債券を発行することができる。この場合においては、発行する放送債券の払込みの期日（数回に分けて払込みをさせるときは、第一回の払込みの期日）から六箇月以内にその発行額に相当する額の発行済みの放送債券を償却しなければならない。

(3) NHK may temporarily issue broadcasting bonds in excess of the limit prescribed in the provisions of the preceding paragraph in order to refinance the issued broadcasting bonds. In such a case, it must redeem issued broadcasting bonds of an amount equivalent to their issued amount within six months of the deadline for the payment of the issued broadcasting bonds (if payment is to be made in installments, the deadline for the first payment).

4 協会は、第一項の規定により放送債券を発行したときは、毎事業年度末現在の発行債券未償却額の十分の一に相当する額を償却積立金として積み立てなければならない。

(4) If NHK has issued broadcasting bonds pursuant to the provisions of

paragraph (1), it must reserve an amount equivalent to one-tenth of the present unredeemed issued bonds at the end of the business year as a redemption reserve.

5 協会は、放送債券を償却する場合に限り、前項に規定する積立金を充当することができる。

(5) NHK may appropriate funds from the redemption reserve prescribed in the preceding paragraph limited to cases of depreciating broadcasting bonds.

6 協会の放送債券の債権者は、協会の財産について他の債権者に先立ち自己の債権の弁済を受ける権利を有する。

(6) The creditors of the NHK broadcasting bonds have the right to receive payment of their own claims ahead of other creditors with regard to the assets of NHK.

7 前項の先取特権の順位は、民法の一般の先取特権に次ぐものとする。

(7) The order of the statutory lien as set forth in the preceding paragraph is to follow the first subordinate position of priority to a general statutory lien pursuant to the provisions of the Civil Code.

8 前各項に定めるもののほか、放送債券に関し必要な事項については、政令の定めるところにより、会社法（平成十七年法律第八十六号）及び社債、株式等の振替に関する法律（平成十三年法律第七十五号。以下「社債等振替法」という。）の社債に関する規定を準用する。

(8) Beyond those matters provided for in each of the preceding paragraphs, the provisions relating to bonds of the Companies Act (Act No. 86 of 2005) and the Act on Book-Entry Transfer of Company Bonds, Shares, etc. (Act No. 75 of 2001; hereinafter referred to as "Company Bonds, etc. Book-Entry Transfer Act") applies mutatis mutandis to the necessary matters relating to broadcasting bonds pursuant to the Cabinet Order provisions.

第八節 放送番組の編集等に関する特例

Section 8 Special Measures Relating to the Editing of Broadcast Programs

(放送番組の編集等)

(Editing of Broadcast Programs)

第八十一条 協会は、国内基幹放送の放送番組の編集及び放送に当たっては、第四条第一項に定めるところによるほか、次の各号の定めるところによらなければならない。

Article 81 (1) Beyond the matters provided for in Article 4, paragraph (1), NHK must comply with the provisions in each of the following items in the editing and broadcasting of domestic basic broadcast programs:

一 豊かで、かつ、良い放送番組の放送を行うことによつて公衆の要望を満たすとともに文化水準の向上に寄与するように、最大の努力を払うこと。

(i) make maximum effort to satisfy the needs of the public and to contribute to

the improvement of cultural standards by broadcasting good-quality, rich programs;

二 全国向けの放送番組のほか、地方向けの放送番組を有するようにすること。

(ii) beyond broadcast programs targeting the entire country, provide broadcast programs designed for local regions; and

三 我が国の過去の優れた文化の保存並びに新たな文化の育成及び普及に役立つようにすること。

(iii) assist in the preservation of the distinguished cultural legacy of Japan and development and spreading of emerging culture.

2 協会は、公衆の要望を知るため、定期的に、科学的な世論調査を行い、かつ、その結果を公表しなければならない。

(2) NHK must conduct scientific public opinion polls on a regular basis in order to identify the needs of the public and publicize the results.

3 第一百六条第一項の規定は協会の中波放送及び超短波放送の放送番組の編集について、第一百七条の規定は中波放送及び超短波放送を行う場合における協会について準用する。

(3) The provisions of Article 106, paragraph (1) apply mutatis mutandis to the editing of the broadcast programs of NHK AM and FM broadcasts, and the provisions of Article 107 apply mutatis mutandis to NHK in cases of transmitting AM and FM broadcasts.

4 協会は、邦人向け国際放送若しくは邦人向け協会国際衛星放送の放送番組の編集及び放送又は外国放送事業者に提供する邦人向けの放送番組の編集に当たっては、海外同胞向けの適切な報道番組及び娯楽番組を有するようにしなければならない。

(4) In transmitting or editing the broadcast programs of international broadcasts for Japanese or NHK international satellite broadcasts for Japanese or editing broadcast programs for Japanese provided to foreign broadcasters, NHK must endeavor to provide appropriate news programs and entertainment programs aimed at fellow citizens overseas.

5 協会は、外国人向け国際放送若しくは外国人向け協会国際衛星放送の放送番組の編集及び放送又は外国放送事業者に提供する外国人向けの放送番組の編集に当たっては、我が国の文化、産業その他の事情を紹介して我が国に対する正しい認識を培い、及び普及すること等によつて国際親善の増進及び外国との経済交流の発展に資するようにしなければならない。

(5) In editing and transmitting broadcast programs of international broadcasts for foreign nationals overseas or NHK international satellite broadcasts for foreign nationals overseas or the editing of broadcast programs for foreign nationals overseas provided to foreign broadcasters, NHK must contribute to the enhancement of international goodwill and the development of economic exchange with foreign countries by promoting and disseminating accurate information on Japan through introducing the culture, industry and other factors surrounding Japan.

6 第五条第一項、第六条、第八条から第十一条まで、第十三条、第一百十条、第一百七

四条及び第一百七十五条の規定は、協会が外国の放送局を用いて国際放送又は協会国際衛星放送を行う場合について準用する。

- (6) The provisions of Article 5, paragraph (1), Article 6. Articles 8 through 11, Article 13, 110, Articles 174 and 175 apply mutatis mutandis to cases of NHK conducting international broadcasting or international satellite broadcasting using a foreign broadcasting station.

(放送番組審議会)

(Broadcast Programs Council)

第八十二条 協会は、第六条第一項（前条第六項において準用する場合を含む。）の審議機関として、国内基幹放送に係る中央放送番組審議会（以下「中央審議会」という。）及び地方放送番組審議会（以下「地方審議会」という。）並びに国際放送及び協会国際衛星放送（以下この条において「国際放送等」という。）に係る国際放送番組審議会（以下「国際審議会」という。）を置くものとする。

Article 82 (1) NHK is to establish a Central Broadcast Programs Council (hereinafter referred to as the "Central Council") and a Regional Broadcast Programs Council (hereinafter referred to as the "Regional Council") for affairs regarding domestic basic broadcasting and an International Broadcast Programs Council (hereinafter referred to as the "International Council") for affairs regarding international broadcasting and international satellite broadcasting by NHK as the council bodies under Article 6, paragraph (1) (including cases to which this provisions applies mutatis mutandis pursuant to paragraph (6) of the preceding Article).

2 地方審議会は、政令で定める地域ごとに置くものとする。

(2) A Regional Council is to be established in each region provided for by Cabinet Order.

3 中央審議会は委員十五人以上、地方審議会は委員七人以上、国際審議会は委員十人以上をもつて組織する。

(3) The Central Council is to be composed of 15 members or more, the Regional Council is to be composed of 7 members or more and the International Council is to be composed of 10 members or more.

4 中央審議会及び国際審議会の委員は、学識経験を有する者のうちから、経営委員会の同意を得て、会長が委嘱する。

(4) The President is to commission the members of the Central Council and the International Council from persons with relevant expertise after obtaining the consent of the Board of Governors.

5 地方審議会の委員は、学識経験を有する者であつて、当該地方審議会に係る第二項に規定する地域に住所を有するものうちから、会長が委嘱する。

(5) The President is to commission the members of the Regional Council from persons with relevant expertise who have an address in the region provided for in paragraph (2) regarding the Regional Council.

6 第六条第二項（前条第六項において準用する場合を含む。第八項において同じ。）の規定により協会の諮問に応じて審議する事項は、中央審議会にあつては国内基幹放送に係る第六条第三項に規定するもの及び全国向けの放送番組に係るもの、地方審議会にあつては第二項に規定する地域向けの放送番組に係るもの、国際審議会にあつては国際放送等に係る同条第三項に規定するもの及び国際放送等の放送番組に係るものとする。

(6) The matters to be deliberated in accordance with consultation with NHK pursuant to the provisions of Article 6, paragraph (2) (including cases to which this provisions applies mutatis mutandis pursuant to paragraph (6) of the preceding Article; the same applies in paragraph (8)) are to be those matters provided for in Article 6, paragraph (3) pertaining to domestic basic broadcasting and those matters pertaining to broadcast programs aimed at the entire country with regard to the Central Council, those matters pertaining to broadcast programs aimed at the regions provided for in paragraph (2) with regard to the Regional Council and those matters provided for in paragraph (3) of the same Article pertaining to international broadcasting, etc. and those matters pertaining to the broadcast programs of international broadcasting, etc. with regard to the International Council.

7 協会は、第二項に規定する地域向けの放送番組の編集及び放送に関する計画を定め、又はこれを変更しようとするときは、地方審議会に諮問しなければならない。

(7) If NHK intends to establish a plan for the editing and broadcasting of broadcast programs aimed at regions pursuant to the provisions of paragraph (2) or to make amendments thereto, it must consult with the Regional Council.

8 第六条第二項の規定により協会に対して意見を述べることができる事項は、中央審議会及び地方審議会にあつては国内基幹放送の放送番組に係るもの、国際審議会にあつては国際放送等の放送番組に係るものとする。

(8) Matters for which an opinion may be given to NHK pursuant to the provisions of Article 6, paragraph (2) are those pertaining to the broadcast programs of domestic basic broadcasts with regard to the Central Council and the Regional Council and those pertaining to the broadcast programs of international broadcasts, etc. with regard to the International Council.

（広告放送の禁止）

(Prohibition of Advertisements)

第八十三条 協会は、他人の営業に関する広告の放送をしてはならない。

Article 83 (1) NHK must not broadcast advertisements for sales of other businesses.

2 前項の規定は、放送番組編集上必要であつて、かつ、他人の営業に関する広告のためにするものでないと認められる場合において、著作者又は営業者の氏名又は名称等を放送することを妨げるものではない。

(2) The provisions of the preceding paragraph does not preclude the broadcasting

of the name or other details of authors or business operators where this is deemed necessary when editing broadcast programs, and broadcasting this information is not for the purpose of advertisements for sales of other businesses.

(放送番組の編集等に関する通則等の適用)

(Application of General Rules Regarding the Editing of Broadcast Programs)

第八十四条 第七条、第十二条、第十四条、第九十五条第二項、第九十八条、第一百条及び第百九条の規定は、協会については、適用しない。

Article 84 The provisions of Article 7, 12, 14, Article 95, paragraph (2), Article 98, 100 and 109 does not apply to NHK.

第九節 雑則

Section 9 Miscellaneous Provisions

(放送設備の譲渡等の制限)

(Restrictions on the Assignment of Broadcasting Equipment)

第八十五条 協会は、総務大臣の認可を受けなければ、放送設備の全部又は一部を譲渡し、賃貸し、担保に供し、その運用を委託し、その他いかなる方法によるかを問わず、これを他人の支配に属させることができない。

Article 85 (1) Unless authorization has been given by the Minister of Internal Affairs and Communications, NHK may not assign, lease, provide as security, or entrust for utilization all or part of its broadcasting equipment, and may not place it under the control of another person in any way whatsoever.

2 総務大臣は、前項の認可をしようとするときは、両議院の同意を得なければならない。ただし、協会が第二十条第二項第七号又は第三項第一号の業務を行う場合については、この限りでない。

(2) If the Minister of Internal Affairs and Communications intends to give the authorization set out in the preceding paragraph, they must obtain the consent of both Houses of the National Diet; provided, however, that this does not apply when NHK conducts the operations set out in Article 20, paragraph (2), item (vii) or paragraph (3), item (i).

(放送の休止及び廃止)

(Suspension and Discontinuation of Broadcasting)

第八十六条 協会は、総務大臣の認可を受けなければ、その基幹放送局若しくはその放送の業務を廃止し、又はその放送を十二時間以上（協会国際衛星放送にあつては、二十四時間以上）休止することができない。ただし、次の各号のいずれかに該当する場合は、この限りでない。

Article 86 (1) If authorization is not given by the Minister of Internal Affairs and Communications, NHK may not discontinue its basic broadcasting stations or

its broadcasting operations, or suspend its broadcasting for 12 hours or more (in the case of international satellite broadcasting by NHK, 24 hours or more); provided, however, that this does not apply in the following cases:

一 不可抗力により廃止し、又は休止する場合

(i) discontinuation or suspension due to force majeure;

二 一の外国の放送局を用いて行われる協会国際衛星放送（当該協会国際衛星放送を受信することができる者の数を勘案して総務省令で定めるものを除く。）の放送区域の全部が当該一の外国の放送局以外の放送局を用いて行われる協会国際衛星放送の放送区域に含まれる場合において当該一の外国の放送局を用いて行われる協会国際衛星放送の業務を廃止し、又は休止するときその他これに準ずる場合として総務省令で定める場合

(ii) discontinuation or suspension of the operation of NHK international satellite broadcasting transmitted by a foreign broadcasting station (excluding broadcasts specified by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications, taking account of the number of persons who are able to receive NHK international satellite broadcasts) in the case where all of the broadcasting districts covered by NHK international satellite broadcasting transmitted by a foreign broadcasting station are included in the broadcasting districts of NHK international satellite broadcasting transmitted by a broadcasting station other than a foreign broadcasting station; or any other case which is specified by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications as similar to the above case; or

三 外国の放送局を用いて行われる国際放送の業務を廃止し、又は休止する場合

(iii) discontinuation or suspension of international broadcasting transmitted by a foreign broadcasting station

2 協会は、その放送の業務を廃止したときは、前項の認可を受けた場合を除き、遅滞なく、その旨を総務大臣に届け出なければならない。

(2) If NHK discontinues its broadcasting, it must notify the Minister of Internal Affairs and Communications to that effect without delay except in cases where authorization has been given as set out in the preceding paragraph.

3 協会は、その放送を休止したときは、第一項の認可を受けた場合又は第百十三条の規定により報告をすべき場合を除き、遅滞なく、その旨を総務大臣に届け出なければならない。

(3) If NHK suspends its broadcasting, it must notify the Minister of Internal Affairs and Communications to that effect without delay except in cases where authorization has been given as set out in paragraph (1) or a report is required pursuant to the provisions in Article 113.

4 総務大臣が第九十三条第一項の認定を受けた協会の放送の業務について第一項の廃止の認可をした場合については、第百五条中「第百条の規定による業務の廃止の届出を受けた」とあるのは「第八十六条第一項の廃止の認可をした」と、「当該届出」とあるのは「当該認可」と読み替えて、同条の規定を適用する。

(4) Where the Minister of Internal Affairs and Communications has given the authorization for the discontinuation set forth in paragraph (1) with regard to the broadcasting operations of NHK which have been approved pursuant to the provisions of Article 93, paragraph (1), the term "has received a notification of discontinuation of the operations pursuant to the provisions of Article 100" in the text of Article 105 is to be replaced with "has given the authorization for discontinuation set forth in Article 86, paragraph (1)" and "the notification" is to be replaced with "the authorization," and the provisions of the same Article applies.

5 総務大臣が第九十三条第一項の認定を受けた協会の放送の業務について第二項の廃止の届出を受けた場合については、第百五条中「第百条」とあるのは、「第八十六条第二項」と読み替えて、同条の規定を適用する。

(5) Where the Minister of Internal Affairs and Communications has received a notification of discontinuation pursuant to paragraph (2) above for the operation of broadcasting by NHK which was approved pursuant to Article 93, paragraph (1), Article 105 is to be applied by replacing the reference to "Article 100" in the same Article with "Article 86, paragraph (2)."

(解散)

(Dissolution)

第八十七条 協会の解散については、別に法律で定める。

Article 87 (1) The dissolution of NHK is to be separately provided for in other laws.

2 協会が解散した場合においては、協会の残余財産は、国に帰属する。

(2) In the event that NHK is dissolved, the residual assets of NHK are to belong to the State.

第四章 放送大学学園

Chapter IV The Open University of Japan

(放送番組の編集等に関する通則等の適用)

(Application of General Rules Relating to the Editing of Broadcast Programs)

第八十八条 第五条から第八条まで、第十二条、第十三条、第九十三条第一項第六号（イからハまでに係る部分に限る。）、第九十五条第二項、第九十八条第一項、第百条、第百六条第一項及び第百七条から第百九条までの規定は、学園については、適用しない。

Article 88 The provisions of Articles 5 through 8, Article 12, Article 13, Article 93, paragraph (1), item (vi) (limited to the part pertaining to (a) through (c)), Article 95, paragraph (2), Article 98, paragraph (1), Article 100, Article 106, paragraph (1) and Articles 107 through 109 does not apply to the Open University.

(放送の休止及び廃止)

(Suspension and Discontinuation of Broadcasting)

第八十九条 学園は、総務大臣の認可を受けなければ、その基幹放送局若しくはその放送の業務を廃止し、又はその放送を十二時間以上休止することができない。ただし、不可抗力による場合は、この限りでない。

Article 89 (1) If authorization is not given by the Minister of Internal Affairs and Communications, the Open University may not terminate its basic broadcasting station or the operations of its broadcasting, or suspend its broadcasting for 12 hours or more; provided, however, that this does not apply in cases due to force majeure.

2 学園は、その放送を休止したときは、前項の認可を受けた場合又は第百十三条の規定により報告をすべき場合を除き、遅滞なく、その旨を総務大臣に届け出なければならない。

(2) If the Open University suspends its broadcasting, it must notify the Minister of Internal Affairs and Communications to the effect without delay except in cases where the authorization set forth in the preceding paragraph has been given or a report is required pursuant to the provisions of Article 113.

3 総務大臣が第九十三条第一項の認定を受けた学園の放送の業務について第一項の廃止の認可をした場合については、第百五条中「第百条の規定による業務の廃止の届出を受けた」とあるのは「第八十九条第一項の廃止の認可をした」と、「当該届出」とあるのは「当該認可」と読み替えて、同条の規定を適用する。

(3) Where the Minister of Internal Affairs and Communications has given the approval for discontinuation set forth in paragraph (1) with regard to the broadcasting operations of the Open University which have been approved pursuant to the provisions of Article 93, paragraph (1), the term "has received a notification of discontinuation of the operations pursuant to the provisions of Article 100" in the text of Article 105 is to be replaced with "has given the authorization for discontinuation set forth in Article 89, paragraph (1)" and "the notification" is to be replaced with "the authorization," and the provisions of the same Article applies.

(広告放送の禁止)

(Prohibition of Advertisements)

第九十条 学園は、他人の営業に関する広告の放送をしてはならない。

Article 90 (1) The Open University must not broadcast advertisements for sales of other businesses.

2 前項の規定は、放送番組編集上必要であつて、かつ、他人の営業に関する広告のためにするものでないと認められる場合において、著作者又は営業者の氏名又は名称等を放送することを妨げるものではない。

(2) The provisions of the preceding paragraph does not preclude the broadcasting

of the name or other details of authors or business operators where this is deemed necessary when editing broadcast programs, and broadcasting this information is not for the purpose of advertisements for sales of other businesses.

第五章 基幹放送

Chapter V Basic Broadcasting

第一節 通則

Section 1 General Rules

(基幹放送普及計画)

(Plans to Disseminate Basic Broadcasting)

第九十一条 総務大臣は、基幹放送の計画的な普及及び健全な発達を図るため、基幹放送普及計画を定め、これに基づき必要な措置を講ずるものとする。

Article 91 (1) The Minister of Internal Affairs and Communications is to establish a dissemination plan for basic broadcasting in order to achieve the systematic spread and sound development of basic broadcasting, and is to take necessary measures based on this.

2 基幹放送普及計画には、次に掲げる事項を定めるものとする。

(2) Dissemination plans for basic broadcasting are to stipulate the following:

一 基幹放送を国民に最大限に普及させるための指針、基幹放送をすることができる機会をできるだけ多くの者に対し確保することにより、基幹放送による表現の自由をできるだけ多くの者によつて享有されるようにするための指針その他基幹放送の計画的な普及及び健全な発達を図るための基本的事項

(i) guidelines to disseminate basic broadcasts to the greatest extent possible to the general public, guidelines for the purpose of enabling as many people as possible to enjoy freedom of expression through basic broadcasting by ensuring that they are given opportunities to transmit basic broadcasts and other basic matters for the purpose of achieving the systematic spread and sound development of basic broadcasting;

二 協会の放送、学園の放送又はその他の放送の区分、国内放送、国際放送、中継国際放送、協会国際衛星放送又は内外放送の区分、中波放送、超短波放送、テレビジョン放送その他の放送の種類による区分その他の総務省令で定める基幹放送の区分ごとの同一の放送番組の放送を同時に受信できることが相当と認められる一定の区域（以下「放送対象地域」という。）

(ii) specified zones (hereinafter referred to as "target regions for broadcasts") deemed to be appropriate for simultaneous reception of the same broadcast program for each category of broadcasting of the Open University, or other broadcasting categories, each category of domestic broadcasts, international broadcasts, international relay broadcasts, international satellite broadcasts by NHK or domestic and international broadcasts, each category of AM

broadcasts, FM broadcasts, television broadcasts and other types of broadcast, and each category of the basic broadcasts provided for by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications; and

三 放送対象地域ごとの放送系（同一の放送番組の放送を同時に行うことのできる基幹放送局の総体をいう。以下この号において同じ。）の数（衛星基幹放送及び移動受信用地上基幹放送に係る放送対象地域にあつては、放送系により放送をすることのできる放送番組の数）の目標

(iii) goals for the number (the number of broadcast programs capable of being broadcast through broadcasting systems in cases of the target regions for broadcasts pertaining to basic satellite broadcasting and basic terrestrial broadcasting for mobile reception) of broadcasting systems (meaning the grouping of basic broadcasting stations capable of simultaneously broadcasting the same broadcast program; hereinafter the same applies in this item) for each target regions for broadcasts.

3 基幹放送普及計画は、第二十条第一項、第二項第一号及び第五項に規定する事項、電波法第五条第四項の基幹放送用割当可能周波数、放送に関する技術の発達及び需要の動向、地域の自然的経済的社会的文化的諸事情その他の事情を勘案して定める。

(3) Dissemination plans for basic broadcasting are to be stipulated taking into consideration the particulars provided for in Article 20, paragraph (1), paragraph (2), item (i) and paragraph (5), assignable frequencies for basic broadcasting set forth in Article 5, paragraph (4) of the Radio Act, the development of technology and trends in demand relating to broadcasting, the natural, economic, social and cultural circumstances of the region and other circumstances.

4 総務大臣は、前項の事情の変動により必要があると認めるときは、基幹放送普及計画を変更することができる。

(4) If the Minister of Internal Affairs and Communications deems it to be necessary owing to changes in the circumstances set forth in the preceding paragraph, they may amend the dissemination plan for basic broadcasting.

5 総務大臣は、基幹放送普及計画を定め、又は変更したときは、遅滞なく、これを公示しなければならない。

(5) If the Minister of Internal Affairs and Communications has stipulated or made amendments to the dissemination plan for basic broadcasting, they must make this public without delay.

（基幹放送の受信に係る事業者の責務）

(Responsibilities of Those Involved in Basic Broadcasting)

第九十二条 特定地上基幹放送事業者及び基幹放送局提供事業者（電波法の規定により衛星基幹放送の業務に用いられる基幹放送局の免許を受けた者を除く。）は、その基幹放送局を用いて行われる基幹放送に係る放送対象地域において、当該基幹放送があまねく受信できるように努めるものとする。

Article 92 The specified terrestrial basic broadcaster and the supplier for basic broadcasting stations (excluding those persons who have obtained a basic broadcasting station license for use in the operations of basic satellite broadcasting pursuant to the provisions of the Radio Act) are to endeavor to ensure that the basic broadcasting may be received far and wide in the target regions for broadcasts pertaining to the basic broadcasting to be transmitted using the basic broadcasting stations.

第二節 基幹放送事業者

Section 2 Basic Broadcasters

第一款 認定等

Subsection 1 Approval

(認定)

(Approval)

第九十三条 基幹放送の業務を行おうとする者（電波法の規定により当該基幹放送の業務に用いられる特定地上基幹放送局の免許を受けようとする者又は受けた者を除く。）は、次に掲げる要件のいずれにも該当することについて、総務大臣の認定を受けなければならない。

Article 93 (1) Persons intending to conduct basic broadcasting operations (excluding those intending to receive or who have already received a basic terrestrial broadcasting station license for use in the operations of the basic broadcasting pursuant to the provisions of the Radio Act) must obtain the approval of the Minister of Internal Affairs and Communications with regard to coming under all of the following requirements:

一 当該業務に用いられる基幹放送局設備を確保することが可能であること。

(i) it is possible to secure the facility for basic broadcasting stations to be used in the operations;

二 当該業務を維持するに足りる経理的基礎及び技術的能力があること。

(ii) there is a sufficient financial base and technical capability to maintain the operations;

三 当該業務に用いられる電気通信設備（基幹放送局設備を除く。以下「基幹放送設備」という。）が第百十一条第一項の総務省令で定める技術基準に適合すること。

(iii) the telecommunications equipment (excluding facilities for basic broadcasting stations; hereinafter referred to as "facilities for basic broadcasting") to be used in the operations conform to the technical standards prescribed by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications set forth in Article 111, paragraph (1);

四 当該業務を行おうとする者が次のいずれにも該当しないこと。ただし、当該業務に係る放送の種類、放送対象地域その他の事項に照らして基幹放送による表現の自由ができるだけ多くの者によつて享有されることが妨げられないと認められる場合

として総務省令で定める場合は、この限りでない。

(iv) the person who intends to conduct the operations does not come under any of the following ; provided, however, that this does not apply in cases provided for by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications as those cases deemed not to preclude the enjoyment of freedom of expression through basic broadcasting by as many people as possible in light of the type, broadcasting target areas and other matters pertaining to the operations:

イ 基幹放送事業者

(a) a basic broadcaster

ロ イに掲げる者に対して支配関係を有する者

(b) a person who has a relationship of control over the person given in (a)

ハ イ又はロに掲げる者がある者に対して支配関係を有する場合におけるその者

(c) in cases where the person given in (a) or (b) has a relationship of control over a certain person, such person

五 その認定をすることが基幹放送普及計画に適合することその他放送の普及及び健全な発達のために適切であること。

(v) giving such approval conforms to dissemination plans for basic broadcasting and is otherwise appropriate for the spreading of and sound development of broadcasting; and

六 当該業務を行おうとする者が次のイからルまで（衛星基幹放送又は移動受信用地上基幹放送の業務を行おうとする場合にあっては、ホを除く。）のいずれにも該当しないこと。

(vi) the person intending to conduct such operations does not come under any of the following of (a) through (k) inclusive (excluding (e) in cases of conducting the operations of basic satellite broadcasting or basic terrestrial broadcasting for mobile reception):

イ 日本の国籍を有しない人

(a) a person who does not have Japanese nationality

ロ 外国政府又はその代表者

(b) a foreign government or its representative

ハ 外国の法人又は団体

(c) a foreign corporation or organization

ニ 法人又は団体であつて、イからハまでに掲げる者が特定役員であるもの又はこれらの者がその議決権の五分の一以上を占めるもの

(d) a corporation or organization where the person given in (a) through (c) is a specified officer or where the person holds one-fifth or more of the voting rights

ホ 法人又は団体であつて、（１）に掲げる者により直接に占められる議決権の割合とこれらの者により（２）に掲げる者を通じて間接に占められる議決権の割合として総務省令で定める割合とを合計した割合がその議決権の五分の一以上を占

めるもの（ニに該当する場合を除く。）

(e) a corporation or organization where the ratio obtained by adding the ratio of the voting rights directly held by the person given in 1. and the ratio provided for by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications as the ratio of the voting rights indirectly held by the person given in 2. through the person accounts for one-fifth or more of the voting rights (excluding cases coming under (d)).

(1) イからハまでに掲げる者

1. The person given in (a) through (c)

(2) (1) に掲げる者により直接に占められる議決権の割合が総務省令で定める割合以上である法人又は団体

2. A corporation or organization where the ratio of the voting rights held directly by the person given in 1. is the same as or more than the ratio stipulated by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications

へ この法律又は電波法に規定する罪を犯して罰金以上の刑に処せられ、その執行を終わり、又はその執行を受けることがなくなつた日から二年を経過しない者

(f) a person who has committed a crime stipulated in this Act or the Radio Act and who was punished by a fine or greater punishment and for whom two years have not elapsed since the day on which the execution of the sentence was completed or the sentence no longer applied

ト 第百三条第一項又は第百四条（第五号を除く。）の規定により認定の取消しを受け、その取消しの日から二年を経過しない者

(g) a person who has had the approval pursuant to the provisions of Article 103, paragraph (1) or Article 104 (excluding item (v)) revoked, and two years have not elapsed since the day of such revocation

チ 第百三十一条の規定により登録の取消しを受け、その取消しの日から二年を経過しない者

(h) a person who has had the registration pursuant to the provisions of Article 131 revoked, and two years have not elapsed since the day of the revocation

リ 電波法第七十五条第一項又は第七十六条第四項（第四号を除く。）の規定により基幹放送局の免許の取消しを受け、その取消しの日から二年を経過しない者

(i) a person who has had a basic broadcasting station license pursuant to the provisions of Article 75, paragraph (1) or Article 76, paragraph (4) (excluding item (iv)) of the Radio Act revoked, and two years have not elapsed since the day of the revocation;

ヌ 電波法第二十七条の十五第一項又は第二項（第三号を除く。）の規定により移動受信用地上基幹放送をする無線局に係る同法第二十七条の十三第一項の開設計画の認定の取消しを受け、その取消しの日から二年を経過しない者

(j) a person who has had the approval of the establishment plan set forth in

Article 27-13, paragraph (1) of the Radio Act pertaining to the radio station conducting basic terrestrial broadcasting for mobile reception pursuant to the provisions of Article 27-15, paragraph (1) or (2) (excluding item (iii)) of the same Act revoked, and for whom two years have not elapsed since the day of such revocation

ル 法人又は団体であつて、その役員がへからヌまでのいずれかに該当する者であるもの

(k) a corporation or organization whose officer is a person who comes under any of (f) through (j):

2 前項の認定を受けようとする者は、総務省令で定めるところにより、次の事項（衛星基幹放送にあつては、次の事項及び当該衛星基幹放送の業務に係る人工衛星の軌道又は位置）を記載した申請書を総務大臣に提出しなければならない。

(2) A person who intends to receive approval under the preceding paragraph must submit an application form which describes the following particulars (the following particulars and the trajectory or position of the satellite used in the basic satellite broadcasting operations in cases of basic satellite broadcasting) to the Minister of Internal Affairs and Communications pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications:

一 氏名又は名称及び住所並びに法人にあつては、その代表者の氏名

(i) name and address and in the case of a corporation, the name of its representative

二 基幹放送の種類

(ii) the type of basic broadcasting

三 基幹放送の業務に用いられる基幹放送局について電波法の規定による免許を受けようとする者又はその免許を受けた者の氏名又は名称

(iii) the name of the person who intends to receive or has already received a license pursuant to the provisions of the Radio Act with regard to the basic broadcasting station for use in the operations of the basic broadcasting

四 希望する放送対象地域

(iv) the desired target regions for broadcasts;

五 基幹放送に関し希望する周波数

(v) the desired frequency relating to the basic broadcasting;

六 業務開始の予定期日

(vi) the scheduled commencement date of the operations;

七 放送事項

(vii) content to be broadcast; and

八 基幹放送の業務に用いられる電気通信設備の概要

(viii) an outline of the telecommunications equipment to be used in the operations of the basic broadcasting.

3 前項の申請書には、事業計画書、事業収支見積書その他総務省令で定める書類を添付しなければならない。

(3) A business plan, an estimate of the business income and expenditure and other documents stipulated by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications is to be attached to the application form set forth in the preceding paragraph.

4 第一項の認定（協会又は学園の基幹放送の業務その他総務省令で定める特別な基幹放送の業務に係るものを除く。）の申請は、総務大臣が公示する期間内に行わなければならない。第九十六条第一項の認定の更新（地上基幹放送の業務に係るものに限る。）の申請についても、同様とする。

(4) The application for the approval set forth in paragraph (1) (excluding that pertaining to the operations of the basic broadcasting of NHK or the Open University and other operations of special basic broadcasting provided for by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications) is to be made within the period publicly notified by the Minister of Internal Affairs and Communications. The same applies to the application for renewal (limited to that pertaining to the operations of basic terrestrial broadcasting) of the approval set forth in Article 96, paragraph (1).

5 前項の期間は、一月を下らない範囲内で申請に係る基幹放送において使用する周波数ごとに定める期間（地上基幹放送において使用する周波数にあつては、その周波数を使用する基幹放送局に係る電波法第六条第七項の公示の期間と同一の期間）とし、前項の規定による期間の公示は、基幹放送の種類及び放送対象地域その他認定の申請に資する事項を併せ行うものとする。

(5) The period under the preceding paragraph is to be the period stipulated for each frequency (the same period as the period of public notice set forth in Article 6, paragraph (7) of the Radio Act pertaining to basic broadcasting stations using such frequency in cases of basic terrestrial broadcasting) to be used in the basic broadcasting pertaining to the application within not less than one month, and the public notice of the period stipulated in the preceding paragraph is to be in conjunction with the public notice of the type of basic broadcasting, target regions for broadcasts and other matters contributing to the application for approval.

（指定事項及び認定証）

(Designation Matters and Certificate of Approval)

第九十四条 前条第一項の認定は、次の事項（衛星基幹放送にあつては、次の事項及び当該衛星基幹放送の業務に係る人工衛星の軌道又は位置）を指定して行う。

Article 94 (1) The approval set forth in paragraph (1) of the preceding Article is to be carried out designating the following particulars (the following particulars and the trajectory and position of the satellite pertaining to the operations of basic satellite broadcasting in cases of basic satellite broadcasting):

一 電波法の規定により基幹放送の業務に用いられる基幹放送局の免許を受けた者の

氏名又は名称

(i) the name of the person who received the license of the basic broadcasting station for use in the operations of the basic broadcasting pursuant to the provisions of the Radio Act;

二 放送対象地域

(ii) the target regions for broadcasts; and

三 基幹放送に係る周波数

(iii) the frequency pertaining to the basic broadcasting.

2 総務大臣は、前条第一項の認定をしたときは、認定証を交付する。

(2) The Minister of Internal Affairs and Communication is to issue a certificate of approval when they give the approval set forth in paragraph (1) of the preceding Article.

3 認定証には、次の事項（衛星基幹放送にあつては、次の事項及び当該衛星基幹放送の業務に係る人工衛星の軌道又は位置）を記載しなければならない。

(3) The certificate of approval must describe the following particulars (the following particulars and trajectory and position of the satellite used in basic satellite broadcasting operations):

一 認定の年月日及び認定の番号

(i) the date of the approval and number of the approval;

二 認定を受けた者の氏名又は名称

(ii) the name of the person who received the approval;

三 基幹放送の種類

(iii) the type of basic broadcasting;

四 電波法の規定により基幹放送の業務に用いられる基幹放送局の免許を受けた者の氏名又は名称

(iv) the name of the person who received the basic broadcasting station license for use in the operations of the basic broadcasting pursuant to the provisions of the Radio Act;

五 放送対象地域

(v) the target regions for broadcasts;

六 基幹放送に係る周波数

(vi) the frequency pertaining to the basic broadcasting; and

七 放送事項

(vii) content to be broadcast.

（業務の開始及び休止の届出）

(Notification of the Commencement and Suspension of Operations)

第九十五条 認定基幹放送事業者は、第九十三条第一項の認定を受けたときは、遅滞なく、その業務の開始の期日を総務大臣に届け出なければならない。

Article 95 (1) If an approved basic broadcaster has received the approval set forth in Article 93, paragraph (1), it must notify the Minister of Internal

Affairs and Communications of the date of commencement of such operations without delay.

2 基幹放送の業務を一箇月以上休止するときは、認定基幹放送事業者は、その休止期間を総務大臣に届け出なければならない。休止期間を変更するときも、同様とする。

(2) If the operations of the basic broadcasting are to be suspended for one month or more, the approved basic broadcaster must notify the Minister of Internal Affairs and Communications of the suspension period. The same applies when making amendments to the suspension period.

(認定の更新)

(Renewal of Approval)

第九十六条 第九十三条第一項の認定は、五年ごと（地上基幹放送の業務の認定にあつては、電波法の規定による当該地上基幹放送の業務に用いられる基幹放送局の免許の有効期間と同一の期間ごと）にその更新を受けなければ、その効力を失う。

Article 96 (1) Unless the approval set forth in Article 93, paragraph (1) is renewed every five years (the same period as the valid period of the basic broadcasting station license for use in the operations of basic terrestrial broadcasting pursuant to the provisions of the Radio Act in cases of approval of the operations of basic terrestrial broadcasting), it will lose its effect.

2 総務大臣は、衛星基幹放送又は移動受信地上基幹放送の業務の認定について前項の更新の申請があつたときは、第九十三条第一項第四号に適合していないと認める場合を除き、その更新をしなければならない。

(2) If an application for the renewal set forth in the preceding paragraph has been made with regard to approval of basic satellite broadcasting operations or basic terrestrial broadcasting for mobile reception, the Minister of Internal Affairs and Communications must grant the renewal except in cases deemed not to conform to the provisions of Article 93, paragraph (1), item (iv).

(放送事項等の変更)

(Amendments to Content to be Broadcast)

第九十七条 認定基幹放送事業者は、第九十三条第二項第七号又は第八号に掲げる事項を変更しようとするときは、あらかじめ、総務大臣の許可を受けなければならない。ただし、総務省令で定める軽微な変更については、この限りでない。

Article 97 (1) If an approved basic broadcaster intends to make amendments to the matters specified in Article 93, paragraph (2), item (vii) or (viii), it must obtain permission from the Minister of Internal Affairs and Communications in advance; provided, however, that this does not apply when making minor amendments provided for by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications.

2 認定基幹放送事業者は、前項ただし書の総務省令で定める軽微な変更該当する変更をしたときは、遅滞なく、その旨を総務大臣に届け出なければならない。

(2) If the approved basic broadcaster intends to make amendments coming under the minor amendments provided for in by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications set forth in the proviso of the preceding paragraph, it must notify the Minister of Internal Affairs and Communications to such effect without delay.

3 総務大臣は、次の各号のいずれかに該当するときは、認定基幹放送事業者の申請により、第九十四条第一項各号に掲げる事項の指定を変更する。

(3) When coming under any of the following items, the Minister of Internal Affairs and Communications is to make amendments to the designation of the matters given in each of the items of Article 94, paragraph (1) upon application by an approved basic broadcaster:

一 衛星基幹放送を行う場合にあつては、電波法の規定により、当該衛星基幹放送の業務に用いられる基幹放送局の免許を受けた者以外の者が当該衛星基幹放送に係る人工衛星の軌道若しくは位置及び周波数をその免許状に記載すべき基幹放送局の免許を受けたとき又は当該衛星基幹放送の業務に用いられる基幹放送局の免許を受けた者が当該衛星基幹放送に係る人工衛星の軌道若しくは位置について変更の許可若しくは当該衛星基幹放送に係る周波数について指定の変更を受けたとき。

(i) in cases of conducting basic satellite broadcasting, a person other than the person who received a basic broadcasting station license for use in the operations of such basic satellite broadcasting pursuant to the provisions of the Radio Act, has received a license of a basic broadcasting station in which the trajectory or position of the satellite and the frequency pertaining to such basic satellite broadcasting must be described in such license or a person, who received a basic broadcasting station license for use in the operations of such basic satellite broadcasting, has received amendments to the designation with regard to the permission for amendments to the trajectory or position of the satellite pertaining to such basic satellite broadcasting or with regard to the frequency pertaining to such basic satellite broadcasting;

二 移動受信用地上基幹放送を行う場合にあつては、電波法の規定により、当該移動受信用地上基幹放送の業務に用いられる基幹放送局の免許を受けた者以外の者が当該移動受信用地上基幹放送に係る放送対象地域内の放送区域及び周波数をその免許状に記載すべき基幹放送局の免許を受けたとき若しくは当該移動受信用地上基幹放送の業務に用いられる基幹放送局の免許を受けた者が当該移動受信用地上基幹放送に係る周波数について指定の変更を受けたとき又は第九十一条第四項の規定により総務大臣が基幹放送普及計画を変更した場合において当該移動受信用地上基幹放送に係る放送対象地域について変更があつたとき。

(ii) in cases of conducting basic terrestrial broadcasting for mobile reception, a person other than the person who received a basic broadcasting station license for use in the operations of the basic terrestrial broadcasting for mobile reception pursuant to the provisions of the Radio Act, has received a license of a basic broadcasting station in which the broadcasting district and

the frequency within the target regions for broadcasts pertaining to that basic terrestrial broadcasting for mobile reception must be described in the license or a person who received a license of a basic broadcasting station for use in the operations of the basic terrestrial broadcasting for mobile reception, has received amendments to the designation with regard to the frequency pertaining to the basic terrestrial broadcasting for mobile reception or amendments have been made with regard to the target regions for broadcasts pertaining to such basic terrestrial broadcasting for mobile reception in cases of the Minister of Internal Affairs and Communications making amendments to dissemination plan for basic broadcasting pursuant to the provisions of Article 91, paragraph (4); or

三 前二号に準ずるものとして総務省令で定めるとき。

(iii) those matters stipulated by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications as equivalent to the two preceding items.

(承継)

(Succession)

第九十八条 認定基幹放送事業者について相続があつたときは、その相続人は、認定基幹放送事業者の地位を承継する。この場合においては、相続人は、遅滞なく、その事実を証する書面を添えて、その旨を総務大臣に届け出なければならない。

Article 98 (1) If there has been a succession of an approved basic broadcaster, the successor takes on the position of the approved basic broadcaster. In such a case, the successor must attach a document proving the fact without delay and notify the Minister of Internal Affairs and Communications to the effect.

2 認定基幹放送事業者が基幹放送の業務を行う事業を譲渡し、又は認定基幹放送事業者たる法人が合併若しくは分割（基幹放送の業務を行う事業を承継させるものに限る。）をしたときは、当該事業を譲り受けた者又は合併後存続する法人若しくは合併により設立された法人若しくは分割により当該事業を承継した法人は、総務大臣の認可を受けて認定基幹放送事業者の地位を承継することができる。

(2) Where the approved basic broadcaster assigns the business of conducting basic broadcasting operations or where the corporation, which is the approved basic broadcaster, has merged or been split (limited to where the business of conducting basic broadcasting operations is inherited), the person who has been assigned the operations or the corporation, which continues to exist after the merger or the corporation, which was formed through the merger or the corporation, or which has inherited such business through a split, may succeed to the position of an approved basic broadcaster on receiving authorization from the Minister of Internal Affairs and Communications.

3 電波法第二十条第四項前段の規定の適用がある場合において、分割により地上基幹放送の業務を行う事業を承継した法人は、総務大臣の認可を受けたときは、当該業務に係る認定を受けたものとみなす。同項後段の規定の適用がある場合において、特定

地上基幹放送局の免許人が当該基幹放送局を譲渡し、譲受人が当該基幹放送局を譲渡人の地上基幹放送の業務の用に供する業務を行おうとする場合における当該譲渡人について、又は特定地上基幹放送局の免許人が地上基幹放送の業務を行う事業を譲渡し、その譲渡人が当該基幹放送局を譲受人の地上基幹放送の業務の用に供する業務を行おうとする場合における当該譲受人についても、同様とする。

(3) In cases of application of the provisions of the first sentence of Article 20, paragraph (4) of the Radio Act, a corporation, which has inherited the business of conducting the operations of basic terrestrial broadcasting owing to a split and which has received authorization from the Minister of Internal Affairs and Communications, is to be deemed to have received approval pertaining to the operations. When applying the provisions of the second sentence of the same paragraph, the same applies to the assigner in cases of the licensee of a specified basic terrestrial broadcasting station assigning the basic broadcasting station and the assignee conducting operations, providing its basic broadcasting station for use in the operations of basic terrestrial broadcasting of the assigner or to the assignee in cases of the licensee of the specified basic terrestrial broadcasting station assigning the business of conducting the operations of basic terrestrial broadcasting, and the assigner intending to conduct operations, providing its basic broadcasting station for the use of the operations of the basic terrestrial broadcasting of the assignee.

4 前項の規定により受けたものとみなされた認定の有効期間は、当該認定に係る地上基幹放送の業務に用いられる基幹放送局の免許の有効期間の残存期間と同一の期間とする。

(4) The valid period of the approval deemed to have been received pursuant to the provisions of the preceding paragraph is to be the same period as the remainder of the valid period of the basic broadcasting station license for use in the operations of the basic terrestrial broadcasting pertaining to the approval.

5 電波法第二十条第五項の規定により合併後存続する法人若しくは合併により設立された法人又は譲受人が合併又は事業の譲渡に係る地上基幹放送の業務に用いられる特定地上基幹放送局の免許人の地位を承継したときは、当該地上基幹放送の業務についての第九十三条第一項の認定は、その効力を失う。

(5) Where a corporation which continues to exist after a merger, or a corporation formed through a merger or the assignee, succeeds to the position of the licensee of the specified basic terrestrial broadcasting stations for use in the operations of basic terrestrial broadcasting pertaining to the merger or the assignment of business pursuant to the provisions of Article 20, paragraph (5) of the Radio Act, the approval of Article 93, paragraph (1) with regard to the operations of the basic terrestrial broadcasting will lose its effect.

6 第九十三条第一項の規定は、第二項及び第三項の認可に準用する。

(6) The provisions of Article 93, paragraph (1) applies mutatis mutandis to the

approval set forth in paragraph (2) and (3) of this Article.

(認定証の訂正)

(Correction of a Certificate of Approval)

第九十九条 認定基幹放送事業者は、認定証に記載した事項に変更を生じたときは、その認定証を総務大臣に提出し、訂正を受けなければならない。

Article 99 If an amendment has arisen in the particulars described in the certificate of approval, the approved basic broadcaster must submit the certificate of approval to the Minister of Internal Affairs and Communications and receive a correction.

(業務の廃止)

(Discontinuation of Operations)

第一百条 認定基幹放送事業者は、その業務を廃止するときは、その旨を総務大臣に届け出なければならない。

Article 100 If an approved basic broadcaster intends to terminate its operations, it must notify the Minister of Internal Affairs and Communications to the effect.

第一百一条 認定基幹放送事業者が基幹放送の業務を廃止したときは、第九十三条第一項の認定は、その効力を失う。

Article 101 If an approved basic broadcaster terminates the operations of its basic broadcasting, the approval set forth in Article 93, paragraph (1) loses its effect.

(認定証の返納)

(Return of the Certificate of Approval)

第一百二条 第九十三条第一項の認定がその効力を失ったときは、認定基幹放送事業者であつた者は、一箇月以内にその認定証を返納しなければならない。

Article 102 If the approval under Article 93, paragraph (1) has lost its effect, the person who was an approved basic broadcaster must return its certificate of approval within one month.

(認定の取消し等)

(Revocation of Approval)

第一百三条 総務大臣は、認定基幹放送事業者が第九十三条第一項第六号（トを除く。）に掲げる要件に該当しないこととなつたとき、又は認定基幹放送事業者が行う地上基幹放送の業務に用いられる基幹放送局の免許がその効力を失つたときは、その認定を取り消さなければならない。

Article 103 (1) If the approved basic broadcaster comes not to fulfill the requirements given in Article 93, paragraph (1), item (vi) (excluding (g)) or the

basic broadcasting station license for use in the operations of the basic terrestrial broadcasting conducted by the approved basic broadcaster loses its effect, the Minister of Internal Affairs and Communications must revoke the approval.

2 前項の規定にかかわらず、総務大臣は、認定基幹放送事業者が第九十三条第一項第六号ホに該当することとなつた場合において、同号ホに該当することとなつた状況その他の事情を勘案して必要があると認めるときは、当該認定基幹放送事業者の認定の有効期間の残存期間内に限り、期間を定めてその認定を取り消さないことができる。

(2) Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, where the approved basic broadcaster comes to fall under the provisions of Article 93, paragraph (1), item (vi) (e), if it is deemed necessary taking into account the circumstances which led to the operator coming to fall under (e) of the same item and other circumstances, the Minister of Internal Affairs and Communications may set a period and not revoke the approval limited to within the remainder of the valid period of the approval of the approved basic broadcaster.

第百四条 総務大臣は、認定基幹放送事業者が次の各号のいずれかに該当するときは、その認定を取り消すことができる。

Article 104 If the approved basic broadcaster falls under any of the following items, the Minister of Internal Affairs and Communications may revoke the approval:

一 正当な理由がないのに、基幹放送の業務を引き続き六月以上休止したとき。

(i) it has continuously suspended basic broadcasting operations for six months or more without justifiable grounds;

二 不正な手段により、第九十三条第一項の認定又は第九十七条第一項の許可を受けたとき。

(ii) it has received the approval set forth in Article 93, paragraph (1) or the permission set forth in Article 97, paragraph (1) through unfair means;

三 第九十三条第一項第四号に掲げる要件に該当しないこととなつたとき。

(iii) it no longer meets the requirements given in Article 93, paragraph (1), item (iv);

四 第七十四条の規定による命令に従わないとき。

(iv) it has not complied with an order pursuant to the provisions of Article 174; or

五 衛星基幹放送又は移動受信用地上基幹放送の業務に用いられる基幹放送局の免許がその効力を失つたとき。

(v) the basic broadcasting station license for use in the operations of the basic satellite broadcasting or the basic terrestrial broadcasting for mobile reception has lost its effect.

(通知)

(Notification)

第百五条 総務大臣は、第百条の規定による業務の廃止の届出を受けたとき、又は第百三条第一項若しくは前条の規定による認定の取消し若しくは第百七十四条の規定による業務の停止の命令をしたときは、その旨を当該届出又は取消し若しくは命令に係る業務に用いられる基幹放送局の免許を受けた者に通知するものとする。

Article 105 If the Minister of Internal Affairs and Communications has received a notification of termination of the operations pursuant to the provisions of Article 100 or has revoked the approval pursuant to the provisions of Article 103, paragraph (1) or the provisions of the preceding Article or given an order for suspension of operations pursuant to the provisions of Article 174, they are to notify the person who received the basic broadcasting station license for use in the operations pertaining to the notification, revocation or order to the effect.

第二款 業務

Subsection 2 Operations

(国内基幹放送等の放送番組の編集等)

(Editing of Broadcast Programs of Domestic Basic Broadcasts)

第百六条 基幹放送事業者は、テレビジョン放送による国内基幹放送及び内外基幹放送（内外放送である基幹放送をいう。）（以下「国内基幹放送等」という。）の放送番組の編集に当たっては、特別な事業計画によるものを除くほか、教養番組又は教育番組並びに報道番組及び娯楽番組を設け、放送番組の相互の間の調和を保つようにしなければならない。

Article 106 (1) In editing the broadcast programs of television domestic basic broadcasts and domestic and international broadcasts (meaning basic broadcasts which are domestic and international broadcasting) (hereinafter referred to as "domestic basic broadcasts, etc."), excluding those based on special business plans, the basic broadcaster must establish cultural programs or educational programs and news programs, and entertainment programs and must maintain mutual consistency between the broadcast programs.

2 基幹放送事業者は、国内基幹放送等の教育番組の編集及び放送に当たっては、その放送の対象とする者が明確で、内容がその者に有益適切であり、組織的かつ継続的であるようにするとともに、その放送の計画及び内容をあらかじめ公衆が知ることができるようにしなければならない。この場合において、当該番組が学校向けのものであるときは、その内容が学校教育に関する法令の定める教育課程の基準に準拠するようしなければならない。

(2) In editing or broadcasting educational programs of domestic basic broadcasts, etc., the basic broadcaster must ensure that the target audience of the broadcast is clear, that the content is appropriate and beneficial for such audience, and that the broadcasting is systematic and continuous, and must

also ensure that the public is aware of the plans and contents for the broadcasting in advance. In such a case, if those programs are aimed at schools, it must ensure that the content conforms to the standards of the courses of study prescribed in the laws and regulations relating to school education.

第百七条 前条第一項の規定の適用を受けるテレビジョン放送を行う基幹放送事業者に対する第六条の規定の適用については、同条第三項中「及び放送番組の編集に関する基本計画」とあるのは「、放送番組の編集に関する基本計画及び放送番組の種別の基準」と、同条第五項及び第六項中「次の各号に掲げる事項」とあるのは「次の各号に掲げる事項並びに放送番組の種別及び放送番組の種別ごとの放送時間」とする。

Article 107 With regard to applying the provisions of Article 6 to the basic broadcaster conducting the television broadcasting to which paragraph (1) of the preceding Article is to be applied, the term "a basic plan relating to the [program standards and] editing of the broadcast programs" in paragraph (3) of the same Article is to be replaced with ", a basic plan relating to the editing of broadcast programs and the standards for the types of broadcast programs" and the term "the matters given in the following items" in paragraph (5) and (6) of the same Article is to be replaced with "the matters given in the following items and the types of broadcast programs and the broadcasting hours for each type of broadcast program."

(災害の場合の放送)

(Broadcasting in Cases of Disasters)

第百八条 基幹放送事業者は、国内基幹放送等を行うに当たり、暴風、豪雨、洪水、地震、大規模な火事その他による災害が発生し、又は発生するおそれがある場合には、その発生を予防し、又はその被害を軽減するために役立つ放送をするようにしなければならない。

Article 108 In conducting domestic basic broadcasts, etc., if a windstorm, heavy rain, flood, earthquake, large-scale fire or other disaster occurs or is likely to occur, the basic broadcaster must transmit broadcasts which will serve to prevent such occurrence or mitigate such damage thereto.

(学校向け放送における広告の制限)

(Restrictions on Advertisements in Broadcasting Aimed at Schools)

第百九条 基幹放送事業者は、学校向けの教育番組の放送を行う場合には、その放送番組に学校教育の妨げになると認められる広告を含めてはならない。

Article 109 In cases of broadcasting educational programs aimed at schools, the basic broadcaster does not include advertisements in the broadcast programs which it is deemed would impede school education.

(放送番組の供給に関する協定の制限)

(Restrictions on Agreements Relating to the Supply of Broadcast Programs)

第百十条 基幹放送事業者は、特定の者からのみ放送番組の供給を受けることとなる条項を含む放送番組の供給に関する協定を締結してはならない。

Article 110 The basic broadcaster does not conclude agreements relating to the supply of broadcast programs which include terms of only receiving the supply of broadcast programs from specific persons.

(設備の維持)

(Maintenance of Equipment)

第百十一条 認定基幹放送事業者は、基幹放送設備を総務省令で定める技術基準に適合するように維持しなければならない。

Article 111 (1) The approved basic broadcaster must maintain facilities for basic broadcasting which conform to the technical standards stipulated by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications.

2 前項の技術基準は、これにより次に掲げる事項が確保されるものとして定められなければならない。

(2) The technical standards set forth in the preceding paragraph are to be prescribed so as to secure the following:

一 基幹放送設備の損壊又は故障により、基幹放送の業務に著しい支障を及ぼさないようにすること。

(i) to ensure that the operations of the basic broadcasting do not suffer substantial detriment through damage or malfunction in the facilities for basic broadcasting; and

二 基幹放送設備を用いて行われる基幹放送の品質が適正であるようにすること。

(ii) to ensure that the quality of the basic broadcasting transmitted by using the facilities for basic broadcasting is appropriate.

第百十二条 特定地上基幹放送事業者は、自己の地上基幹放送の業務に用いる電気通信設備（以下「特定地上基幹放送局等設備」という。）を前条第一項の総務省令で定める技術基準及び第百二十一条第一項の総務省令で定める技術基準に適合するように維持しなければならない。

Article 112 The specified terrestrial basic broadcaster must maintain the telecommunications equipment to be used in the operations of its own basic terrestrial broadcasting (hereinafter referred to as a "facility for specified basic terrestrial broadcasting stations") so as to conform to the technical standards provided for by the Ministry of Internal Affairs and Communications set forth in paragraph (1) of the preceding Article and the technical standards provided for by the Ministry of Internal Affairs and Communications set forth in Article 121, paragraph (1).

(重大事故の報告)

(Reporting of Major Accidents)

第百十三条 認定基幹放送事業者は、基幹放送設備に起因する放送の停止その他の重大な事故であつて総務省令で定めるものが生じたときは、その旨をその理由又は原因とともに、遅滞なく、総務大臣に報告しなければならない。

Article 113 (1) If the suspension of broadcasting caused by the facilities for basic broadcasting or other major accident which is stipulated in the provisions of Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications occurs, the approved basic broadcaster must report such matter as well as the reason or cause without delay to the Minister of Internal Affairs and Communications.

2 特定地上基幹放送事業者は、特定地上基幹放送局等設備に起因する放送の停止その他の重大な事故であつて総務省令で定めるものが生じたときは、その旨をその理由又は原因とともに、遅滞なく、総務大臣に報告しなければならない。

(2) If the suspension of broadcasting caused by the facility for specified basic terrestrial broadcasting stations or other major accident which is stipulated in the provisions of Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications occurs, the specified terrestrial basic broadcaster must report the matter as well as the reason or cause without delay to the Minister of Internal Affairs and Communications.

(設備の改善命令)

(Order for Improvement of Equipment)

第百十四条 総務大臣は、基幹放送設備が第百十一条第一項の総務省令で定める技術基準に適合していないと認めるときは、認定基幹放送事業者に対し、当該技術基準に適合するように当該基幹放送設備を改善すべきことを命ずることができる。

Article 114 (1) If the Minister of Internal Affairs and Communications deems that the facilities for basic broadcasting does not conform to the technical standards prescribed by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications set forth in Article 111, paragraph (1), they may order the approved basic broadcaster to improve the facilities for basic broadcasting so as to conform to the technical standards.

2 総務大臣は、特定地上基幹放送局等設備が第百十一条第一項の総務省令で定める技術基準又は第百二十一条第一項の総務省令で定める技術基準に適合していないと認めるときは、特定地上基幹放送事業者に対し、当該技術基準に適合するように当該特定地上基幹放送局等設備を改善すべきことを命ずることができる。

(2) If the Minister of Internal Affairs and Communications deems that the facility for specified basic terrestrial broadcasting stations does not conform to the technical standards prescribed by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications set forth in Article 111, paragraph (1) or the technical standards prescribed by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications set forth in Article 121, paragraph (1), they may order the specified terrestrial basic broadcaster to improve the facility for specified basic

terrestrial broadcasting stations so as to conform to the technical standards.

(設備に関する報告及び検査)

(Reporting and Inspection Relating to Equipment)

第百十五条 総務大臣は、第百十一条第一項、第百十三条第一項及び前条第一項の規定の施行に必要な限度において、認定基幹放送事業者に対し、基幹放送設備の状況その他必要な事項の報告を求め、又はその職員に、当該基幹放送設備を設置する場所に立ち入り、当該基幹放送設備を検査させることができる。

Article 115 (1) The Minister of Internal Affairs and Communications may request a report on the status of the facilities for basic broadcasting from the approved basic broadcaster or have its official enter the location where the facilities for basic broadcasting is installed in order to inspect the facilities for basic broadcasting within the extent necessary to implement the provisions of Article 111, paragraph (1), Article 113, paragraph (1) and paragraph (1) of the preceding Article.

2 総務大臣は、第百十二条、第百十三条第二項及び前条第二項の規定の施行に必要な限度において、特定地上基幹放送事業者に対し、特定地上基幹放送局等設備の状況その他必要な事項の報告を求め、又はその職員に、当該特定地上基幹放送局等設備を設置する場所に立ち入り、当該特定地上基幹放送局等設備を検査させることができる。

(2) The Minister of Internal Affairs and Communications may request a report on the status of the facility for specified basic terrestrial broadcasting stations from the specified terrestrial basic broadcaster or have its official enter the location where the facility for specified basic terrestrial broadcasting stations is installed in order to inspect the facility for specified basic terrestrial broadcasting stations within the extent necessary to implement the provisions of Article 112, Article 113, paragraph (2) and paragraph (2) of the preceding Article.

3 前二項の規定により立入検査をする職員は、その身分を示す証明書を携帯し、関係人に提示しなければならない。

(3) The official who enters and conducts the inspection pursuant to the provisions of the two preceding paragraphs must carry a certificate proving their identity and present it to the relevant persons.

4 第一項及び第二項の規定による立入検査の権限は、犯罪捜査のために認められたものと解釈してはならない。

(4) The authority to enter and conduct the inspection pursuant to the provisions of paragraph (1) and (2) is not to be interpreted as being allowed for the purpose of a criminal investigation.

(外国人等の取得した株式の取扱い)

(Treatment of Shares Acquired by Foreign Nationals)

第百十六条 金融商品取引所（金融商品取引法（昭和二十三年法律第二十五号）第二条

第十六項に規定する金融商品取引所をいう。第百二十五条第一項及び第百六十一条第一項において同じ。) に上場されている株式又はこれに準ずるものとして総務省令で定める株式を発行している会社である基幹放送事業者は、その株式を取得した第九十三条第一項第六号イからハマまでに掲げる者又は同号ホ(2)に掲げる者(特定地上基幹放送事業者にあつては、電波法第五条第一項第一号から第三号までに掲げる者又は同条第四項第三号ロに掲げる者。以下この条において「外国人等」という。) からその氏名及び住所を株主名簿に記載し、又は記録することの請求を受けた場合において、その請求に応ずることにより次の各号に掲げる場合の区分に応じ、当該各号に定める事由(次項において「欠格事由」という。) に該当することとなるときは、その氏名及び住所を株主名簿に記載し、又は記録することを拒むことができる。

Article 116 (1) A basic broadcaster, which is a company that has issued shares which are listed on a financial instruments exchange (meaning the financial instruments exchange provided for in Article 2, paragraph (16) of the Financial Instruments and Exchange Act (Act No. 25 of 1948); the same applies in Article 125, paragraph (1) and Article 161, paragraph (1)) or shares which are provided for by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications as being equivalent to such, which has received a request from the person given in Article 93, paragraph (1), item (vi) (a) through (c) or the person given in (e) 2. of the same item (the person given in Article 5, paragraph (1), items (i) through (iii) or the person given in paragraph (4), item (iii) (b) of the same Article of the Radio Act in cases of specified terrestrial basic broadcasters; hereinafter referred to as "foreign nationals, etc." in this Article) who acquired its shares that their name and address be listed or recorded in the shareholder registry, if by complying with such request, this comes under the categories set forth in the cases given in the following items and comes under the grounds provide for in the items (referred to in the following paragraph as "grounds for disqualification"), it may refuse to list or record the name and address in the shareholder registry:

一 当該基幹放送事業者が衛星基幹放送又は移動受信用地上基幹放送を行う認定基幹放送事業者である場合 第九十三条第一項第六号ニに定める事由

(i) the grounds provided for in Article 93, paragraph (1), item (vi) (d) in cases where such basic broadcaster is an approved basic broadcaster conducting basic satellite broadcasting or basic terrestrial broadcasting for mobile reception;

二 当該基幹放送事業者が地上基幹放送を行う認定基幹放送事業者である場合 第九十三条第一項第六号ニ又はホに定める事由

(ii) the grounds provided for in Article 93, paragraph (1), item (vi) (d) or (e) in cases where the basic broadcaster is an approved basic broadcaster conducting basic terrestrial broadcasting; or

三 当該基幹放送事業者が特定地上基幹放送事業者である場合 電波法第五条第四項第二号又は第三号に定める事由

(iii) the grounds provided for in Article 5, paragraph (4) item (ii) or (iii) of the Radio Act in cases where the basic broadcaster is a specified terrestrial basic broadcaster.

2 前項の基幹放送事業者は、社債等振替法第一百五十一条第一項は第八項の規定による通知に係る株主のうち外国人等が有する株式のすべてについて社債等振替法第一百五十二条第一項の規定により株主名簿に記載し、又は記録することとした場合に欠格事由に該当することとなるときは、同項の規定にかかわらず、特定外国株式（欠格事由に該当することとならないように当該株式の一部に限って株主名簿に記載し、又は記録する方法として総務省令で定める方法に従い記載し、又は記録することができる株式以外の株式をいう。）については、同項の規定により株主名簿に記載し、又は記録することを拒むことができる。

(2) Of the shareholders pertaining to the notification pursuant to the provisions of Article 151, paragraph (1) or (8) of the Company Bonds, Etc. Book-Entry Transfer Act, if by listing or recording all of the shares held by a foreign national, etc. in the shareholder registry pursuant to the provisions of Article 152, paragraph (1) of the Company Bonds, Etc. Book-Entry Transfer Act, this will come under the grounds for disqualification, notwithstanding the provisions of the same paragraph, the basic broadcaster under the preceding paragraph may refuse to list or record the designated foreign shares (meaning shares other than the shares that may be listed or recorded in accordance with the method provided for by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications as the method for listing or recording in the shareholder registry limited to some of the shares so as not to come under the grounds for disqualification) in the shareholder registry.

3 前二項の規定により株主名簿に記載し、又は記録することを拒むことができる場合を除き、第九十三条第一項第六号ホ（1）に掲げる者により同号ホ（2）に掲げる者を通じて間接に占められる議決権の割合が増加することにより、株主名簿に記載され、又は記録されている同号ホ（2）に掲げる者が有する株式のすべてについて議決権を有することとした場合に株式会社である地上基幹放送を行う認定基幹放送事業者が同号ホに定める事由に該当することとなるときは、特定外国株主（株主名簿に記載され、又は記録されている同号ホ（1）及び（2）に掲げる者が有する株式のうち同号ホに定める事由に該当することとならないように総務省令で定めるところにより議決権を有することとなる株式以外の株式を有する株主をいう。）は、当該株式についての議決権を有しない。

(3) Except for cases where listing or recording in the shareholder registry may be refused pursuant to the provisions of the two preceding paragraphs, if through the ratio of voting rights held indirectly by the person given in Article 93, paragraph (1), item (vi) (e) 1. via the person given in 2. of the same item increasing, the approved basic broadcaster conducting the basic terrestrial broadcasting, which is a stock company, comes to fall under the grounds stipulated in (e) of the same item in cases of voting rights being held for all of

the shares held by the person given in 2. of the same item listed or recorded in the shareholder registry, the designated foreign shareholder (meaning a shareholder who holds shares other than the shares which have voting rights pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications so as not to come under the grounds stipulated in sub-item (e) of the same item out of the shares held by the person given in (e) 1. and 2. listed or recorded in the shareholder registry) does not hold voting rights with regard to such shares.

4 第一項及び第二項の規定により株主名簿に記載し、又は記録することを拒むことができる場合を除き、電波法第五条第四項第三号イに掲げる者により同号ロに掲げる者を通じて間接に占められる議決権の割合が増加することにより、株主名簿に記載され、又は記録されている同号ロに掲げる者が有する株式のすべてについて議決権を有することとした場合に株式会社である特定地上基幹放送事業者が同号に定める事由に該当することとなるときは、特定外国株主（株主名簿に記載され、又は記録されている同号イ及びロに掲げる者が有する株式のうち同号に定める事由に該当することとならないように総務省令で定めるところにより議決権を有することとなる株式以外の株式を有する株主をいう。）は、当該株式についての議決権を有しない。

(4) Except for cases where listing or recording in the shareholder registry may be refused pursuant to the provisions of paragraph (1) and (2), if through the ratio of voting rights held indirectly by the person given in Article 5, paragraph (4), item (iii) (a) via the person given in (b) of the same item increasing, the specified terrestrial basic broadcaster, which is a stock company, comes to fall under the grounds stipulated in the same item in cases of voting rights being held for all of the shares held by the person given in (b) of the same item listed or recorded in the shareholder registry, the designated foreign shareholder (meaning a shareholder who holds shares other than the shares which have voting rights pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications so as not to come under the grounds stipulated in the same item out of the shares held by the person given in (a) and (b) of the same item listed or recorded in the shareholder registry) does not hold voting rights with regard to such shares.

5 第一項の基幹放送事業者は、総務省令で定めるところにより、外国人等がその議決権に占める割合を公告しなければならない。ただし、その割合が総務省令で定める割合に達しないときは、この限りでない。

(5) The basic broadcaster set forth in paragraph (1) must make public the ratio of its voting rights held by the foreign national, etc. pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications; provided, however, that this does not apply when such ratio does not reach the ratio prescribed by the Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications.

第三款 経営基盤強化計画の認定

Subsection 3 Approval of the Business Infrastructure Reinforcement Plan

(指定放送対象地域の指定)

(Designation of Broadcasting Regions)

第百十六条の二 総務大臣は、国内基幹放送（協会及び学園の放送を除く。以下この款において同じ。）に係る放送対象地域のうち、当該放送対象地域における国内基幹放送の役務に対する需要の減少その他の経済事情の変動により当該放送対象地域の第九十一条第二項第三号に規定する目標を達成することが困難となるおそれがあり、かつ、当該目標を変更することが同号に規定する放送系の数に関する放送対象地域間における格差その他の事情を勘案して適切でないと認められるものを、指定放送対象地域として指定することができる。

Article 116-2 (1) The Minister of Internal Affairs and Communications may designate certain target regions for broadcasts as designated broadcasting regions if such target regions for broadcasts pertain to basic domestic broadcasting (excluding broadcasting by NHK and the Open University; the same applies in this subsection) and if there is a possibility that achievement of the goal set out in Article 91, paragraph (2), item (iii) may become difficult due to a decline in the demand for the basic domestic broadcasting service in such target regions for broadcasts or any other change in the economic conditions, and if changing such goal is deemed inappropriate considering the disparities among target regions for broadcasts in relation to the number of broadcasting ranges specified in Article 91, paragraph (2), item (iii) or any other circumstances.

2 総務大臣は、指定放送対象地域について前項に規定する指定の事由がなくなつたと認めるときは、当該指定放送対象地域について同項の規定による指定を解除するものとする。

(2) If the Minister of Internal Affairs and Communications determines that the reason for designating a broadcasting region as set out in the preceding paragraph has disappeared, the Minister is to cancel the designation of that broadcasting region that was specified pursuant to the same paragraph.

3 第一項の規定による指定及び前項の規定による指定の解除は、告示によつて行う。

(3) Designations pursuant to paragraph (1) and cancellation of designations pursuant to the preceding paragraph are to be made by public notice.

(経営基盤強化計画の認定)

(Approval of the Business Infrastructure Reinforcement Plan)

第百十六条の三 指定放送対象地域に係る国内基幹放送を行う基幹放送事業者は、単独で又は他の国内基幹放送事業者（国内基幹放送を行う基幹放送事業者をいう。以下この款において同じ。）と共同して、経営基盤強化（業務の合理化、組織の再編成その

他の行為による業務の効率の向上を通じて、国内基幹放送事業者（指定放送対象地域に係る国内基幹放送を行うものに限る。）の収益性の向上を図ることをいう。以下この条において同じ。）に関する計画（以下この款において「経営基盤強化計画」という。）を作成し、総務省令で定めるところにより、これを総務大臣に提出して、その認定を受けることができる。

Article 116-3 (1) A basic broadcaster conducting basic domestic broadcasting pertaining to designated broadcasting regions may create a plan for reinforcing the business infrastructure (meaning improvements to the profitability of basic domestic broadcasters (limited to those conducting domestic broadcasts in designated broadcasting regions) by rationalization of operations, restructuring of the organization and any other acts that improve the efficiency of the operation; the same definition applies in this Article), independently or in collaboration with other basic domestic broadcasters (meaning basic broadcasters who transmit domestic broadcasts; the same definition applies in this subsection) (such plan is to be referred to as a "Business Infrastructure Reinforcement Plan" in this subsection), and submit the plan to the Minister of Internal Affairs and Communications to obtain the Minister's approval.

2 経営基盤強化計画には、次に掲げる事項を記載しなければならない。

(2) The Business Infrastructure Reinforcement Plan must include the following:

一 経営基盤強化の実施期間

(i) the implementation period for reinforcement of the business infrastructure;

二 経営基盤強化による収益性の向上の程度

(ii) the degree of improvement in the profitability achieved by reinforcing the business infrastructure;

三 経営基盤強化の内容

(iii) the contents of reinforcement of the business infrastructure;

四 経営基盤強化に伴う労務に関する事項

(iv) matters related to labor pertaining to reinforcement of the business infrastructure;

五 第百十六条の六の規定による審議機関の設置等の特例の適用を受けようとする場合にあっては、その旨及び次に掲げる事項

(v) the intention, if any, to adopt the special provisions stipulated in Article 116-6, such as the installation of a deliberative body, and the following matters:

イ 特定放送番組同一化（二以上の国内基幹放送（当該二以上の国内基幹放送に係る放送対象地域が相互に重複せず、かつ、当該放送対象地域のいずれか又は全てが指定放送対象地域である場合に限る。）の放送時間の全部又は一部について、同一の放送番組の放送を同時に行うこと（放送時間の一部について同一の放送番組の放送を同時に行う場合にあっては、当該二以上の国内基幹放送のうちいずれの国内基幹放送についても、当該国内基幹放送の放送時間の合計に対する当該同一の放送番組の放送を同時に行う放送時間の割合が総務省令で定める割合を超え

る場合に限る。)をいう。以下この条及び第百十六条の六において同じ。)の内容

(a) contents of simultaneous broadcasting of specific broadcast programs (meaning where a single broadcast program is broadcast simultaneously in two or more basic domestic broadcasts (limited to cases where the target regions for broadcasts of the two or more domestic broadcasts do not overlap each other and any or all of the target regions for broadcasts are designated broadcasting regions), in all or part of its broadcasting hours (if a single broadcast program is broadcast simultaneously for part of its broadcasting hours, this sub-item applies only in cases where the ratio of the hours for which simultaneous broadcasting are made by two or more domestic broadcastings to the total broadcasting hours for that broadcast does not exceed the ratio specified by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications); the same definition applies in this Article and Article 116-6)

ロ 地域性確保措置（特定放送番組同一化の対象となる二以上の国内基幹放送に係るそれぞれの放送対象地域における放送番組に対する当該放送対象地域固有の需要を満たすために講ずる措置をいう。次項第四号において同じ。）の内容

(b) the contents of locality measures (meaning measures taken to satisfy the unique broadcasting demand of each target regions for broadcasts pertaining to two or more basic domestic broadcasts that will be included in the simultaneous broadcasting of specific broadcast programs; the same definition applies to the following paragraph, item (iv));and

六 その他総務省令で定める事項

(vi) other matters specified under Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications.

3 総務大臣は、第一項の認定の申請があつた場合において、その経営基盤強化計画が次の各号のいずれにも適合するものであると認めるときは、その認定をするものとする。

(3) If a request for approval as in paragraph (1) is received, and if the Minister of Internal Affairs and Communications determines that such Business Infrastructure Reinforcement Plan satisfies all of the following conditions, the Minister is to grant approval for the plan:

一 経営基盤強化計画に係る経営基盤強化が、当該経営基盤強化計画を提出する国内基幹放送事業者が国内基幹放送（指定放送対象地域に係るものに限る。）の業務を維持するため最大限の努力をするものであること。

(i) the business infrastructure reinforcement described in the Business Infrastructure Reinforcement Plan represents the maximum efforts by the basic domestic broadcaster who has submitted such Business Infrastructure Reinforcement Plan to maintain basic domestic broadcasts (limited to broadcasts in designated broadcasting regions);

二 経営基盤強化計画に係る経営基盤強化が円滑かつ確実に実施されるものであること。

(ii) the business infrastructure reinforcement described in the Business Infrastructure Reinforcement Plan will be implemented smoothly and steadily;

三 経営基盤強化計画に係る経営基盤強化の実施により従業員の地位が不当に害されるものでないこと。

(iii) implementation of the business infrastructure reinforcement described in the Business Infrastructure Reinforcement Plan will not unreasonably impair the position of employees;

四 第一百六条の六の規定による審議機関の設置等の特例の適用を受けようとするものにあつては、その地域性確保措置の内容が、当該特定放送番組同一化の対象となる二以上の国内基幹放送に係るそれぞれの放送対象地域における放送番組に対する当該放送対象地域固有の需要を満たすために適切なものであること。

(iv) if the basic domestic broadcaster intends to adopt the special provisions stipulated in Article 116-6, such as the installation of a deliberative body, the contents of its locality measures are appropriate to satisfy the unique broadcasting demand of each target region for broadcasts for two or more domestic basic broadcasts that will be included in the simultaneous broadcasting of specific broadcast programs; and

五 経営基盤強化計画に係る経営基盤強化の実施が放送の普及及び健全な発達のために適切であること。

(v) implementation of the business infrastructure reinforcement described in the Business Infrastructure Reinforcement Plan is appropriate for the popularization and sound development of broadcasting.

4 総務大臣は、第一項の認定をしたときは、当該認定に係る経営基盤強化計画を提出した国内基幹放送事業者の氏名又は名称、経営基盤強化の実施期間その他総務省令で定める事項を公表するものとする。

(4) When the Minister of Internal Affairs and Communications has granted approval as specified in paragraph (1), the Minister publicizes the name of the basic domestic broadcaster who submitted the Business Infrastructure Reinforcement Plan that has been approved, and the implementation period for business infrastructure reinforcement and other matters specified by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications.

(認定経営基盤強化計画の変更等)

(Changes in the Approved Business Infrastructure Reinforcement Plan)

第一百六条の四 前条第一項の認定に係る経営基盤強化計画を提出した国内基幹放送事業者は、当該経営基盤強化計画を変更しようとするときは、総務省令で定めるところにより、変更後の経営基盤強化計画を総務大臣に提出して、その認定を受けなければならない。ただし、総務省令で定める軽微な変更については、この限りでない。

Article 116-4 (1) If the basic domestic broadcaster who has submitted the Business Infrastructure Reinforcement Plan approved under paragraph (1) of the preceding Article plans to make any change to that Business Infrastructure Reinforcement Plan, it must submit a revised Business Infrastructure Reinforcement Plan to the Minister of Internal Affairs and Communications and obtain the Minister's approval: provided, however, that this does not apply to minor changes as specified by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications.

2 前条第一項の認定に係る経営基盤強化計画を提出した国内基幹放送事業者は、前項ただし書の総務省令で定める軽微な変更にあつたときは、遅滞なく、その旨を総務大臣に届け出なければならない。

(2) If the basic domestic broadcaster who submitted the Business Infrastructure Reinforcement Plan approved under paragraph (1) of the preceding Article has made any minor change to the Business Infrastructure Reinforcement Plan, it must report that change without delay to the Minister of Internal Affairs and Communications.

3 前条第三項の規定は第一項の規定による変更の認定について、同条第四項の規定は第一項の規定による変更の認定又は前項の規定による変更の届出について準用する。

(3) The provisions in the preceding Article, paragraph (3) applies mutatis mutandis to approval of a change pursuant to paragraph (1) above and the provisions of the preceding Article, paragraph (4) applies mutatis mutandis to approval of a change pursuant to paragraph (1) above and the reporting of a change pursuant to the preceding paragraph.

4 総務大臣は、前条第一項の認定に係る経営基盤強化計画（第一項の規定による変更の認定又は第二項の規定による変更の届出があつたときは、その変更後のもの。以下この款において「認定経営基盤強化計画」という。）を提出した国内基幹放送事業者に対し、認定経営基盤強化計画の実施状況について報告を求めることができる。

(4) The Minister of Internal Affairs and Communications may demand that the basic domestic broadcaster who submitted the Business Infrastructure Reinforcement Plan approved under the provisions of the preceding Article, paragraph (1) (or the revised Business Infrastructure Reinforcement Plan if any change has been approved pursuant to paragraph (1) or reported pursuant to paragraph (2); referred to as an "approved Business Infrastructure Reinforcement Plan" in this subsection) submits a report on the implementation status of the approved Business Infrastructure Reinforcement Plan.

5 総務大臣は、認定経営基盤強化計画が前条第三項各号のいずれかに適合しなくなつたと認めるとき、又は認定経営基盤強化計画を提出した国内基幹放送事業者が当該認定経営基盤強化計画に従つて事業を実施していないと認めるときは、その認定を取り消すことができる。

(5) If the Minister of Internal Affairs and Communications determines that an

approved Business Infrastructure Reinforcement Plan has not satisfied any of the items in the preceding Article, paragraph (3) or that the basic domestic broadcaster who submitted the approved Business Infrastructure Reinforcement Plan has not implemented the operations contained in the approved Business Infrastructure Reinforcement Plan, the Minister may revoke approval for that Business Infrastructure Reinforcement Plan.

6 総務大臣は、前項の規定による認定の取消しをしたときは、その旨を公表するものとする。

(6) The Minister of Internal Affairs and Communications is to publicize any revocation of approval under the preceding paragraph.

(基幹放送の業務の認定等に関する特例)

(Special Provisions for the Approval of Basic Broadcasting Operations)

第百十六条の五 認定経営基盤強化計画を提出した国内基幹放送事業者（国内基幹放送（指定放送対象地域に係るものに限る。以下この項、次項第一号及び第三項において同じ。）を行う認定基幹放送事業者に限る。）が第九十六条第一項の認定の更新を申請した場合における第九十三条第一項の規定の適用については、同項第二号中「経理的基礎及び技術的能力」とあるのは、「技術的能力」とする。ただし、当該申請に係る国内基幹放送の業務を維持するに足りる経理的基礎を有しないことを理由として当該申請に係る認定の更新を拒否したとしても、当該国内基幹放送に係る放送対象地域において第九十一条第二項第三号に規定する目標を達成することができると認められる場合については、この限りでない。

Article 116-5 (1) If a basic domestic broadcaster who submitted an approved Business Infrastructure Reinforcement Plan (limited to approved basic broadcasters conducting basic domestic broadcasting (limited to broadcasting in designated broadcasting regions; the same applies in this paragraph, and the following paragraph, items (i) and (iii))) requests a renewal of the approval given pursuant to Article 96, paragraph (1), the provisions in Article 93, paragraph (1) is to be applied by replacing the term "financial base and technical capability" with the term "technical capability." ; provided, however, that, even if such requested renewal of approval is refused for reasons that the basic domestic broadcaster does not have a sufficient financial base to maintain the basic domestic broadcasting operations referred to in such request, the provisions in this paragraph does not apply if the goal set out in Article 91, paragraph (2), item (iii) is deemed to be achievable in the target regions for broadcasts for basic domestic broadcasting.

2 前項の規定は、次の各号に掲げる者がそれぞれ当該各号に定める認可を申請した場合について準用する。この場合において、同項中「第九十三条第一項」とあるのは、「第九十八条第六項において準用する第九十三条第一項」と読み替えるものとする。

(2) The provisions in the preceding paragraph applies mutatis mutandis to requests for authorization specified in each item below made by a person

specified in the same item below. In such a case, the term "Article 93, paragraph (1)" in the preceding paragraph is to be replaced with the term "Article 93, paragraph (1) applied mutatis mutandis in Article 98, paragraph (6).":

一 認定経営基盤強化計画を提出した国内基幹放送事業者（国内基幹放送を行う認定基幹放送事業者に限る。）が当該認定経営基盤強化計画に従って当該国内基幹放送の業務を行う事業を譲渡し、又は認定経営基盤強化計画を提出した国内基幹放送事業者（国内基幹放送を行う認定基幹放送事業者たる法人に限る。）が当該認定経営基盤強化計画に従って合併若しくは分割（当該国内基幹放送の業務を行う事業を承継させるものに限る。）をした場合における当該事業を譲り受けた者又は合併後存続する法人若しくは合併により設立された法人若しくは分割により当該事業を承継した法人 第九十八条第二項の認可

(i) if the basic domestic broadcaster who submitted an approved Business Infrastructure Reinforcement Plan (limited to approved basic broadcasters who transmit basic domestic broadcasts) assigns the business of conducting basic domestic broadcasting, pursuant to its approved Business Infrastructure Reinforcement Plan, or, if the basic domestic broadcaster who submitted the approved Business Infrastructure Reinforcement Plan (limited to corporations that are approved basic broadcasters who transmit basic domestic broadcasts) merges with another corporation or splits into two or more corporations (limited to persons who take over the operations of basic domestic broadcasting), pursuant to the approved Business Infrastructure Reinforcement Plan: The assignee of such business, or the corporation who is the surviving company or a newly established company as a result of such merger, or a corporation who takes over such business as a result of a split: authorization in Article 98, paragraph (ii);

二 認定経営基盤強化計画を提出した国内基幹放送事業者（特定地上基幹放送局（当該特定地上基幹放送局を用いて行われる国内基幹放送に係る放送対象地域が指定放送対象地域であるものに限る。以下この条において同じ。）の免許人たる法人に限る。）が当該認定経営基盤強化計画に従って分割をした場合において電波法第二十条第四項前段の規定の適用があるときにおける分割により地上基幹放送（指定放送対象地域に係るものに限る。以下この項及び第四項において同じ。）の業務を行う事業を承継した法人 第九十八条第三項前段の認可

(ii) if a basic domestic broadcaster who submitted an approved Business Infrastructure Reinforcement Plan (limited to corporations having a license for a specified basic terrestrial broadcasting station (limited to specified basic terrestrial broadcasting stations whose target regions for broadcasts for basic domestic broadcasting are designated broadcasting regions; the same applies in this Article)) is divided into two or more corporations pursuant to the approved Business Infrastructure Reinforcement Plan, and if the provisions in the first sentence of Article 20, paragraph (4) of the Radio Act

applies: The corporation who takes over the business of conducting basic terrestrial broadcasting (limited to broadcasts in designated broadcasting regions; the same applies in this paragraph and paragraph (4)) as a result of the split: authorization in the first sentence of Article 98, paragraph (3);

三 認定経営基盤強化計画を提出した国内基幹放送事業者（特定地上基幹放送局の免許人に限る。）が当該認定経営基盤強化計画に従つて当該基幹放送局を譲渡し、譲受人が当該基幹放送局を譲渡人の地上基幹放送の業務の用に供する業務を行おうとする場合において電波法第二十条第四項後段の規定の適用があるときにおける当該譲渡人 第九十八条第三項後段の認可

(iii) if a basic domestic broadcaster who submitted an approved Business Infrastructure Reinforcement Plan (limited to broadcasters who have a license for a specified basic terrestrial broadcasting station) assigns their basic broadcasting station pursuant to their approved Business Infrastructure Reinforcement Plan, and if the assignee implements an agreement for the basic broadcasting station to be used by the assignor for basic terrestrial broadcasting, and if Article 20, paragraph 4, the second sentence of the Radio Act applies: Such assignor: authorization in the second sentence of Article 98, paragraph (3); or

四 認定経営基盤強化計画を提出した国内基幹放送事業者（特定地上基幹放送局の免許人に限る。）が当該認定経営基盤強化計画に従つて地上基幹放送の業務を行う事業を譲渡し、その譲渡人が当該基幹放送局を譲受人の地上基幹放送の業務の用に供する業務を行おうとする場合において電波法第二十条第四項後段の規定の適用があるときにおける当該譲受人 第九十八条第三項後段の認可

(iv) if a basic domestic broadcaster who submitted an approved Business Infrastructure Reinforcement Plan (limited to broadcasters who hold a license for a specified basic terrestrial broadcasting station), assigns the operation of basic terrestrial broadcasting pursuant to their approved Business Infrastructure Reinforcement Plan, and if the assignor implements an agreement for the basic broadcasting station to be used by the assignee for basic terrestrial broadcasting, and if Article 20, paragraph 4, the second sentence of the Radio Act applies: Such assignee: authorization in the second sentence of Article 98, paragraph (3).

3 認定経営基盤強化計画を提出した国内基幹放送事業者（特定地上基幹放送局の免許人に限る。）が電波法第十三条第一項ただし書の再免許を申請した場合における同法第七条第二項の規定の適用については、同項第三号中「経理的基礎及び技術的能力」とあるのは、「技術的能力」とする。ただし、当該申請に係る国内基幹放送の業務を維持するに足りる経理的基礎を有しないことを理由として当該申請に係る再免許を拒否したとしても、当該国内基幹放送に係る放送対象地域において第九十一条第二項第三号に規定する目標を達成することができると認められる場合については、この限りでない。

(3) If a basic domestic broadcaster who submitted an approved Business

Infrastructure Reinforcement Plan (limited to broadcasters who hold a license for a specified basic terrestrial broadcasting station) requests renewal of the license stipulated in the proviso to Article 13, paragraph (1) of the Radio Act, the provisions in Article 7, paragraph (2) of the same Act is to be applied by replacing the term "financial base and technical capability" used in item (iii) of the same paragraph with the term "technical capability." ; provided, however, that, even if the requested renewal of the license is refused for reasons that the basic domestic broadcaster does not have a sufficient financial base to maintain basic domestic broadcasting pertaining to the request, the provisions in this paragraph does not apply if the goal set out in Article 91, paragraph (2), item (iii) is deemed to be achievable in the target regions for basic domestic broadcasts.

4 前項の規定は、次の各号に掲げる者がそれぞれ当該各号に定める許可を申請した場合について準用する。この場合において、同項中「第七条第二項」とあるのは、「第二十条第六項において準用する同法第七条第二項」と読み替えるものとする。

(4) The provisions in the preceding paragraph applies mutatis mutandis to the request for approval specified in each item below made by a person specified in the same item below. In such a case, the term "Article 7, paragraph (2)" in the preceding paragraph is to be replaced with the term "Article 7, paragraph (2) of the same Act applied mutatis mutandis in Article 20, paragraph (6)."

一 認定経営基盤強化計画を提出した国内基幹放送事業者（特定地上基幹放送局の免許人たる法人に限る。）が当該認定経営基盤強化計画に従って合併又は分割（当該特定地上基幹放送局をその用に供する事業の全部を承継させるものに限る。）をした場合における合併後存続する法人若しくは合併により設立された法人又は分割により当該事業の全部を承継した法人 電波法第二十条第二項の許可

(i) if a basic domestic broadcaster who submitted an approved Business Infrastructure Reinforcement Plan (limited to corporations holding a license for a specified basic terrestrial broadcasting station) merges with another corporation or splits into two or more corporations (limited to broadcasters who take over all of the business for which the specified basic terrestrial station is used) pursuant to the approved Business Infrastructure Reinforcement Plan: The corporation who is a surviving company or a newly established company as a result of the merger, or a corporation who takes over all of the business as a result of the split: approval in Article 20, paragraph (2) of the Radio Act;

二 認定経営基盤強化計画を提出した国内基幹放送事業者（特定地上基幹放送局の免許人に限る。）が当該認定経営基盤強化計画に従って当該特定地上基幹放送局をその用に供する事業の全部の譲渡をした場合における譲受人 電波法第二十条第三項の許可

(ii) if a basic domestic broadcaster who submitted an approved Business Infrastructure Reinforcement Plan (limited to corporations holding a license

for a specified basic terrestrial broadcasting station) assigns all of the business for which the specified basic terrestrial station is used, pursuant to the approved Business Infrastructure Reinforcement Plan: The assignee: approval in Article 20, paragraph (3) of the Radio Act;

三 認定経営基盤強化計画を提出した国内基幹放送事業者（地上基幹放送の業務を行う認定基幹放送事業者に限る。）が当該認定経営基盤強化計画に従つて当該地上基幹放送の業務の用に供する基幹放送局の免許人と合併をし、又は当該地上基幹放送の業務を行う事業の当該免許人への譲渡しをした場合における合併後存続する法人若しくは合併により設立された法人又は譲受人 電波法第二十条第五項前段の許可

(iii) if a basic domestic broadcaster who submitted an approved Business Infrastructure Reinforcement Plan (limited to approved basic broadcasters conducting basic terrestrial broadcasting operations) merges with a person holding a license for the basic broadcasting station which is used for basic terrestrial broadcasting operations, or assigns the basic terrestrial broadcasting operations to the person holding the license pursuant to the approved Business Infrastructure Reinforcement Plan: The corporation who is the surviving company or a newly established company as a result of the merger, or the assignee: approval in the first sentence of Article 20, paragraph (5) of the Radio Act; or

四 認定経営基盤強化計画を提出した国内基幹放送事業者（地上基幹放送の業務を行う認定基幹放送事業者に限る。）が当該認定経営基盤強化計画に従つて当該地上基幹放送の業務の用に供する基幹放送局を譲り受けた場合における当該国内基幹放送事業者 電波法第二十条第五項後段の許可

(iv) if a basic domestic broadcaster who submitted an approved Business Infrastructure Reinforcement Plan (limited to approved basic broadcasters conducting basic terrestrial broadcasting operations) is assigned a basic broadcasting station which is used for basic terrestrial broadcasting operations pursuant to their approved Business Infrastructure Reinforcement Plan: The basic domestic broadcaster: approval in the second sentence of Article 20, paragraph (5) of the Radio Act.

(審議機関の設置等の特例)

(Special Provisions for Installation of a Deliberative Body)

第百十六条の六 認定経営基盤強化計画を提出した二以上の国内基幹放送事業者が当該認定経営基盤強化計画に従つて特定放送番組同一化を行う場合には、当該二以上の国内基幹放送事業者は、共同して審議機関を置くことができる。この場合においては、第七条第二項の規定による審議機関の委員の委嘱は、これらの国内基幹放送事業者が共同して行う。

Article 116-6 (1) If two or more basic domestic broadcasters who submitted an approved Business Infrastructure Reinforcement Plan implement simultaneous broadcasting of specific broadcast programs pursuant to an approved Business

Infrastructure Reinforcement Plan, the two or more basic domestic broadcasters may jointly establish a deliberative body. In such a case, the commissioning of the members of the deliberative body pursuant to the provisions in Article 7, paragraph (2) is to be conducted jointly by those domestic broadcasters.

- 2 認定経営基盤強化計画を提出した国内基幹放送事業者が当該認定経営基盤強化計画に従って特定放送番組同一化を行う場合における当該国内基幹放送事業者（当該国内基幹放送事業者が特定地上基幹放送事業者でない場合にあつては、その基幹放送局設備を当該国内基幹放送事業者の国内基幹放送の業務の用に供する基幹放送局提供事業者）に対する第九十二条の規定の適用については、同条中「その基幹放送局を用いて行われる基幹放送に係る放送対象地域」とあるのは「第百十六条の三第二項第五号イに規定する特定放送番組同一化の対象となる二以上の国内基幹放送に係るそれぞれの放送対象地域を併せて一の放送対象地域とみなした場合における当該みなされた一の放送対象地域」と、「当該基幹放送」とあるのは「当該二以上の国内基幹放送のいずれか」とする。

- (2) If a basic domestic broadcaster who submitted an approved Business Infrastructure Reinforcement Plan implements simultaneous broadcasting of specific broadcast programs pursuant to an approved Business Infrastructure Reinforcement Plan, the provisions in Article 92 applies to the basic domestic broadcaster (or the provider of the basic broadcasting station that is used for the broadcasting operations of the domestic broadcaster, if the basic domestic broadcaster is not a specified basic terrestrial broadcaster) by replacing the term "the target broadcast regions for basic broadcasts to be transmitted using such basic broadcasting stations" with the term "the deemed target regions for broadcasts, deemed to be the respective target regions for broadcasts of the two or more basic domestic broadcasts to be included in the simultaneous broadcasting of specific broadcast programs as stipulated in Article 116-3, paragraph (2), item (v), (a) collectively constitute a single target regions for broadcasts," and by replacing the term "those basic broadcasts" with the term "any of those two or more basic domestic broadcasts."

- 3 認定放送持株会社の関係会社（第百五十八条第二項に規定する関係会社をいう。）である認定経営基盤強化計画を提出した国内基幹放送事業者が当該認定経営基盤強化計画に従って特定放送番組同一化を行う場合における当該国内基幹放送事業者に対する第百六十三条の規定の適用については、同条中「その放送対象地域」とあるのは「その第百十六条の三第二項第五号イに規定する特定放送番組同一化の対象となる二以上の国内基幹放送に係るそれぞれの放送対象地域を併せて一の放送対象地域とみなした場合における当該みなされた一の放送対象地域」と、「当該放送対象地域」とあるのは「当該みなされた一の放送対象地域」とする。

- (3) If a basic domestic broadcaster who submitted an approved Business Infrastructure Reinforcement Plan and who is an affiliate of a certified broadcasting holding company (meaning an affiliate as specified in Article 158,

paragraph (2)), implements simultaneous broadcasting of specific broadcast programs pursuant to an approved Business Infrastructure Reinforcement Plan, the provisions in Article 163 applies to the basic domestic broadcaster by replacing the term "its target regions for broadcasts" with the term "the deemed target regions for broadcasts, deemed to be the respective target regions for broadcasts of two or more basic domestic broadcasts to be included in the simultaneous broadcasting of specific programs as stipulated in Article 116-3, paragraph (2), item (v), (a) collectively constitute a single target regions for broadcasts," and by replacing the term "the basic target regions for broadcasts" with the term "the deemed target regions for broadcasts."

第三節 基幹放送局提供事業者

Section 3 Supplier for Basic Broadcasting Stations

(提供義務等)

(Obligation of Provision)

第百十七条 基幹放送局提供事業者は、認定基幹放送事業者から、当該認定基幹放送事業者に係る第九十四条第二項の認定証に記載された同条第三項第三号から第六号までに掲げる事項（衛星基幹放送に係る場合にあつては、当該衛星基幹放送の業務に係る人工衛星の軌道又は位置を含む。次項において「認定証記載事項」という。）に従つた基幹放送局設備の提供に関する契約（以下「放送局設備供給契約」という。）の申込みを受けたときは、正当な理由がなければ、これを拒んではならない。

Article 117 (1) Where the supplier for basic broadcasting stations has received an offer from an approved basic broadcaster for a contract relating to the provision of facilities for basic broadcasting stations (hereinafter referred to as "agreement of supplying facilities for broadcasting stations") in accordance with the matters (including the trajectory and the position of the satellite pertaining to the operations of the basic satellite broadcasting in cases pertaining to the basic satellite broadcasting; hereinafter referred to as "matters described in the certificate of approval" in the following paragraph) given in Article 94, paragraph (3), item (iii) described in the certificate of approval set forth in paragraph (2) of the same Article pertaining to the approved basic broadcaster, it does not refuse the offer unless there are justifiable grounds for doing so.

2 基幹放送局提供事業者は、認定基幹放送事業者以外の者から放送局設備供給契約の申込みを受けたとき、又は認定基幹放送事業者から認定証記載事項に従わない放送局設備供給契約の申込みを受けたときは、これを承諾してはならない。

(2) Where the supplier for basic broadcasting stations has received an offer for an agreement of supplying facilities for broadcasting stations from a person other than an approved basic broadcaster or has received an offer for an agreement of supplying facilities for broadcasting stations from an approved basic

broadcaster which is not in accordance with the matters described in the certificate of approval, it must not accept it.

(役務の提供条件)

(Terms of the Provision of Services)

第百十八条 基幹放送局提供事業者は、基幹放送局設備を認定基幹放送事業者の基幹放送の業務の用に供する役務（以下「放送局設備供給役務」という。）の料金その他の総務省令で定める提供条件を定め、その実施前に、総務大臣に届け出なければならない。これを変更しようとするときも、同様とする。

Article 118 (1) The supplier for basic broadcasting stations must stipulate the fees for the services to provide facilities for basic broadcasting stations (hereinafter referred to as "service supplying facilities for broadcasting stations") for the use of basic broadcasting operations of an approved basic broadcaster and the other terms of provision provided for by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications, and must notify the Minister of Internal Affairs and Communications before its implementation. The same applies when making amendments thereto.

2 基幹放送局提供事業者は、前項の規定により届け出た提供条件以外の提供条件により放送局設備供給役務を提供してはならない。

(2) The supplier for basic broadcasting stations does not provide service supplying facilities for broadcasting stations on terms of provision other than the terms of provision notified pursuant to the provisions of the preceding paragraph.

(会計整理等)

(Accounting)

第百十九条 基幹放送局提供事業者であつて認定基幹放送事業者又は特定地上基幹放送事業者を兼ねるものは、総務省令で定めるところにより、基幹放送局設備又は特定地上基幹放送局等設備（次条第四号において「基幹放送局設備等」という。）を基幹放送の業務の用に供する業務に関する会計を整理し、及びこれに基づき当該業務に関する収支の状況その他総務省令で定める事項を公表しなければならない。

Article 119 A supplier for basic broadcasting stations, which concurrently acts as an approved basic broadcaster or a specified terrestrial basic broadcaster, pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications, must keep accounts relating to the operations of providing the facilities for basic broadcasting stations or the facility for specified basic terrestrial broadcasting stations (hereinafter referred to as "facilities for basic broadcasting stations, etc." in item (iv) of the following Article) for the use of basic broadcasting operations and must make public the status of the income and expenditure relating to the operations based on the matters and other matters provided for by Order of the Ministry of Internal Affairs and

Communications.

(変更命令)

(Order for Amendments)

第百二十条 総務大臣は、基幹放送局提供事業者が第百十八条第一項の規定により届け出た提供条件が次の各号のいずれかに該当するため、当該提供条件による放送局設備供給役務の提供が基幹放送の業務の運営を阻害していると認めるときは、当該基幹放送局提供事業者に対し、当該提供条件を変更すべきことを命ずることができる。

Article 120 Where the Minister of Internal Affairs and Communications deems that, owing to the fact of the terms of provision notified by the supplier for basic broadcasting stations pursuant to the provisions of Article 118, paragraph (1) coming under any of the following items, the provision of the service supplying facilities for broadcasting stations pursuant to the terms of provision hinder the management of the operations of the basic broadcasting, they may order the supplier for basic broadcasting stations to amend the terms of provision:

一 放送局設備供給役務の料金が特定の認定基幹放送事業者に対し不当な差別的取扱いをするものであること。

(i) the fees of the service supplying facilities for broadcasting stations unfairly discriminate against a particular approved basic broadcaster;

二 放送局設備供給契約の締結及び解除、放送局設備供給役務の提供の停止並びに基幹放送局提供事業者及び認定基幹放送事業者の責任に関する事項が適正かつ明確に定められていないこと。

(ii) matters relating to the conclusion or cancellation of the agreement of supplying facilities for broadcasting stations, the suspension of provision of service supplying facilities for broadcasting stations or the responsibilities of the supplier for basic broadcasting stations or the approved basic broadcaster have not been appropriately and clearly stipulated;

三 認定基幹放送事業者に不当な義務を課するものであること。

(iii) unfair obligations are imposed on the approved basic broadcaster; or

四 基幹放送局提供事業者であつて認定基幹放送事業者又は特定地上基幹放送事業者を兼ねるものが提供する放送局設備供給役務に関する料金その他の提供条件が基幹放送局設備等を自己の基幹放送の業務の用に供することとした場合の条件に比して不利なものであること。

(iv) the fees relating to service supplying facilities for broadcasting stations to be provided by a supplier for basic broadcasting stations which concurrently acts as an approved basic broadcaster or a specified terrestrial basic broadcaster or other terms of provision are disadvantageous compared to the terms in cases of the facilities for basic broadcasting stations, etc. being provided for operations of its own basic broadcasting.

(設備の維持)

(Maintenance of Equipment)

第二百十一条 基幹放送局提供事業者は、基幹放送局設備を総務省令で定める技術基準に適合するように維持しなければならない。

Article 121 (1) The supplier for basic broadcasting stations must maintain the facilities for basic broadcasting stations so as to conform to the technical standards provided for by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications.

2 前項の技術基準は、これにより次に掲げる事項が確保されるものとして定められなければならない。

(2) The technical standards under the preceding paragraph must be stipulated so as to secure the matters given in the following items:

一 基幹放送局設備の損壊又は故障により、基幹放送局の運用に著しい支障を及ぼさないようにすること。

(i) damage or malfunction in the facilities for basic broadcasting stations does not cause substantial detriment to the management of the basic broadcasting station; and

二 基幹放送局設備を用いて行われる基幹放送の品質が適正であるようにすること。

(ii) the quality of the basic broadcast transmitted using the facilities for basic broadcasting stations are appropriate.

(重大事故の報告)

(Reporting on Major Accidents)

第二百十二条 基幹放送局提供事業者は、基幹放送局設備に起因する放送の停止その他の重大な事故であつて総務省令で定めるものが生じたときは、その旨をその理由又は原因とともに、遅滞なく、総務大臣に報告しなければならない。

Article 122 If suspension of broadcasting caused by a facility for basic broadcasting stations or another major accident provided for by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications occurs, the supplier for basic broadcasting stations must report the matter together with the reason or cause of such without delay to the Minister of Internal Affairs and Communications.

(設備の改善命令)

(Order to Improve Equipment)

第二百十三条 総務大臣は、基幹放送局設備が第二百十一条第一項の総務省令で定める技術基準に適合していないと認めるときは、基幹放送局提供事業者に対し、当該技術基準に適合するように当該基幹放送局設備を改善すべきことを命ずることができる。

Article 123 Where the Minister of Internal Affairs and Communications deems that a facility for basic broadcasting stations does not conform to the technical standards provided for by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications set forth in Article 121, paragraph (1), they may order the

supplier for basic broadcasting stations to improve such facility for basic broadcasting stations so as to conform to such technical standards.

(設備に関する報告及び検査)

(Reports and Inspections Relating to Equipment)

第二百二十四条 総務大臣は、前三条の規定の施行に必要な限度において、基幹放送局提供事業者に対し、基幹放送局設備の状況その他必要な事項の報告を求め、又はその職員に、当該基幹放送局設備を設置する場所に立ち入り、当該基幹放送局設備を検査させることができる。

Article 124 (1) The Minister of Internal Affairs and Communications may request the supplier for basic broadcasting stations to give a report on the status of the facilities for basic broadcasting stations and other necessary matters or may have its official enter the location where such facilities for basic broadcasting stations are installed and inspect such facilities for basic broadcasting stations within the extent necessary for the implementation set forth in the provisions of the three preceding paragraphs.

2 前項の規定により立入検査をする職員は、その身分を示す証明書を携帯し、関係人に提示しなければならない。

(2) The official who enters and conducts the inspection pursuant to the provisions of the preceding paragraph must carry a certificate proving their identity and must present it to the relevant persons.

3 第一項の規定による立入検査の権限は、犯罪捜査のために認められたものと解釈してはならない。

(3) The authority to enter and conduct the inspection pursuant to the provisions of paragraph (1) must not be interpreted as being allowed for the purpose of a criminal investigation.

(外国人等の取得した株式の取扱い)

(Handling of Shares Acquired by Foreign Nationals)

第二百五条 金融商品取引所に上場されている株式又はこれに準ずるものとして総務省令で定める株式を発行している会社である基幹放送局提供事業者は、その株式を取得した外国人等（電波法第五条第一項第一号から第三号までに掲げる者又は同条第四項第三号ロに掲げる者をいう。）からその氏名及び住所を株主名簿に記載し、又は記録することの請求を受けた場合において、その請求に応ずることにより次の各号に掲げる場合の区分に応じ、当該各号に定める事由に該当することとなるときは、その氏名及び住所を株主名簿に記載し、又は記録することを拒むことができる。

Article 125 (1) A supplier for basic broadcasting stations, which is a company that has issued shares which are listed on a financial instruments exchange or shares which are provided for by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications as being equivalent to such, which has received a request from a foreign national, etc. (meaning the person given in Article 5, paragraph

(1), items (i) through (iii) or the person given in paragraph (4), item (iii) (b) of the same Article of the Radio Act) who acquired its shares that their name and address be listed or recorded in the shareholder registry, if by complying with such request, this comes under the categories set forth in the cases given in the following items and comes under the grounds provided for in each item, it may refuse to list or record such name and address in the shareholder registry:

一 当該基幹放送局提供事業者が衛星基幹放送又は移動受信用地上基幹放送をする無線局の免許を受けた者である場合 電波法第五条第一項第四号に定める事由

(i) the grounds provided for in Article 5, paragraph (1), item (iv) of the Radio Act in cases where such supplier for basic broadcasting stations is a person who has received a radio station license to transmit basic satellite broadcasts or basic terrestrial broadcasts for mobile reception; or

二 当該基幹放送局提供事業者が地上基幹放送をする無線局の免許を受けた者である場合 電波法第五条第四項第二号又は第三号に定める事由

(ii) the grounds provided for in Article 5, paragraph (4), item (ii) or (iii) of the Radio Act in cases where such supplier for basic broadcasting stations is a person who has received a radio station license to transmit basic terrestrial broadcasts.

2 第百十六条第二項、第四項及び第五項の規定は、基幹放送局提供事業者について準用する。この場合において、同条第二項中「前項」とあるのは「第二百五条第一項」と、「外国人等」とあるのは「第二百五条第一項に規定する外国人等」と、「欠格事由」とあるのは「第二百五条第一項各号に定める事由」と、「同項」とあるのは「社債等振替法第五十二条第一項」と、同条第四項中「第一項及び第二項」とあるのは「第二百五条第一項及び同条第二項において準用する第百十六条第二項」と、「特定地上基幹放送事業者」とあるのは「地上基幹放送をする無線局の免許を受けた基幹放送局提供事業者」と、同条第五項中「第一項」とあるのは「第二百五条第一項」と、「外国人等」とあるのは「同項に規定する外国人等」と読み替えるものとする。

(2) The provisions of Article 116, paragraph (2), (4) and (5) applies mutatis mutandis to supplier for basic broadcasting stations. In such a case, the term "the preceding paragraph" in the text of paragraph (2) of the same Article is to be replaced with "Article 125, paragraph (1)," the term "foreign nationals, etc." with "the foreign nationals, etc. provided for in Article 125, paragraph (1)," the term "the grounds for disqualification" with "the grounds provided for in each of the items of Article 125, paragraph (1)," the term "same paragraph" with "Article 152, paragraph (1) of the Company Bonds, etc. Book-Entry Transfer Act," the term "paragraph (1) and paragraph (2)" in the text of paragraph (4) of the same Article with "Article 116, paragraph (2) as applied mutatis mutandis pursuant to Article 125, paragraph (1) and (2) of the same Article," the term "specified terrestrial basic broadcaster" with "supplier for basic broadcasting stations who has received a radio station license to transmit basic terrestrial

broadcasting," the term "paragraph (1)" in the text of paragraph (5) of the same Article with "Article 125, paragraph(1)"and "foreign national, etc." with "foreign national, etc. provided for in the same paragraph."

第六章 一般放送

Chapter VI General Broadcasting

第一節 登録等

Section 1 Registration

(一般放送の業務の登録)

(Registration of General Broadcasting Operations)

第二百二十六条 一般放送の業務を行おうとする者は、総務大臣の登録を受けなければならない。ただし、有線電気通信設備を用いて行われるラジオ放送その他の一般放送の種類、一般放送の業務に用いられる電気通信設備の規模等からみて受信者の利益及び放送の健全な発達に及ぼす影響が比較的少ないものとして総務省令で定める一般放送については、この限りでない。

Article 126 (1) A person who intends to conduct general broadcasting operations must obtain a registration from the Minister of Internal Affairs and Communications; provided, however, that this does not apply to the general broadcasting provided for by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications as having a comparatively small impact on the interests of the recipients and the sound development of broadcasting in light of the radio broadcasting and other types of general broadcasting transmitted using wire telecommunications equipment and the scale of the telecommunications equipment to be used in general broadcasting operations.

2 前項の登録を受けようとする者は、総務省令で定めるところにより、次に掲げる事項を記載した申請書を総務大臣に提出しなければならない。

(2) A person who intends to obtain the registration set forth in the preceding paragraph must submit an application form which describes the following particulars to the Minister of Internal Affairs and Communications pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications:

一 氏名又は名称及び住所並びに法人にあつては、その代表者の氏名

(i) name and address and in the case of a corporation, the name of its representative;

二 総務省令で定める一般放送の種類

(ii) the type of general broadcasting provided for in Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications;

三 一般放送の業務に用いられる電気通信設備の概要

(iii) an outline of the telecommunications equipment to be used in general broadcasting operations; and

四 業務区域

(iv) the operational district.

3 前項の申請書には、第二百二十八条第一号から第五号までに該当しないことを誓約する書面その他総務省令で定める書類を添付しなければならない。

(3) A document pledging that the person does not come under any of the provisions of Article 128, items (i) through (v) and other documents provided for by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications is to be attached to the application form under the preceding paragraph.

(登録の実施)

(Implementation of Registration)

第二百二十七条 総務大臣は、前条第一項の登録の申請があつた場合においては、次条の規定により登録を拒否する場合を除き、次に掲げる事項を一般放送事業者登録簿に登録しなければならない。

Article 127 (1) If an application for the registration under paragraph (1) of the preceding Article is made, the Minister of Internal Affairs and Communications must register the following particulars in the registry of general broadcasters except in cases where the registration has been denied pursuant to the provisions of the following Article:

一 前条第二項各号に掲げる事項

(i) the particulars given in each of the items of paragraph (2) of the preceding Article; and

二 登録年月日及び登録番号

(ii) the date of the registration and registration number.

2 総務大臣は、前項の規定による登録をしたときは、遅滞なく、その旨を申請者に通知しなければならない。

(2) Where the Minister of Internal Affairs and Communications has made a registration pursuant to the provisions of the preceding paragraph, they must notify the applicant to such effect without delay.

(登録の拒否)

(Denial of Registration)

第二百二十八条 総務大臣は、第二百二十六条第二項の申請書を提出した者が次の各号のいずれかに該当するとき、又は当該申請書若しくはその添付書類のうちに重要な事項について虚偽の記載があり、若しくは重要な事項の記載が欠けているときは、その登録を拒否しなければならない。

Article 128 If the person who submitted the application form set forth in Article 126, paragraph (2) comes under any of the following items or a false entry has been made with regard to important particulars in such application form or attached documents or important particulars have not been entered, the Minister of Internal Affairs and Communications must deny such registration:

- 一 この法律に規定する罪を犯して罰金以上の刑に処せられ、その執行を終わり、又はその執行を受けることがなくなつた日から二年を経過しない者
- (i) the person committed a crime stipulated in this Act and was punished by a fine or a greater punishment and for whom two years have not elapsed since the day on which the execution of the sentence was completed or the sentence no longer applied;
- 二 第三条第一項又は第四条（第五号を除く。）の規定により認定の取消しを受け、その取消しの日から二年を経過しない者
- (ii) the person is subject to revocation of the approval pursuant to the provisions of Article 103, paragraph (1) or Article 104 (excluding item (v)) and for whom two years have not elapsed since the date of such revocation;
- 三 第三十一条の規定により登録の取消しを受け、その取消しの日から二年を経過しない者
- (iii) the person is subject to revocation of the registration pursuant to the provisions of Article 131 and for whom two years have not elapsed since the date of such revocation;
- 四 電波法第七十五条第一項又は第七十六条第四項（第四号を除く。）の規定により基幹放送局の免許の取消しを受け、その取消しの日から二年を経過しない者
- (iv) the person is subject to revocation of a basic broadcasting station license pursuant to the provisions of Article 75, paragraph (1) or Article 76, paragraph (4) (excluding item (iv)) of the Radio Act and for whom two years have not elapsed since the date of such revocation;
- 五 法人又は団体であつて、その役員が前各号のいずれかに該当する者であるもの
- (v) a corporation or organization whose officer is a person who comes under any of the preceding items;
- 六 一般放送の業務を適確に遂行するに足りる技術的能力を有しない者
- (vi) the person lacks the technical capability to appropriately execute general broadcasting operations; or
- 七 第三十六条第一項の総務省令で定める技術基準に適合する一般放送の業務に用いられる電気通信設備を権原に基づいて利用できない者
- (vii) the person is unable to utilize the telecommunications equipment, acquired through authority, to be used in general broadcasting operations in conformity with the technical standards provided for by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications set forth in Article 136, paragraph (1).

（業務の開始及び休止の届出）

(Notification of the Commencement and Suspension of Operations)

第二百九条 登録一般放送事業者（第二百二十六条第一項の登録を受けた者をいう。以下同じ。）は、同項の登録を受けたときは、遅滞なく、その業務の開始の期日を総務大臣に届け出なければならない。

Article 129 (1) Where the registered general broadcaster (meaning the person who has obtained the registration set forth in Article 126, paragraph (1); hereinafter the same applies) has obtained the registration under the preceding paragraph, they must notify the Minister of Internal Affairs and Communications of the date of commencement of its operations without delay.

2 一般放送の業務を一月以上休止するときは、登録一般放送事業者は、その休止期間を総務大臣に届け出なければならない。休止期間を変更するときも、同様とする。

(2) When suspending general broadcasting operations for one month or more, the registered general broadcaster must notify the Minister of Internal Affairs and Communications of the period of suspension. The same applies when making amendments to the period of suspension.

(変更登録)

(Registration of Amendments)

第百三十条 登録一般放送事業者は、第二百二十六条第二項第二号から第四号までに掲げる事項を変更しようとするときは、総務大臣の変更登録を受けなければならない。ただし、総務省令で定める軽微な変更については、この限りでない。

Article 130 (1) If the registered general broadcaster intends to make amendments to the matters given in Article 126, paragraph (2), items (ii) through (iv), it must obtain a registration of amendments from the Minister of Internal Affairs and Communications; provided, however, that this does not apply when making the minor amendments provided for by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications.

2 前項の変更登録を受けようとする者は、総務省令で定めるところにより、変更に係る事項を記載した申請書を総務大臣に提出しなければならない。

(2) A person who intends to obtain the registration of amendments set forth in the preceding paragraph must submit an application form describing the matters pertaining to the amendments to the Minister of Internal Affairs and Communications pursuant to the provisions by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications.

3 第二百二十六条第三項、第二百二十七条及び第二百二十八条の規定は、第一項の変更登録について準用する。この場合において、第二百二十七条第一項中「次に掲げる事項」とあるのは「変更に係る事項」と、第二百二十八条中「第二百二十六条第二項の申請書を提出した者が次の各号」とあるのは「変更登録に係る申請書を提出した者が次の各号（第三号を除く。）」と読み替えるものとする。

(3) The provisions of Article 126, paragraph (3), Article 127 and 128 applies *mutatis mutandis* to the registration of amendments set forth in paragraph (1). In such a case, the term "the following matters" in the text of Article 127, paragraph (1) is to be replaced with "matters pertaining to amendments" and the term "the person who submitted the application form set forth in Article 126, paragraph (2) comes under any of the following items" in the text of

Article 128 with "the person who submitted the application form pertaining to the registration of amendments comes under any of the following items (excluding item (iii))."

4 登録一般放送事業者は、第二百二十六条第二項第一号に掲げる事項に変更があつたとき、又は第一項ただし書の総務省令で定める軽微な変更に応ずる変更をしたときは、遅滞なく、その旨を総務大臣に届け出なければならない。その届出があつた場合には、総務大臣は、遅滞なく、当該登録を変更するものとする。

(4) Where a registered general broadcaster has made amendments to the particulars given in Article 126, paragraph (2), item (i) or has made amendments coming under the minor amendments provided for by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications set forth in the proviso of paragraph (1), it must notify the Minister of Internal Affairs and Communications to such effect without delay. When such a notification has been made, the Minister of Internal Affairs and Communications must amend such registration without delay.

(登録の取消し)

(Cancellation of Registration)

第百三十一条 総務大臣は、登録一般放送事業者が次の各号のいずれかに該当するときは、その登録を取り消すことができる。

Article 131 If a registered general broadcaster comes under any of the following items, the Minister of Internal Affairs and Communications may revoke its registration:

一 正当な理由がないのに、一般放送の業務を引き続き一年以上休止したとき。

(i) it continuously suspended general broadcasting operations for one year or more without justifiable grounds;

二 不正な手段により第二百二十六条第一項の登録又は前条第一項の変更登録を受けたとき。

(ii) it obtained the registration set forth in Article 126, paragraph (1) or the registration of amendments set forth in paragraph (1) of the preceding Article through unfair means;

三 第二百二十八条第一号、第二号、第四号又は第五号のいずれかに該当するに至つたとき。

(iii) it came to fall under any of the provisions of Article 128, item (i), (ii), (iv) or (v); or

四 登録一般放送事業者が第七十四条の規定による命令に違反した場合において、一般放送の受信者の利益を阻害すると認められるとき。

(iv) in cases where the registered general broadcaster violated the order pursuant to the provisions of Article 174, the interests of the recipients of the general broadcasting are deemed to have been hindered.

(登録の抹消)

(Cancellation of Registration)

第百三十二条 総務大臣は、第百三十五条第一項若しくは第二項の規定による届出があつたとき、又は前条の規定による登録の取消しをしたときは、当該登録一般放送事業者の登録を抹消しなければならない。

Article 132 Where the notification pursuant to the provisions of Article 135, paragraph (1) or (2) has been made or the registration has been revoked pursuant to the provisions of the preceding Article, the Minister of Internal Affairs and Communications must cancel the registration of such registered general broadcaster.

(一般放送の業務の届出)

(Notification of General Broadcasting Operations)

第百三十三条 一般放送の業務を行おうとする者（第百二十六条第一項の登録を受けるべき者を除く。）は、総務省令で定めるところにより、次に掲げる事項を記載した書類を添えて、その旨を総務大臣に届け出なければならない。

Article 133 (1) A person who intends to conduct general broadcasting operations (excluding those persons who are required to have obtained the registration set forth in Article 126, paragraph (1)) must attach documents describing the following particulars pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications and must notify the Minister of Internal Affairs and Communications to such effect:

一 氏名又は名称及び住所並びに法人にあつては、その代表者の氏名

(i) name and address and in the case of a corporation, the name of its representative;

二 総務省令で定める一般放送の種類

(ii) the type of general broadcasting provided for by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications;

三 一般放送の業務に用いられる電気通信設備の概要

(iii) an outline of the telecommunications equipment to be used in general broadcasting operations;

四 業務区域

(iv) the operational district; and

五 その他総務省令で定める事項

(v) other particulars provided for by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications.

2 前項の規定による届出をした者は、同項各号に掲げる事項を変更しようとするときは、その旨を総務大臣に届け出なければならない。ただし、総務省令で定める軽微な事項については、この限りでない。

(2) If the person who made the notification pursuant to the provisions of the preceding paragraph intends to make an amendment to the matters given in

the items of the same paragraph, they must notify the Minister of Internal Affairs and Communications to such effect; provided, however, that this does not apply to minor matters provided for by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications.

(承継)

(Succession)

第百三十四条 一般放送事業者が一般放送の業務を行う事業の全部を譲渡し、又は一般放送事業者について相続、合併若しくは分割（一般放送の業務を行う事業の全部を承継させるものに限る。）があつたときは、当該事業の全部を譲り受けた者又は相続人（相続人が二人以上ある場合において、その全員の協議により一般放送の業務を行う事業を承継すべき相続人を定めたときは、その者。以下この項において同じ。） 、合併後存続する法人若しくは合併により設立された法人若しくは分割により当該事業の全部を承継した法人は、当該一般放送事業者の地位を承継する。ただし、当該一般放送事業者が登録一般放送事業者である場合において、当該事業の全部を譲り受けた者又は相続人、合併後存続する法人若しくは合併により設立された法人若しくは分割により当該事業の全部を承継した法人が第百二十八条第一号から第五号までのいずれかに該当するときは、この限りでない。

Article 134 (1) Where general broadcaster have assigned all general broadcasting operations or a succession, merger or split has taken place with regard to the general broadcaster (limited to inheriting all general broadcasting operations), the person who has received the assignment of all of the business or the successor (where there are two or more successors and the successor who is to succeed to the general broadcasting operations pursuant to the agreement of all of the successors has been stipulated, the person; hereinafter the same applies in this paragraph), the corporation existing after the merger or the corporation formed through the merger or the corporation which inherited all of the business through a split, must succeed to the status of the general broadcaster; provided, however, that this does not apply in cases where the general broadcaster is a registered general broadcaster and the person who received the assignment of all of the business, the corporation existing after the merger or the corporation formed through the merger or the corporation which inherited all of the business through a split comes under any of the provisions of Article 128, items (i) through (v).

2 前項の規定により一般放送事業者の地位を承継した者は、遅滞なく、その旨を総務大臣に届け出なければならない。この場合において、当該一般放送事業者が登録一般放送事業者であるときは、総務大臣は、遅滞なく、当該登録を変更するものとする。

(2) The person who succeeded to the status of general broadcaster pursuant to the provisions of the preceding paragraph must notify the Minister of Internal Affairs and Communications to the effect without delay. In such a case, if the general broadcaster is a registered general broadcaster, the Minister of

Internal Affairs and Communications must make amendments to the registration without delay.

(業務の廃止等の届出)

(Notification of the Discontinuation of Operations)

第百三十五条 一般放送事業者は、一般放送の業務を廃止したときは、遅滞なく、その旨を総務大臣に届け出なければならない。

Article 135 (1) Where a general broadcaster has terminated general broadcasting operations, it must notify the Minister of Internal Affairs and Communications to such effect without delay.

2 一般放送事業者たる法人が合併以外の事由により解散したときは、その清算人（解散が破産手続開始の決定による場合にあつては、破産管財人）は、遅滞なく、その旨を総務大臣に届け出なければならない。

(2) If a general broadcaster, which is a corporation, has dissolved owing to grounds other than a merger, its liquidator (in cases where the dissolution was owing to a decision on the commencement of bankruptcy proceedings, the bankruptcy trustee), must notify the Minister of Internal Affairs and Communications to the effect without delay.

第二節 業務

Section 2 Operations

(設備の維持)

(Maintenance of Equipment)

第百三十六条 登録一般放送事業者は、第百二十六条第一項の登録に係る電気通信設備を総務省令で定める技術基準に適合するように維持しなければならない。

Article 136 (1) A registered general broadcaster must maintain telecommunications equipment regarding the registration under Article 126, paragraph (1) so as to conform to the technical standards provided for in Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications.

2 前項の技術基準は、これにより次に掲げる事項が確保されるものとして定められなければならない。

(2) The technical standards under the preceding paragraph must be stipulated so as to ensure the following:

一 一般放送の業務に用いられる電気通信設備の損壊又は故障により、一般放送の業務に著しい支障を及ぼさないようにすること。

(i) that substantial detriment is not caused to general broadcasting operations due to damage or malfunction in the telecommunications equipment used in general broadcasting; and

二 一般放送の業務に用いられる電気通信設備を用いて行われる一般放送の品質が適正であるようにすること。

(ii) that the quality of the general broadcasts transmitted through the telecommunications equipment used in the general broadcasting is appropriate.

(重大事故の報告)

(Reporting on Major Accidents)

第百三十七条 登録一般放送事業者は、第百二十六条第一項の登録に係る電気通信設備に起因する放送の停止その他の重大な事故であつて総務省令で定めるものが生じたときは、その旨をその理由又は原因とともに、遅滞なく、総務大臣に報告しなければならない。

Article 137 If a suspension of broadcasting or other major accidents arising from telecommunications equipment regarding the registration under Article 126, paragraph (1) as provided for by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications occur, the registered general broadcaster must report such matter and the reason or cause thereof to the Minister of Internal Affairs and Communications without delay.

(設備の改善命令)

(Order for Improvement of Equipment)

第百三十八条 総務大臣は、第百二十六条第一項の登録に係る電気通信設備が第百三十六条第一項の総務省令で定める技術基準に適合していないと認めるときは、登録一般放送事業者に対し、当該技術基準に適合するように当該電気通信設備を改善すべきことを命ずることができる。

Article 138 Where the Minister of Internal Affairs and Communications deems that the telecommunications equipment mentioned in the registration set forth in Article 126, paragraph (1) does not conform to the technical standards provided for by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications set forth in Article 136, paragraph (1), they may order the registered general broadcaster to make improvements to such telecommunications equipment so as to conform to the technical standards.

(設備に関する報告及び検査)

(Equipment Reports and Inspections)

第百三十九条 総務大臣は、前三条の規定の施行に必要な限度において、登録一般放送事業者に対し、第百二十六条第一項の登録に係る電気通信設備の状況その他必要な事項の報告を求め、又はその職員に、当該電気通信設備を設置する場所に立ち入り、当該電気通信設備を検査させることができる。

Article 139 (1) The Minister of Internal Affairs and Communications may make a request to a registered general broadcaster to give a report on the state of the telecommunications equipment mentioned in the registration set forth in Article 126, paragraph (1) or on other necessary particulars within the extent

necessary for the implementation under the provisions of the three preceding Articles, or may have an official enter the location where such telecommunications equipment is installed and inspect such telecommunications equipment.

2 前項の規定により立入検査をする職員は、その身分を示す証明書を携帯し、関係人に提示しなければならない。

(2) The official who enters and conducts the inspection pursuant to the provisions of the preceding paragraph must carry a certificate proving their identity and must present it to the relevant persons.

3 第一項の規定による立入検査の権限は、犯罪捜査のために認められたものと解釈してはならない。

(3) The authority to enter and conduct the inspection pursuant to the provisions of paragraph (1) must not be interpreted as being allowed for the purpose of a criminal investigation.

(受信障害区域における再放送)

(Re-transmitting in Areas with Poor Reception)

第百四十条 登録一般放送事業者であつて、市町村の区域を勘案して総務省令で定める区域の全部又は大部分において有線電気通信設備を用いてテレビジョン放送を行う者として総務大臣が指定する者は、当該登録に係る業務区域内に地上基幹放送（テレビジョン放送に限る。以下この条、第百四十二条及び第百四十四条において同じ。）の受信の障害が発生している区域があるときは、正当な理由がある場合として総務省令で定める場合を除き、当該受信の障害が発生している区域において、基幹放送普及計画により放送がされるべきものとされるすべての地上基幹放送を受信し、そのすべての放送番組に変更を加えないで同時に再放送をしなければならない。

Article 140 (1) If there is a district in which an impediment occurs in the reception of the basic terrestrial broadcasting (limited to television broadcasting; the same applies in this Article, Article 142 and 144) in the operational district pertaining to the registration, the registered general broadcaster designated by the Minister of Internal Affairs and Communications to transmit television broadcasting using wire telecommunications equipment in all or most of the districts provided for by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications in consideration of the districts of the municipalities, must receive all of the basic terrestrial broadcasting which are required to be transmitted based on dissemination plan for basic broadcasting and must simultaneously re-transmit all of the broadcast programs in the districts where the impediment of such reception occurred without making any changes, except in those cases provided in the Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications as having justifiable grounds.

2 前項の規定により指定を受けた者（以下「指定再放送事業者」という。）は、同項

の規定による再放送の役務の提供条件について契約約款を定め、その実施前に、総務大臣に届け出なければならない。当該契約約款を変更しようとするときも、同様とする。

(2) The person receiving the designation pursuant to the provisions of the preceding paragraph (hereinafter referred to as "designated broadcasters for retransmission") must establish contractual terms and conditions with regard to the conditions for provision of the services of re-transmitting pursuant to the provisions of the preceding paragraph and must notify the Minister of Internal Affairs before its implementation. The same applies when making amendments thereto.

3 指定再放送事業者は、第一項の規定による再放送及び当該再放送以外の放送を併せて行うときは、当該再放送の役務の提供のみについて契約を締結することができるよう前項の提供条件を定めることその他の受信者の利益を確保するために必要な措置を講ずるよう努めなければならない。

(3) If the designated broadcasters for retransmission re-transmits pursuant to the provisions of paragraph (1) in conjunction with broadcasting other than such re-transmission, it must endeavor to take necessary measures to stipulate the conditions for the provision under the preceding paragraph and to otherwise secure the interests of the recipients so that a contract for only the provision of the services of such re-transmission may be concluded.

4 第十一条の規定は、第一項の規定による地上基幹放送の再放送については、適用しない。

(4) The provisions of Article 11 do not apply to the re-conducting of the basic terrestrial broadcasting pursuant to the provisions of paragraph (1).

5 国及び地方公共団体は、指定再放送事業者が一般放送の業務に用いる有線電気通信設備の設置が円滑に行われるために必要な措置が講ぜられるよう配慮するものとする。

(5) The national and local governments are to give due consideration so that necessary measures are taken in order for the wire telecommunications equipment used in general broadcasting operations by designated broadcasters for retransmission may be smoothly installed.

6 第一項の指定に関し必要な事項は、総務省令で定める。

(6) The necessary matters relating to the designation under paragraph (1) are to be stipulated by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications.

(改善命令)

(Order for Improvement)

第四百四十一条 総務大臣は、前条第一項の規定による再放送の業務の運営が適正を欠くため受信者の利益を阻害していると認めるときは、指定再放送事業者に対し、当該再放送の役務の提供条件の変更その他当該再放送の業務の方法を改善すべきことを命ずることができる。

Article 141 Where the Minister of Internal Affairs and Communications deems

that the interests of the recipients are being hindered owing to the lack of proper management of the operations of the re-transmission provided for in paragraph (1) of the preceding Article, they may order the designated broadcasters for re-transmission to make amendments to the conditions for provision of the services of such re-transmission or other methods of operation of such re-transmission.

(電気通信紛争処理委員会によるあつせん及び仲裁)

(Mediation and Arbitration by the Telecommunications Dispute Resolution Committee)

第百四十二条 有線電気通信設備を用いてテレビジョン放送の業務を行う一般放送事業者（登録一般放送事業者については、指定再放送事業者に限る。）が、地上基幹放送の業務を行う基幹放送事業者に対し、その地上基幹放送を受信してする再放送に係る第十一条の同意（以下この節において単に「同意」という。）について協議を申し入れたにもかかわらず、当該基幹放送事業者が協議に応じず、又は協議が調わないときは、当事者は、電気通信紛争処理委員会（以下「紛争処理委員会」という。）に対し、あつせんを申請することができる。ただし、当事者が第三項の規定による仲裁の申請をし、又は当該一般放送事業者が第百四十四条第一項の規定による裁定の申請をした後は、この限りでない。

Article 142 (1) In the event of a general broadcaster conducting television broadcasting operations using wire telecommunications equipment (limited to designated broadcasters for retransmission in cases of registered general broadcasters) making a proposal for consultation with regard to the consent set forth in Article 11 pertaining to the re-transmitting through basic terrestrial broadcasting (hereinafter referred to simply as "consent" in this Section) to the basic broadcaster conducting basic terrestrial broadcasting, and the basic broadcaster does not respond to the consultation or where the consultation does not reach an agreement, the party concerned may apply for mediation to the Telecommunications Dispute Resolution Committee (hereinafter referred to as "Dispute Resolution Committee"); provided, however, that this does not apply if the party has applied for arbitration pursuant to the provisions of paragraph (3) or after the general broadcaster has applied for a ruling pursuant to the provisions of Article 144, paragraph (1).

2 電気通信事業法第百五十四条第二項から第六項までの規定は、前項のあつせんについて準用する。この場合において、同条第六項中「第三十五条第一項若しくは第二項の申立て、同条第三項の規定による裁定の申請又は次条第一項の規定による仲裁の申請」とあるのは、「放送法第百四十二条第三項の規定による仲裁の申請をし、又は同条第一項の一般放送事業者が同法第百四十四条第一項の規定による裁定の申請」と読み替えるものとする。

(2) The provisions of Article 154, paragraphs (2) through (6) of the Telecommunications Business Act apply mutatis mutandis to the mediation

under the preceding paragraph. In such a case, the term "the petition under Article 35, paragraph (1) or (2), the application for a ruling pursuant to the provisions of paragraph (3) of the same Article or the application for arbitration pursuant to the provisions of paragraph (1) of the following Article" in the text of paragraph (6) of the same Article is to be replaced with "the application for arbitration pursuant to the provisions of Article 142, paragraph (3) of the Broadcasting Act or the application for a ruling pursuant to the provisions of Article 144, paragraph (1) of the same Act by the general broadcaster set forth in paragraph (1) of the same Article."

3 第一項の規定による協議が調わないときは、当事者の双方は、紛争処理委員会に対し、仲裁を申請することができる。ただし、同項の一般放送事業者が第四百四十四条第一項の規定による裁定の申請をした後は、この限りでない。

(3) If the consultation set forth in the provisions of paragraph (1) does not end in an agreement, either party may apply to the Dispute Resolution Committee for arbitration; provided, however, that this does not apply after the general broadcaster set forth in the same paragraph has applied for a ruling pursuant to the provisions of Article 144, paragraph (1).

4 電気通信事業法第一百五十五条第二項から第四項までの規定は、前項の仲裁について準用する。

(4) The provisions of Article 155, paragraphs (2) through (4) of the Telecommunications Business Act apply mutatis mutandis to the arbitration under the preceding paragraph.

5 第一項又は第三項の規定により紛争処理委員会に対してするあつせん又は仲裁の申請は、総務大臣を経由してしなければならない。

(5) The application for the mediation or arbitration to the Dispute Resolution Committee pursuant to the provisions of paragraph (1) or (3) is to be made via the Minister of Internal Affairs and Communications.

(政令への委任)

(Delegation to a Cabinet Order)

第四百四十三条 前条に規定するもののほか、あつせん及び仲裁の手續に関し必要な事項は、政令で定める。

Article 143 Beyond those matters provided for in the preceding Article, the necessary matters relating to the procedures for mediation or arbitration is to be provided for in a Cabinet Order.

(裁定)

(Rulings)

第四百四十四条 第四百四十二条第一項の一般放送事業者が、地上基幹放送の業務を行う基幹放送事業者に対し、その地上基幹放送を受信してする再放送に係る同意について協議を申し入れたにもかかわらず、当該基幹放送事業者が協議に応じず、又は協議が調

われないときは、当該一般放送事業者は、総務大臣の裁定を申請することができる。ただし、当事者が同条第三項の規定による仲裁の申請をした後は、この限りでない。

Article 144 (1) In the event of the general broadcaster set forth in Article 142, paragraph (1) making a proposal for consultations with regard to the consent pertaining to the re-transmitting through basic terrestrial broadcasting to the basic broadcaster conducting the basic terrestrial broadcasting, and the basic broadcaster does not respond to the consultation or where the consultation does not end in an agreement, the general broadcaster may apply for a ruling to the Minister of Internal Affairs and Communications; provided, however, that this does not apply after the party has applied for arbitration pursuant to the provisions of paragraph (3) of the same Article.

2 総務大臣は、前項の規定による裁定の申請があつたときは、その旨を当該申請に係る基幹放送事業者に通知し、相当の期間を指定して、意見書を提出する機会を与えなければならない。

(2) If an application for a ruling is made pursuant to the provisions of the preceding paragraph, the Minister of Internal Affairs and Communications must notify the basic broadcaster pertaining to such application to such effect and, designating an appropriate period, must give it an opportunity to submit a written opinion.

3 総務大臣は、前項の基幹放送事業者がその地上基幹放送の再放送に係る同意をしないことにつき正当な理由がある場合を除き、当該同意をすべき旨の裁定をするものとする。

(3) The Minister of Internal Affairs and Communications is to make a ruling to the effect that such consent should be given except in cases where the basic broadcaster set forth in the preceding paragraph has justifiable grounds for not giving the consent pertaining to the re-transmitting of its basic terrestrial broadcasting.

4 同意をすべき旨の裁定においては、第一項の申請をした者が再放送をすることができる地上基幹放送、その者が再放送の業務を行うことができる区域及び当該再放送の実施の方法を定めなければならない。

(4) The ruling to the effect of giving consent must stipulate the basic terrestrial broadcasting which the person who made the application set forth in paragraph (1) is able to re-transmit, the district in which such person is able to conduct re-transmission and the method of implementing such re-transmission.

5 総務大臣は、第一項の裁定をしようとするときは、紛争処理委員会に諮問しなければならない。

(5) The Minister of Internal Affairs and Communications must consult with the Dispute Resolution Committee when making the ruling set forth in paragraph (1).

6 総務大臣は、第一項の裁定をしたときは、遅滞なく、その旨を当事者に通知しなければならない。

(6) When the Minister of Internal Affairs and Communications has made the ruling set forth in paragraph (1), they must notify the parties to such effect without delay.

7 第四項の裁定が前項の規定により当事者に通知されたときは、当該裁定の定めるところにより、当事者間に協議が調つたものとみなす。

(7) Where the ruling under paragraph (4) has been notified to the parties pursuant to the provisions of the preceding paragraph, this is to be deemed as meaning that the parties have come to an agreement for the consultation pursuant to the stipulations of such ruling.

(有線電気通信設備の使用)

(Use of Wire Telecommunications Equipment)

第百四十五条 一般放送事業者（有線電気通信設備を用いて一般放送の業務を行う者に限る。第四項において同じ。）は、その設置に関し必要とされる道路法（昭和二十七年法律第百八十号）第三十二条第一項若しくは第三項（同法第九十一条第二項において準用する場合を含む。）の許可その他法令に基づく処分を受けずに設置されている有線電気通信設備又は所有者等の承諾を得ずに他人の土地若しくは電柱その他の工作物に設置されている有線電気通信設備を用いて一般放送をしてはならない。

Article 145 (1) A general broadcaster (limited to persons conducting general broadcasting operations using wire telecommunications equipment) must not transmit general broadcasts using wire telecommunications equipment which has been installed without obtaining the permission set forth in Article 32, paragraph (1) or (3) of the Road Act (Act No. 180 of 1952) (including cases to which this provisions applies mutatis mutandis pursuant to Article 91, paragraph (2) of the same Act) necessary for the installation or without obtaining a disposition pursuant to other laws and regulations or wire telecommunications equipment which has been installed on the land, utility poles or other structures of other persons without acquiring the consent of the owner, etc.

2 総務大臣は、前項の規定の違反に係る有線電気通信設備の設置の状況等について、道路管理者（道路法第十八条第一項に規定する道路管理者をいう。）その他の関係行政機関及びその他の関係者から資料の提供その他の協力を求めることができる。

(2) The Minister of Internal Affairs and Communications may request the provision of documents or other cooperation from the road administrator (meaning the road administrator provided for in Article 18, paragraph (1) of the Road Act) or other relevant administrative organ or other relevant persons with regard to the status or other matters of the installation of the wire telecommunications equipment pertaining to the violation set forth in the preceding paragraph.

3 総務大臣は、第一項の規定に違反する行為であつて道路法の違反に係るものについて第百七十四条の規定による処分を行おうとするときは、あらかじめ、その旨を国土

交通大臣に通知するものとする。この場合において、国土交通大臣は、総務大臣に対し、当該道路法の違反に関する意見を述べることができる。

(3) Where the Minister of Internal Affairs and Communications intends to carry out the disposition pursuant to the provisions of Article 174 with regard to an act of violation of the provisions of paragraph (1) which is a violation of the Road Act, they are to notify the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism to such effect in advance. In such a case, the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism may give an opinion on the violation of the Road Act to the Minister of Internal Affairs and Communications.

4 総務大臣は、第一項の規定の施行に必要な限度において、一般放送事業者に対し、その業務の状況に関し報告を求め、又はその職員に、一般放送事業者の営業所、事務所その他の事業場に立ち入り、設備、帳簿、書類その他の物件を検査させることができる。

(4) The Minister of Internal Affairs and Communications may request a report on the status of the operations from the general broadcaster or have its official enter the business office, office or other workplace of the general broadcaster to inspect the installation, books, documents or other buildings within the extent necessary to implement the provisions of paragraph (1).

5 前項の規定により立入検査をする職員は、その身分を示す証明書を携帯し、関係人に提示しなければならない。

(5) The official who enters and conducts the inspection pursuant to the provisions of the preceding paragraph must carry a certificate proving their identity and must present it to the relevant persons.

6 第四項の規定による立入検査の権限は、犯罪捜査のために認められたものと解釈してはならない。

(6) The authority to enter and conduct the inspection pursuant to the provisions of paragraph (4) must not be interpreted as being allowed for the purpose of a criminal investigation.

(届出をした一般放送事業者に対する放送番組の編集等に関する適用)

(Application Relating to the Editing of the Broadcast Programs to General Broadcasters Submitting Notifications)

第百四十六条 第五条から第八条まで、第十条及び第十二条の規定は、第百三十三条第一項の規定による届出をした一般放送事業者については、適用しない。

Article 146 The provisions of Articles 5 through 8, Article 10 and 12 do not apply to the general broadcasters submitting notifications pursuant to the provisions of Article 133, paragraph (1).

第七章 有料放送

Chapter VII Paid Broadcasts

(有料基幹放送契約約款の届出・公表等)

(Notification and Public Announcement of Agreement Clauses for Paid Basic Broadcasts)

第四百七条 有料放送（契約により、その放送を受信することのできる受信設備を設置し、当該受信設備による受信に関し料金を支払う者によつて受信されることを目的とし、当該受信設備によらなければ受信することができないようにして行われる放送をいう。以下同じ。）を行う放送事業者（以下「有料放送事業者」という。）は、基幹放送を契約の対象とする有料放送（以下「有料基幹放送」という。）の役務を国内受信者（有料放送事業者との間に国内に設置する受信設備により有料放送の役務の提供を受ける契約を締結する者をいう。以下同じ。）に提供する場合には、当該有料基幹放送の役務に関する料金その他の提供条件について契約約款（以下「有料基幹放送契約約款」という。）を定め、その実施前に、総務大臣に届け出なければならない。当該有料基幹放送契約約款を変更しようとするときも、同様とする。

Article 147 (1) In cases where the broadcaster (hereinafter referred to as "paid broadcaster") who transmits paid broadcasts (meaning broadcasts, based on a contract, where reception equipment which can receive broadcasts is installed and reception is only possible for those persons who have paid relevant fees; hereinafter the same applies) provides domestic recipients (meaning persons who have entered into a contract with the paid broadcaster to receive paid broadcasts through reception equipment installed domestically; hereinafter the same applies) with the services of paid broadcasts (hereinafter referred to as "paid basic broadcasting") which is the subject of the contract of basic broadcasting, it must stipulate the contract terms and conditions with regard to the fees relating to the services of such paid basic broadcasting and other conditions for provision (hereinafter referred to as "agreement clauses for paid basic broadcasting") and must notify the Minister of Internal Affairs and Communications prior to implementation of such. The same applies when making amendments to agreement clauses for paid basic broadcasting.

2 有料基幹放送の役務を提供する有料放送事業者は、前項の規定により届け出た有料基幹放送契約約款以外の提供条件により国内受信者に対し有料基幹放送の役務を提供してはならない。

(2) The paid broadcaster providing paid basic broadcasting services must not provide paid basic broadcasting to domestic recipients through conditions for provision other than the agreement clauses for paid basic broadcasting notified pursuant to the provisions of the preceding paragraph.

3 有料基幹放送の役務を提供する有料放送事業者は、第一項の規定により届け出た有料基幹放送契約約款を、総務省令で定めるところにより、公表するとともに、国内にある営業所その他の事業所において公衆の見やすいように掲示しておかなければならない。

(3) The paid broadcaster providing paid basic broadcasting services must publicly announce agreement clauses for paid basic broadcasting notified pursuant to

the provisions of paragraph (1) as provided for by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications, and must post them in its business office in Japan or another office where they can be easily viewed by the public.

(役務の提供義務)

(Obligation to Provide Services)

第百四十八条 有料放送事業者は、正当な理由がなければ、国内に設置する受信設備によりその有料放送を受信しようとする者に対しその有料放送の役務の提供を拒んではならない。

Article 148 The paid broadcaster must not refuse to provide paid broadcast services to persons intending to receive its paid broadcasts through telecommunications equipment installed domestically unless there are justifiable grounds for not doing so.

(有料放送業務の休廃止に関する周知)

(Publicity Relating to the Suspension or Discontinuation of Paid Broadcasts)

第百四十九条 有料放送事業者は、有料放送の役務を提供する業務の全部又は一部を休止し、又は廃止しようとするときは、総務省令で定めるところにより、当該休止又は廃止しようとする有料放送の国内受信者に対し、その旨を周知させなければならない。

Article 149 If the paid broadcaster intends to suspend or terminate all or part of the operations of provision of the services of paid broadcasts, it must publicly inform the domestic recipients of the pay broadcasting which is intended for suspension or discontinuation pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications of such matters.

(提供条件の説明)

(Explanation of Provision Conditions)

第百五十条 有料放送事業者及び有料放送の役務の提供に関する契約の締結の媒介、取次ぎ又は代理を業として行う者（以下「有料放送事業者等」という。）は、有料放送の役務の提供を受けようとする者と有料放送の役務の提供に関する契約の締結又はその媒介、取次ぎ若しくは代理をしようとするときは、総務省令で定めるところにより、当該有料放送の役務に関する料金その他の提供条件の概要について、その者に説明しなければならない。

Article 150 Where a paid broadcaster or a person whose business is that of brokerage, intermediation or representation for conclusion of a contract relating to the provision of the services of paid broadcasts (hereinafter referred to as "paid broadcaster, etc.") intends to broker, intermediate or represent for the conclusion of a contract relating to the provision of the services of paid broadcasts for the person intending to receive the provision of the services of paid broadcasts, it must explain to such person the fees relating to the services of such paid broadcasts and a summary of the other conditions of provision.

(苦情等の処理)

(Handling of Complaints)

第百五十一条 有料放送事業者及び次条第二項に規定する有料放送管理事業者は、有料放送の役務の提供に関する業務の方法又は料金その他の提供条件についての国内受信者（有料放送の役務の提供を受けようとする者を含む。第百五十六条第四項において同じ。）からの苦情及び問合せについては、適切かつ迅速にこれを処理しなければならない。

Article 151 The paid broadcaster and the paid broadcast administrator provided for in paragraph(2) of the following Article must quickly and appropriately handle complaints and inquiries from domestic recipients (including persons intending to receive the provision of services of paid broadcasts; the same applies in Article 156, paragraph (4)) with regard to the means, fees or other conditions of provision relating to the provision of the services of paid broadcasts.

(有料放送管理業務の届出)

(Notification of Paid Broadcast Administrators)

第百五十二条 有料放送の役務の提供に関し、契約の締結の媒介、取次ぎ又は代理を行うとともに、当該契約により設置された受信設備によらなければ当該有料放送の受信ができないようにすることをを行う業務（以下「有料放送管理業務」という。）を行おうとする者（総務省令で定める数以上の有料放送事業者のために有料放送管理業務を行うものに限る。）は、総務省令で定めるところにより、次に掲げる事項を記載した書類を添えて、その旨を総務大臣に届け出なければならない。

Article 152 (1) Persons intending to broker, intermediate or represent in the conclusion of a contract (hereinafter referred to as "paid broadcast administrators") relating to the provision of the services of paid broadcasts and conduct the operations of ensuring that the reception of such paid broadcasts is not possible unless through the reception equipment installed based on such contract (limited to persons conducting paid broadcast administration for the number of paid broadcasters or more provided for by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications) must attach documents describing the following matters pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications and must notify the Minister of Internal Affairs and Communications to such effect:

一 氏名又は名称及び住所並びに法人にあつては、その代表者の氏名

(i) name and address and in the case of a corporation, the name of its representative;

二 業務の概要

(ii) a summary of the operations; and

三 その他総務省令で定める事項

(iii) other particulars provided for by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications.

2 前項の規定による届出をした者（以下「有料放送管理事業者」という。）は、その届出に係る事項について変更があつたときは、遅滞なく、その旨を総務大臣に届け出なければならない。

(2) If amendments are made relating to the particulars pertaining to the notification, the person giving the notification set forth in the provisions of the preceding paragraph (hereinafter referred to as "paid broadcast administrator") must notify the Minister of Internal Affairs and Communications to such effect without delay.

（承継）

(Succession)

第百五十三条 有料放送管理事業者が有料放送管理業務を行う事業の全部を譲渡し、又は有料放送管理事業者について相続、合併若しくは分割（有料放送管理業務を行う事業の全部を承継させるものに限る。）があつたときは、当該事業の全部を譲り受けた者又は相続人（相続人が二人以上ある場合において、その全員の協議により有料放送管理業務を行う事業を承継すべき相続人を定めたときは、その者）、合併後存続する法人若しくは合併により設立された法人若しくは分割により当該事業の全部を承継した法人は、当該有料放送管理事業者の地位を承継する。

Article 153 (1) Where a paid broadcast administrator assigns the whole of the business of conducting paid broadcast administration or where there has been a succession, merger or split with regard to the paid broadcast administrator (limited to when the whole of the business of the paid broadcast administration has been succeeded to), the person who has received the assignment of all of the business or successor (where there are two or more successors and the successor who is to inherit the business of conducting paid broadcast administration has been stipulated pursuant to the agreement of all of the successors, such person) or the corporation which continues to exist after the merger, the corporation which has been formed through the merger, or the corporation which has inherited all of such business through a split must succeed to the status of the paid broadcast administrator.

2 前項の規定により有料放送管理事業者の地位を承継した者は、遅滞なく、その旨を総務大臣に届け出なければならない。

(2) The person who has succeeded to the status of the paid broadcast administrator pursuant to the provisions of the preceding paragraph must notify the Minister of Internal Affairs and Communications to such effect without delay.

（業務の廃止等の届出）

(Notification of the Discontinuation of Operations)

第百五十四条 有料放送管理事業者は、有料放送管理業務を廃止したときは、遅滞なく、その旨を総務大臣に届け出なければならない。

Article 154 (1) If a paid broadcast administrator has terminated paid broadcast administration, it must notify the Minister of Internal Affairs and Communications to such effect without delay.

2 有料放送管理事業者たる法人が合併以外の事由により解散したときは、その清算人（解散が破産手続開始の決定による場合にあつては、破産管財人）は、遅滞なく、その旨を総務大臣に届け出なければならない。

(2) If a paid broadcast administrator which is a corporation has dissolved owing to grounds other than a merger, its liquidator (in cases where the dissolution was owing to a decision on the commencement of bankruptcy proceedings, the bankruptcy trustee) must notify the Minister of Internal Affairs and Communications to such effect without delay.

(有料放送管理業務の実施に係る義務)

(Obligations Relating to the Implementation of Paid Broadcast Administration)

第百五十五条 有料放送管理事業者は、有料放送管理業務（これに密接に関連する業務を含む。）に関し、総務省令で定めるところにより、業務の実施方針の策定及び公表その他の適正かつ確実な運営を確保するための措置を講じなければならない。

Article 155 A paid broadcast administrator must formulate and publicly announce the policy for implementation of the operations relating to paid broadcast administration (including operations closely related to such) and must take other measures to ensure appropriate and stable management pursuant to provisions of Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications.

(変更命令等)

(Order on Amendments)

第百五十六条 総務大臣は、第百四十七条第一項の規定により届け出た有料基幹放送契約約款に定める有料基幹放送の役務に関する料金その他の提供条件が国内受信者の利益を阻害していると認めるときは、当該有料基幹放送の役務を提供する有料放送事業者に対し、当該有料基幹放送契約約款を変更すべきことを命ずることができる。

Article 156 (1) Where the Minister of Internal Affairs and Communications deems that the fees relating to paid broadcast services provided for in agreement clauses for paid basic broadcasting pursuant to the provisions of Article 147, paragraph (1) or other conditions of provision impede the interests of the domestic recipients, they may order the paid broadcaster providing such services to make amendments to the agreement clauses for paid basic broadcasting.

2 総務大臣は、次の各号のいずれかに該当すると認めるときは、有料放送事業者に対し、国内受信者の利益を確保するために必要な限度において、有料放送の役務の提供

に係る業務の方法の改善その他の措置をとるべきことを命ずることができる。

(2) If the Minister deems that the paid broadcaster comes under any of the following items, they may order the paid broadcaster to improve the operations pertaining to the provision of the services of paid broadcasts or to take other measures within the extent necessary to secure the interests of the domestic recipients:

一 有料放送事業者が特定の者に対し不当な差別的取扱いを行つており、

(i) the paid broadcaster has conducted unfair and discriminatory treatment towards a specific person;

二 有料放送事業者が提供する有料放送の役務（有料基幹放送の役務を除く。次号において同じ。）に関する料金その他の提供条件が社会的経済的事情に照らして著しく不相当であるため、国内受信者の利益を阻害しているとき。

(ii) the interests of the domestic recipients are being impeded owing to the fees or other conditions of provision relating to the services of a paid broadcaster (excluding paid broadcast services; the same applies in the following item), which are significantly unfair in light of social and economic conditions; or

三 有料放送事業者が提供する有料放送の役務に関する提供条件（料金を除く。）において、有料放送事業者及び国内受信者の責任に関する事項が適正かつ明確に定められていないとき。

(iii) the matters relating to the responsibilities of the paid broadcaster and the domestic recipients have not been clearly and properly stipulated in the conditions of provision (excluding the fees) relating to the services of the paid broadcasting provided by the paid broadcaster.

3 総務大臣は、有料放送事業者等が第百五十条の規定に違反したときは当該有料放送事業者等に対し、又は有料放送事業者若しくは有料放送管理事業者が第百五十一条の規定に違反したときは当該有料放送事業者若しくは有料放送管理事業者に対し、当該違反を是正するために必要な措置をとるべきことを命ずることができる。

(3) If the paid broadcaster, etc. has violated the provisions of Article 150, the Minister of Internal Affairs and Communications may order such paid broadcaster, etc., or if the paid broadcaster or paid broadcast administrator has violated the provisions of Article 151, such paid broadcaster or the paid broadcast administrator, to take necessary measures to rectify such violation.

4 総務大臣は、有料放送管理事業者が前条の規定に違反したときは、当該有料放送管理事業者に対し、国内受信者の利益を確保するために必要な限度において、業務の方法の改善その他の措置をとるべきことを命ずることができる。

(4) If the paid broadcast administrator has violated the provisions of the preceding Article, the Minister of Internal Affairs and Communications may order such paid broadcast administrator to improve the method of operations or to take other measures within the extent necessary to secure the interests of the domestic recipients.

(契約によらない受信の禁止)

(Prohibition of Reception Not through a Contract)

第百五十七条 何人も、有料放送事業者とその有料放送の役務の提供を受ける契約をしなければ、国内において当該有料放送を受信することのできる受信設備により当該有料放送を受信してはならない。

Article 157 No person may receive paid broadcasts through reception equipment capable of domestically receiving such paid broadcasts unless they have entered into a contract with the paid broadcaster to receive the provision of the services of paid broadcasts.

第八章 認定放送持株会社

Chapter VIII Certified Broadcasting Holding Companies

(定義等)

(Definitions)

第百五十八条 この章において「子会社」とは、会社がその総株主又は総出資者の議決権の百分の五十を超える議決権を保有する他の会社をいう。この場合において、会社及びその一若しくは二以上の子会社又は当該会社の一若しくは二以上の子会社がその総株主又は総出資者の議決権の百分の五十を超える議決権を保有する他の会社は、当該会社の子会社とみなす。

Article 158 (1) The term "subsidiary company" as used in this Chapter means a company for which voting rights exceeding fifty hundredths of the voting rights held by all of the shareholders or all of the investors, etc. are held by another company. In such a case, a company for which voting rights exceeding fifty hundredths of the voting rights held by all of the shareholders or all of investors, etc. are held by another company and one or more of the other company's subsidiary companies is to be deemed to be a subsidiary company of that company, or one or more such another company's subsidiary company is to be deemed to be a subsidiary company of such company.

2 この章において「関係会社」とは、会社が他の会社に対して支配関係を有する場合における当該他の会社をいう。

(2) In this Chapter, an "affiliate" refers to a company with which another company has a relationship of control.

(認定)

(Approval)

第百五十九条 次の各号のいずれかに該当する者は、総務大臣の認定を受けることができる。

Article 159 (1) A person falling under either of the following conditions may obtain approval from the Minister of Internal Affairs and Communications:

一 一以上の地上基幹放送の業務を行う基幹放送事業者をその子会社とし、又はしよ

うとする会社であつて、二以上の基幹放送事業者をその関係会社とし、又はしようとするもの

(i) a company that has or is going to have a subsidiary company conducting one or more basic terrestrial broadcasting operations and has or is going to have two or more basic broadcasters as its affiliates; or

二 一以上の地上基幹放送の業務を行う基幹放送事業者をその子会社とする会社であつて、二以上の基幹放送事業者をその関係会社とするものを設立しようとする者

(ii) a company that has a subsidiary company conducting one or more basic terrestrial broadcasting operations and is going to have two or more basic broadcasters as its affiliates.

2 総務大臣は、前項の認定の申請が次の各号のいずれにも適合していると認めるときでなければ、同項の認定をしてはならない。

(2) Unless the Minister of Internal Affairs and Communications deems that the application for approval set forth in the preceding paragraph conforms to all of the following items, they must not grant the approval under the same paragraph:

一 当該認定の申請をした会社又は当該認定を受けて設立される会社（以下この条において「申請対象会社」という。）が株式会社であること。

(i) the company which made the application for the approval or the company formed having received the approval (hereinafter referred to in this Article as "the subject company of the application") is a stock company;

二 申請対象会社が、基幹放送事業者でないこと。

(ii) the subject company of the application is not a basic broadcaster;

三 申請対象会社の子会社（子会社となる会社を含む。以下この条において同じ。）である基幹放送事業者（これに準ずるものとして総務省令で定めるものを含む。）の株式の取得価額（最終の貸借対照表において別に付した価額があるときは、その価額）その他当該基幹放送事業者の適切な経営管理を行うために必要な資産として総務省令で定める資産の額の合計額の当該申請対象会社の総資産の額（総務省令で定める方法による資産の合計金額をいう。）に対する割合が、常時、百分の五十を超えることが確実であると見込まれること。

(iii) the ratio of the total acquisition value (where there is some other value listed on the latest balance sheet, such value) of the shares of the basic broadcaster (including those provided for in Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications as being equivalent to such) which is a subsidiary company of the subject company in the application (including companies that are to become subsidiary companies; hereinafter the same applies in this Article) and the value of other assets provided for in Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications as necessary for proper business management of such basic broadcaster to the total assets (meaning the total assets based on the method provided for in Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications) of the subject company in the

application is estimated to definitely exceed fifty hundredths at all times;
四 申請対象会社及びその子会社の収支の見込みが良好であること。

(iv) the prospects for the income of the subject company of the application and its subsidiary company are good; and

五 申請対象会社が、次のイからヌまでのいずれにも該当しないこと。

(v) the subject company of the application does not come under any of the following (a) through (j):

イ (1) 若しくは(2)に掲げる者が特定役員である株式会社又は(1)から(3)までに掲げる者がその議決権の五分の一以上を占める株式会社

(a) a stock company where the person given in 1. or 2. is a specified officer or a stock company where the person given in 1. through 3. holds one-fifth or more of the voting rights:

(1) 日本の国籍を有しない人

1. A person who does not have Japanese nationality

(2) 外国政府又はその代表者

2. A foreign government or its representative

(3) 外国の法人又は団体

3. A foreign corporation or organization

ロ (1)に掲げる者により直接に占められる議決権の割合とこれらの者により

(2)に掲げる者を通じて間接に占められる議決権の割合として総務省令で定める割合とを合計した割合がその議決権の五分の一以上を占める株式会社(イに該当する場合を除く。)

(b) a stock company (excluding cases coming under sub-item (a)) where the grouping of the ratio of voting rights held directly by the persons given in 1. and the ratio of voting rights held indirectly by these persons via the persons given in 2. as the ratio provided for by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications accounts for one-fifth or more of its voting rights:

(1) イ(1)から(3)までに掲げる者

1. Persons given in (a) 1. through 3.

(2) (1)に掲げる者により直接に占められる議決権の割合が総務省令で定める割合以上である法人又は団体

2. A corporation or organization where the ratio of voting rights held directly by persons given in 1. is equal to or more than the ratio provided for by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications

ハ この法律又は電波法に規定する罪を犯し罰金の刑に処せられ、その執行を終わり、又はその執行を受けることがなくなった日から二年を経過しない株式会社

(c) a stock company where a person has committed a crime stipulated in this Act or the Radio Act and has been punished by a fine and for whom two years have not elapsed since the day on which the execution of the

- sentence was completed or the sentence no longer applied;
- ニ 第百三条第一項又は第百四条（第五号を除く。）の規定により認定の取消しを受け、その取消しの日から二年を経過しない者
- (d) a person who has received a revocation of approval pursuant to the provisions of Article 103, paragraph (1) or Article 104 (excluding item (v)) and for whom two years have not elapsed since the day of revocation;
- ホ 第百三十一条の規定により登録の取消しを受け、その取消しの日から二年を経過しない者
- (e) a person who has received a revocation of registration pursuant to the provisions of Article 131 and for whom two years have not elapsed since the day of revocation;
- ヘ 第百六十六条第一項（第二号を除く。）又は第二項の規定により認定の取消しを受け、その取消しの日から二年を経過しない者
- (f) a person who has received a revocation of approval pursuant to the provisions of Article 166, paragraph (1) (excluding item (ii)) or paragraph (2) and for whom two years have not elapsed since the day of revocation;
- ト 電波法第七十五条第一項又は第七十六条第四項（第四号を除く。）若しくは第五項（第五号を除く。）の規定により免許の取消しを受け、その取消しの日から二年を経過しない者
- (g) a person who has received a revocation of its license pursuant to the provisions of Article 75, paragraph (1) or Article 76, paragraph (4) (excluding item (iv)) or paragraph (5) (excluding item (v)) of the Radio Act and for whom two years have not elapsed since the day of revocation;
- チ 電波法第二十七条の十五第一項又は第二項（第三号を除く。）の規定により認定の取消しを受け、その取消しの日から二年を経過しない者
- (h) a person who has received a revocation of approval pursuant to the provisions of Article 27-15, paragraph (1) or (2) (excluding item (iii)) of the Radio Act and for whom two years have not elapsed since the day of revocation;
- リ 電波法第七十六条第六項（第三号を除く。）の規定により登録の取消しを受け、その取消しの日から二年を経過しない者
- (i) a person who has received a revocation of registration pursuant to the provisions of Article 76, paragraph (6) (excluding item (iii)) of the Radio Act and for whom two years have not elapsed since the day of revocation;
- ヌ 役員のうち次のいずれかに該当する者のある株式会社
- (j) a stock company whose officer is a person coming under any one of the following:
- (1) ハに規定する法律に規定する罪を犯し罰金以上の刑に処せられ、その執行を終わり、又はその執行を受けることがなくなった日から二年を経過しない者
1. A person who committed a crime stipulated in the provisions of (c) and

who has been punished by a fine and for whom two years have not elapsed since the day on which the execution of the sentence was completed or the sentence no longer applied

(2) ニからりまでのいずれかに該当する者

2. A person coming under any of (d) through (i)

3 第一項の認定を申請する者は、総務省令で定めるところにより、次に掲げる事項を記載した申請書を総務大臣に提出しなければならない。

(3) The person filing the application for the approval set forth in paragraph (1) must submit an application describing the following particulars to the Minister of Internal Affairs and Communications pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications:

一 認定を申請する者（認定を申請する者が申請対象会社である場合を除く。）の氏名又は名称及び住所並びに法人にあつては、その代表者の氏名

(i) the name and address of the person filing the application for the approval (excluding cases where the person filing the application for the approval is the subject company for the application) and where it is a corporation, the name of its representative

二 申請対象会社の名称及び住所並びに代表者の氏名

(ii) the name and address of the subject company for the application and the name of its representative;

三 申請対象会社の子会社である地上基幹放送の業務を行う基幹放送事業者の名称及び住所並びに代表者の氏名

(iii) the name and address of the basic broadcaster conducting basic terrestrial broadcasting operations, which is a subsidiary company of the subject company in the application, and the name of its representative;

四 申請対象会社の関係会社（関係会社となる会社を含む。）である基幹放送事業者（申請対象会社の子会社である地上基幹放送の業務を行う基幹放送事業者を除く。）の名称及び住所並びに代表者の氏名

(iv) the name and address of the basic broadcaster which is a subsidiary company of the subject company in the application (excluding basic broadcasters conducting basic terrestrial broadcasting, which is a subsidiary company of the subject company in the application) and the name of its representative;

五 その他総務省令で定める事項

(v) other matters specified under Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications.

4 前項の申請書には、事業計画書その他総務省令で定める書類を添付しなければならない。

(4) A business plan and other documents provided for by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications must be attached to the application form set forth in the preceding paragraph.

(届出)

(Notifications)

第百六十条 認定放送持株会社は、次の各号のいずれかに該当するときは、総務省令で定めるところにより、遅滞なく、その旨を総務大臣に届け出なければならない。

Article 160 If a certified broadcasting holding company falls under any of the following items, it must notify the Minister of Internal Affairs and Communications to that effect without delay pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications:

一 次のいずれにも該当することとなつたとき（当該認定を受けた際現に次のいずれにも該当する場合を除く。）。

(i) it has satisfied both of the following conditions (excluding satisfying these conditions at the time it acquired approval as a certified broadcasting holding company):

イ 一以上の地上基幹放送の業務を行う基幹放送事業者を子会社とすること。

(a) it has a subsidiary that is a basic broadcaster conducting one or more terrestrial basic broadcast operations.

ロ 二以上の基幹放送事業者を関係会社とすること。

(b) it has two or more affiliates that are basic broadcasters; and

二 前条第三項第二号から第五号までに掲げる事項に変更があつたとき。

(ii) amendments have been made for the matters given in paragraph (3), items (ii) through (v) of the preceding Article.

(外国人等の取得した株式の取扱い)

(Handling of Shares Acquired by Foreign Nationals)

第百六十一条 金融商品取引所に上場されている株式又はこれに準ずるものとして総務省令で定める株式を発行している認定放送持株会社は、その株式を取得した外国人等（第百五十九条第二項第五号イ（１）から（３）までに掲げる者又は同号ロ（２）に掲げる者をいう。）からその氏名及び住所を株主名簿に記載し、又は記録することの請求を受けた場合において、その請求に応ずることにより同号イ又はロに定める株式会社に該当することとなるときは、その氏名及び住所を株主名簿に記載し、又は記録することを拒むことができる。

Article 161 (1) A certified broadcasting holding company, which is a company that has issued shares which are listed on a financial instruments exchange or shares which are provided for by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications as being equivalent to such, which has received a request from a foreign national, etc. (meaning the person given in Article 159, paragraph (2), item (v), (a) 1. through 3. or the person given in (b), 2. of the same item) who acquired its shares that their name and address be listed or recorded in the shareholder registry, if by complying with such request, this comes under the stock companies provided for in sub-item (a) or (b) of the same

item, it may refuse to list or record such name and address in the shareholder registry.

- 2 第百十六条第二項、第三項及び第五項の規定は、認定放送持株会社について準用する。この場合において、同条第二項中「前項」とあるのは「第百六十一条第一項」と、「外国人等」とあるのは「第百六十一条第一項に規定する外国人等」と、「場合に欠格事由」とあるのは「場合に第百五十九条第二項第五号イ又はロに定める株式会社」と、「ときは、同項」とあるのは「ときは、社債等振替法第百五十二条第一項」と、「(欠格事由)とあるのは「(同号イ又はロに定める株式会社)と、同条第三項中「前二項」とあるのは「第百六十一条第一項及び同条第二項において準用する第百十六条第二項」と、「第九十三条第一項第六号ホ(1)」とあるのは「第百五十九条第二項第五号ロ(1)」と、「同号ホ(2)」とあるのは「同号ロ(2)」と、「株式会社である地上基幹放送を行う認定基幹放送事業者」とあるのは「認定放送持株会社」と、「同号ホに定める事由」とあるのは「同号ロに定める株式会社」と、「同号ホ(1)及び(2)」とあるのは「同号ロ(1)及び(2)」と、同条第五項中「第一項」とあるのは「第百六十一条第一項」と、「外国人等」とあるのは「同項に規定する外国人等」と読み替えるものとする。

- (2) The provisions of Article 116, paragraph (2), (3) and (5) apply mutatis mutandis to certified broadcasting holding companies. In such a case, the term "preceding paragraph" in the text of paragraph (2) of the same Article is to be replaced with "Article 161, paragraph (1), "foreign national, etc." with "foreign national, etc. provided for in Article 161, paragraph (1)), "grounds for disqualification [in cases of]" with "stock companies provided for in Article 159, paragraph (2), item (v) (a) or (b) [in cases of]," "the same paragraph [when]" with "Article 152, paragraph (1) of the Company Bonds, etc. Book-Entry Transfer Act [when]," "grounds for disqualification" with "stock companies provided for in (a) or (b) of the same item," "the two preceding paragraphs" in the text of paragraph (3) of the same Article with "Article 116, paragraph(2) as applied mutatis mutandis pursuant to Article 161, paragraph (1) and (2)," "Article 93, paragraph (1), item (vi) (e) 1." with "Article 159, paragraph (2), item (v) (b) 1.," "(e) 2. of the same item" with "(b) 2. of the same item," "the approved basic broadcaster conducting the basic terrestrial broadcasting, which is a stock company" with "certified broadcasting holding company," "grounds stipulated in (e) of the same item" with "stock companies provided for in (b) of the same item," "(e) 1. or 2. of the same item" with "(b) 1. or 2. of the same item," "paragraph (1)" in the text of paragraph (5) of the same Article with "Article 161, paragraph (1)" and "foreign national, etc." with "foreign national, etc. provided for in the same paragraph."

(基幹放送の業務の認定等の特例)

(Special Provisions on Approval of Basic Broadcasting Operations)

第百六十二条 総務大臣が認定放送持株会社の関係会社について第九十三条第一項の規

定による認定の審査を行う場合における同項第四号の規定の適用については、同号ただし書中「当該業務に係る」とあるのは「認定放送持株会社の関係会社であることの特性を勘案しつつ、当該業務に係る」と、同号ハ中「ロに掲げる者」とあるのは「ロに掲げる者（申請をした者がその関係会社である場合における認定放送持株会社であつて総務省令で定めるものを除く。）」とする。

Article 162 (1) In cases where the Minister of Internal Affairs and Communications conducts an examination of approval pursuant to the provisions of Article 93, paragraph (1) for the affiliate of a certified broadcasting holding company, with regard to the applicability of the provisions of item (iv) of the same paragraph, the term "pertaining to the operations" in the proviso to the same item is to be replaced with "pertaining to the operations taking into account the characteristics of it being the affiliate of a certified broadcasting holding company" and "the person given in (b)" in(c) of the same item" with "the person given in (b) (excluding certified broadcasting holding companies provided for by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications in cases where the person filing for the application is its affiliate.)"

2 総務大臣が認定放送持株会社の関係会社について第百四条の規定による認定の取消しをする場合における同条第三号の規定の適用については、同号中「第九十三条第一項第四号」とあるのは、「第百六十二条第一項の規定により読み替えて適用する第九十三条第一項第四号」とする。

(2) With regard to the applicability of the provisions of item (iii) of the same Article in cases where the Minister of Internal Affairs and Communications has revoked the approval pursuant to the provisions of Article 104 with regard to an affiliate of the certified broadcasting holding company, the term "Article 93, paragraph (1), item (iv)" in the same item is to be replaced with "Article 93, paragraph (1) item (iv) to be applied through replacement pursuant to the provisions of Article 162, paragraph (1)."

3 総務大臣が認定放送持株会社の関係会社について電波法第七条第二項の規定による審査を行う場合における同項第四号ロの規定の適用については、同号ロ中「放送法第九十三条第一項第四号」とあるのは、「放送法第百六十二条第一項の規定により読み替えて適用する同法第九十三条第一項第四号」とする。

(3) With regard to the applicability of the provisions of item (iv) (b) of the same paragraph in cases where the Minister of Internal Affairs and Communications is conducting an examination pursuant to the provisions of Article 7, paragraph (2) of the Radio Act with regard to the affiliate of a certified broadcasting holding company, the term "Article 93, paragraph (1), item (iv) of the Broadcasting Act" in (b) of the same item is to be replaced with "Article 93, paragraph (1), item (iv) of the Broadcasting Act applied through replacement pursuant to the provisions of Article 162, paragraph (1) of the same Act."

4 総務大臣が認定放送持株会社の関係会社について電波法第七十六条第四項の規定に

よる免許の取消しをする場合における同項第五号の規定の適用については、同号中「第七条第二項第四号ロ」とあるのは、「放送法第百六十二条第一項の規定により読み替えて適用する同法第九十三条第一項第四号」とする。

- (4) In cases where the Minister of Internal Affairs and Communications revokes a license pursuant to the provisions of Article 76, paragraph (4) of the Radio Act with regard to the affiliate of a certified broadcasting holding company, with regard to the applicability of the provisions of item (v) of the same paragraph, the term "Article 7, paragraph (2), item (iv) (b)" in the same item is to be replaced with "Article 93, paragraph (1), item (iv) of the Broadcasting Act applied through replacement pursuant to the provisions of Article 162, paragraph (1) of the same Act."

(関係会社の責務)

(Obligations of Subsidiary Companies)

第百六十三条 認定放送持株会社の関係会社である基幹放送事業者（その基幹放送に係る放送対象地域が全国である者を除く。）は、国内基幹放送の放送番組の編集に当たっては、その放送対象地域における多様な放送番組に対する需要を満たすため、当該放送対象地域向けに自らが制作する放送番組を有するように努めるものとする。

Article 163 In editing the broadcast programs for basic domestic broadcasting, affiliates of basic terrestrial broadcasters of certified broadcasting holding companies (excluding broadcasters whose target regions for basic broadcasts is the whole of the country) are to endeavor to ensure that the broadcast programs it produces itself are aimed at its target regions for broadcasts in order to meet the demands for diverse broadcast programs in those target regions.

(議決権の保有制限)

(Restricted Ownership of Voting Rights)

第百六十四条 認定放送持株会社の株主名簿に記載され、又は記録されている一の者が有する株式（その者の子会社その他その者と総務省令で定める特別の関係にある者であつて株主名簿に記載され、又は記録されているものが有する当該認定放送持株会社の株式を含む。以下この項において「特定株式」という。）の全てについて議決権を有することとした場合にその者の有することとなる議決権の当該認定放送持株会社の総株主の議決権に占める割合が保有基準割合を超えることとなるときは、特定株主（特定株式のうち、その議決権の当該認定放送持株会社の総株主の議決権に占める割合が保有基準割合を超えることとならないように総務省令で定めるところにより議決権を有することとなる株式以外の株式を有する株主をいう。）は、当該株式についての議決権を有しない。

Article 164 (1) In cases where voting rights are to be held for all of the shares held by any one person listed or recorded in the shareholder registry of the certified broadcasting holding company (including the shares of the certified

broadcasting holding company held by a subsidiary and a person who has any special relationship provided for by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications, who is listed or recorded in the shareholder registry; hereinafter referred to as "specified shares" in this paragraph) and the ratio of the voting rights held by such person to the voting rights of all of the shareholders of such certified broadcasting holding company exceeds the holding ratio threshold, the specified shareholders (meaning shareholders who, out of the specified shares, hold shares other than the shares for which voting rights are held pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications for which the ratio of its voting rights to the voting rights of all of the shareholders of such certified broadcasting holding company does not exceed the holding ratio threshold) does not have voting rights with regard to such shares.

2 前項の保有基準割合は、第九十一条第二項各号に掲げる事項を勘案して十分の一以上三分の一以下の範囲内で総務省令で定める割合をいう。

(2) The holding ratio threshold set out in the preceding paragraph refers to the ratio provided for by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications within a range equal to or more than one-tenth and up to and including one-third taking into account the matters given in the items of Article 91, paragraph (2).

(承継)

(Succession)

第百六十五条 認定放送持株会社がその事業の全部を譲渡し、又は認定放送持株会社が合併若しくは会社分割（その事業の全部を承継させるものに限る。）をしたときは、当該事業の全部を譲り受けた株式会社又は合併後存続する株式会社若しくは合併により設立された株式会社若しくは会社分割により当該事業の全部を承継した株式会社は、総務大臣の認可を受けて認定放送持株会社の地位を承継することができる。

Article 165 (1) Where a certified broadcasting holding company assigns all of its business or where the certified broadcasting holding company has merged or become subject to a company split (limited to where all of its business is inherited), the stock company which has received the assignment of all of such business or the stock company which continues to exist after the merger or the stock company which has been formed through the merger or the stock company which has inherited all of the business through a company split may succeed to the status of a certified basic broadcasting holding company on receiving authorization from the Minister of Internal Affairs and Communications.

2 第百五十九条第二項の規定は、前項の認可について準用する。

(2) The provisions of Article 159, paragraph (2) applies mutatis mutandis to the authorization set forth in the preceding paragraph.

(認定の取消し)

(Revocation of Approval)

第百六十六条 総務大臣は、認定放送持株会社が次の各号のいずれかに該当するときは、その認定を取り消さなければならない。

Article 166 (1) The Minister of Internal Affairs and Communications must revoke the approval if the certified broadcasting holding company comes under any of the following items:

一 第百五十九条第二項第五号イからヌまで（へを除く。）のいずれかに該当するに至ったとき。

(i) it has come to fall under any of the provisions of Article 159, paragraph (2), item (v), (a) through (j) (excluding (f)); or

二 認定放送持株会社から認定の取消しの申請があつたとき。

(ii) the certified broadcasting holding company filed an application for revocation of the approval.

2 総務大臣は、認定放送持株会社が次の各号のいずれかに該当するときは、その認定を取り消すことができる。

(2) The Minister of Internal Affairs and Communications may revoke the approval if the certified broadcasting holding company comes under any of the following items:

一 認定を受けた日から六箇月以内に次のいずれにも該当する株式会社とならなかったとき。

(i) it has not become a stock company satisfying either of the following conditions within six months of receiving approval:

イ 一以上の地上基幹放送の業務を行う基幹放送事業者を子会社とすること。

(a) it has a subsidiary that is a basic broadcaster conducting one or more basic terrestrial broadcast operations.

ロ 二以上の基幹放送事業者を関係会社とすること。

(b) it has two or more affiliates that are basic broadcasters.

二 前号イ及びロのいずれにも該当する会社でなくなつたとき。

(ii) it has ceased to be a company falling under both of (a) and (b) in the preceding item;

三 不正な手段により認定を受けたとき。

(iii) it received the approval through unfair means; or

四 第百五十九条第二項各号（第五号を除く。）のいずれかに適合しなくなつたとき。

(iv) it no longer complies with any of the items of Article 159, paragraph (2) (excluding item (v)).

第九章 放送番組センター

Chapter IX Broadcast Program Center

(指定)

(Designation)

第百六十七条 総務大臣は、放送の健全な発達を図ることを目的とする一般社団法人又は一般財団法人であつて、次条に規定する業務を適正かつ確実に行うことができると認められるものを、その申出により、全国に一を限つて、放送番組センター（以下「センター」という。）として指定することができる。

Article 167 (1) The Minister of Internal Affairs and Communications may designate a general incorporated association or general incorporated foundation which has the aim of achieving the sound development of broadcasting and is deemed capable of appropriately and steadily conducting the operations provided for in the following Article as a Broadcast Program Center (hereinafter referred to as "Center") limited to one throughout the country upon its request.

2 総務大臣は、前項の申出をした者が、次の各号のいずれかに該当するときは、同項の規定による指定をしてはならない。

(2) The Minister of Internal Affairs and Communications must not make the designation pursuant to the provisions of the preceding paragraph if the person making the request under the preceding paragraph comes under any of the following items:

一 第百七十三条第一項の規定により指定を取り消され、その取消の日から二年を経過しない者であること。

(i) a person who has had its designation revoked pursuant to the provisions of Article 173, paragraph (1) and for whom two years have not elapsed since the day of such revocation; or

二 その役員のうち、この法律に規定する罪を犯して刑に処せられ、その執行を終わり、又はその執行を受けることがなくなつた日から二年を経過しない者があること。

(ii) one of its officers has committed a crime stipulated in this Act and has been sentenced to a punishment and for whom two years have not elapsed since the day on which the sentence was completed or no longer applied.

3 総務大臣は、第一項の規定による指定をしたときは、当該指定を受けたセンターの名称、住所及び事務所の所在地を公示しなければならない。

(3) Where the Minister of Internal Affairs and Communications has made the designation pursuant to the provisions of paragraph (1), they must publicly announce the name, address and location of the office of the Center which has received the designation.

4 センターは、その名称、住所又は事務所の所在地を変更しようとするときは、変更しようとする日の二週間前までに、その旨を総務大臣に届け出なければならない。

(4) If the Center intends to make amendments to its name, address or the location of its office, it must notify the Minister of Internal Affairs and Communications to the effect at least two weeks before making the amendment.

5 総務大臣は、前項の規定による届出があつたときは、その旨を公示しなければならない。

(5) If the notification pursuant to the provisions of the preceding paragraph has been made, the Minister of Internal Affairs and Communications must make a public announcement to the effect.

(業務)

(Operations)

第百六十八条 センターは、次の業務を行うものとする。

Article 168 The Center must conduct the following operations:

一 放送番組を収集し、保管し、及び公衆に視聴させること。

(i) it is to collect and retain broadcast programs and make them available to the public for viewing and listening;

二 放送番組に関する情報を収集し、分類し、整理し、及び保管すること。

(ii) it is to collect, categorize, organize, and retain information relating to the broadcast programs;

三 放送番組に関する情報を定期的に、若しくは時宜に応じて、又は依頼に応じて提供すること。

(iii) it is to provide information relating to broadcast programs on a regular basis or at appropriate times or in response to a request; and

四 前三号に掲げる業務に附帯する業務を行うこと。

(iv) it is to conduct operations incidental to the operations listed in the three preceding items.

(収集の基準等)

(Standards for Collection)

第百六十九条 センターは、放送番組の収集の基準を定め、これに従つて放送番組を収集するものとする。

Article 169 (1) The Center is to establish standards for the collection of the broadcast programs and is to collect the broadcast programs in accordance with those standards.

2 センターは、基幹放送事業者に対し、センターが放送番組の収集に必要な限度において定める基準及び方法に従つて、放送番組に関する情報の提出を求めることができる。

(2) The Center may request basic broadcasters to submit information relating to broadcast programs in accordance with the established standards and method within the extent necessary for the Center to collect the broadcast programs.

3 センターは、前項の規定による求めに応じて提出された情報を前条に規定する業務の用以外の用に供してはならない。

(3) The Center does not provide the information submitted in response to the request pursuant to the provisions of the preceding paragraph for any use

other than for the operations provided for in the preceding Article.

- 4 センターは、第一項に規定する放送番組の収集の基準並びに第二項に規定する放送番組に関する情報の提出に関する基準及び方法（以下「収集の基準等」という。）を定めた場合には、総務省令で定めるところにより、これを公表しなければならない。これを変更した場合も、同様とする。

(4) In cases where the Center has established standards for collection of the broadcast programs provided for in paragraph (1) or standards and methods relating to the submission of information relating to the broadcast programs provided for in paragraph (2) (hereinafter referred to as "standards, etc. for collection"), it must make these public pursuant to the provisions of Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications. The same applies when making amendments thereto.

（放送番組収集諮問委員会）

（Broadcast Program Collection Advisory Committee）

第百七十条 センターは、放送番組収集諮問委員会（以下「諮問委員会」という。）を置くものとする。

Article 170 (1) The Center is to establish a Broadcast Program Collection Advisory Committee (hereinafter referred to as an "Advisory Committee").

2 諮問委員会は、センターの諮問に応じ、収集の基準等に関する事項を審議する。

(2) The Advisory Committee is to discuss matters relating to the standards, etc. for collection in response to consultations from the Center.

3 センターは、収集の基準等を定め、又はこれを変更しようとするときは、諮問委員会に諮問しなければならない。

(3) When the Center establishes standards, etc. for collection or intends to make amendments thereto, it must consult the Advisory Committee.

4 センターは、諮問委員会が第二項の規定により諮問に応じて答申したときは、これを尊重して必要な措置をしなければならない。

(4) If the Advisory Committee has made a recommendation in response to the consultation pursuant to the provisions of paragraph (2), the Center must take necessary measures respecting such recommendation.

5 諮問委員会の委員は、協会が推薦する者、学園が推薦する者、基幹放送事業者が組織する団体が推薦する者及び学識経験を有する者のうちから、センターの代表者が委嘱する。

(5) The members of the Advisory Committee are to be commissioned by the representative of the Center from among persons recommended by NHK, persons recommended by the Open University, persons recommended by an organization composed of basic broadcasters and persons with relevant expertise.

（事業計画等の提出）

(Submission of Business Plans)

第百七十一条 センターは、毎事業年度の事業計画及び収支予算を作成し、当該事業年度の開始前に（第百六十七条第一項の規定による指定を受けた日の属する事業年度にあつては、その指定を受けた後遅滞なく）、総務大臣に提出しなければならない。これを変更しようとするときも、同様とする。

Article 171 (1) The Center must prepare a business plan and an income and expenditure budget for each business year and must submit them to the Minister of Internal Affairs and Communications prior to the commencement of such business year (in the case of the business year containing the day on which the designation was received pursuant to the provisions of Article 167, paragraph (1), without delay after receiving such designation). The same applies when making amendments thereto.

2 センターは、毎事業年度の事業報告書及び収支決算書を作成し、当該事業年度経過後三箇月以内に、総務大臣に提出しなければならない。

(2) The Center must prepare a business report and a settlement of income and expenditure for each business year and must submit them to the Minister of Internal Affairs and Communications within three months of the end of such business year.

(監督命令)

(Supervisory Orders)

第百七十二条 総務大臣は、この章の規定を施行するために必要な限度において、センターに対し、第百六十八条に規定する業務に関し監督上必要な命令をすることができる。

Article 172 The Minister of Internal Affairs and Communications may give an order to the Center necessary in terms of supervision relating to the operations provided for in Article 168 within the extent necessary to implement the provisions of this Chapter.

(指定の取消し)

(Revocation of Designation)

第百七十三条 総務大臣は、センターが次の各号のいずれかに該当するときは、その指定を取り消すことができる。

Article 173 (1) The Minister of Internal Affairs and Communications may revoke the designation in cases where the Center comes under any of the following items:

一 第百六十八条に規定する業務を適正かつ確実に実施することができないと認められるとき。

(i) it is deemed unable to appropriately and steadily implement the operations provided for in Article 168;

二 この章の規定に違反したとき。

(ii) it has violated the provisions of this Chapter;

三 第六十七條第二項第二号の規定に該当するに至つたとき。

(iii) it has come to fall under the provisions of Article 167, paragraph (2), item (ii);

四 前条の規定による命令に違反したとき。

(iv) it has violated the order provided for in the provisions of the preceding Article; or

五 不正な手段により指定を受けたとき。

(v) it received the designation through unfair means.

2 総務大臣は、前項の規定により指定を取り消したときは、その旨を公示しなければならない。

(2) Where the Minister of Internal Affairs and Communications has revoked the designation pursuant to the provisions of the preceding paragraph, it must make a public announcement to such effect.

第十章 雑則

Chapter X Miscellaneous Provisions

(業務の停止)

(Suspension of Operations)

第七十四条 総務大臣は、放送事業者（特定地上基幹放送事業者を除く。）がこの法律又はこの法律に基づく命令若しくは処分違反したときは、三月以内の期間を定めて、放送の業務の停止を命ずることができる。

Article 174 If the broadcaster (excluding terrestrial basic broadcasters) has violated this Act or an order or disposition based on this Act, the Minister of Internal Affairs and Communications may set a period within three months and may order the suspension of broadcasting operations.

(資料の提出)

(Submission of Materials)

第七十五条 総務大臣は、この法律の施行に必要な限度において、政令の定めるところにより、放送事業者、基幹放送局提供事業者、有料放送管理事業者又は認定放送持株会社に対しその業務に関し資料の提出を求めることができる。

Article 175 The Minister of Internal Affairs and Communications may request the broadcaster, the supplier for basic broadcasting stations, the paid broadcast administrator or the certified broadcasting holding company to submit materials relating to the operations pursuant to Cabinet Order provisions within the extent necessary for implementation of this Act.

(適用除外等)

(Exemptions from Applicability)

第一百七十六条 この法律の規定は、受信障害対策中継放送（電波法第五条第五項に規定する受信障害対策中継放送をいう。以下この条において同じ。）**、車両、船舶又は航空機内において有線電気通信設備を用いて行われる放送その他その役務の提供範囲、提供条件等に照らして受信者の利益及び放送の健全な発達を阻害するおそれがないものとして総務省令で定める放送については、適用しない。**

Article 176 (1) The provisions of this Act does not apply to relay broadcasting for measures against poor reception (meaning the relay broadcasting for measures against poor reception provided for in Article 5, paragraph (5) of the Radio Act; hereinafter the same applies in this Article), broadcasting using wire telecommunications equipment inside vehicles, vessels or aircraft and other broadcasting provided for by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications as not likely to impede the interests of the recipients or the sound development of broadcasting when seen in the light of the extent of provision and conditions of provision, etc. of the services.

2 前項の規定にかかわらず、第九十一条の規定は、受信障害対策中継放送についても適用する。

(2) Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, the provisions of Article 91 apply to relay broadcasting for measures against poor reception.

3 第一項の規定にかかわらず、受信障害対策中継放送は、これを受信障害対策中継放送を行う者が受信した基幹放送事業者の放送とみなして、第九条第一項、第十一条、第十二条、第一百四十七条第一項及び第一百五十七条の規定を適用する。

(3) Notwithstanding the provisions of paragraph (1), the relay broadcasting for measures against poor reception failure is to be deemed to be the broadcasting of basic broadcasters received by persons conducting the relay broadcasting for measures against poor reception and the provisions of Article 9, paragraph (1), Article 11, 12, Article 147, paragraph (1) and Article 157 applies.

4 第一項の規定にかかわらず、第六十四条の規定は、同項の規定の適用を受ける放送であつて、協会の放送を受信し、その内容に変更を加えないで同時にその再放送をするものについても適用する。

(4) Notwithstanding the provisions of paragraph (1), the provisions of Article 64 must also apply to the broadcasting to which the provisions of the same paragraph apply which, having received the broadcasting of NHK, simultaneously re-transmits its contents without making any changes.

5 第四条から第十条まで、第十二条から第十四条まで及び第百六条から第百十条までの規定は、他の基幹放送事業者の基幹放送を受信し、その内容に変更を加えないで同時にそれらの再放送をする放送（第一項の規定の適用を受ける放送を除く。）については、適用しない。

(5) The provisions of Articles 4 through 10, Articles 12 through 14 and Articles 106 through 110 do not apply to the broadcasting which, having received the basic broadcasting of other basic broadcasters, simultaneously re-transmits its content without making any changes (excluding the broadcasting to which

paragraph (1) applies).

(電波監理審議会への諮問)

(Consulting the Radio Regulatory Council)

第百七十七条 総務大臣は、次に掲げる事項については、電波監理審議会に諮問しなければならない。

Article 177 (1) The Minister of Internal Affairs and Communications must consult the Radio Regulatory Council with regard to the following:

一 第九十一条第一項若しくは第四項の規定による基幹放送普及計画の制定若しくは変更又は第百十六条の二第一項の規定による指定放送対象地域の指定

(i) the establishment of a dissemination plan for basic broadcasting or amendments thereto pursuant to the provisions of Article 91, paragraph (1) or (4); or designation of a broadcasting region pursuant to Article 116, paragraph (ii), item (i);

二 第十八条第二項（定款変更の認可）、第二十条第八項（第六十五条第五項において準用する場合を含む。）（中継国際放送の協定の認可）、第二十条第九項（実施基準の認可）、同条第十四項（任意的業務の認可）、第二十二条（国立研究開発法人宇宙航空研究開発機構等への出資の認可）、第六十四条第二項及び第三項（受信料免除の基準及び受信契約条項の認可）、第六十五条第一項（国際放送等の実施の要請）、第六十六条第一項（放送に関する研究の実施命令）、第七十一条第一項（収支予算等の認可）、第八十五条第一項（放送設備の譲渡等の認可）、第八十六条第一項（放送の廃止又は休止の認可）、第八十九条第一項（放送の廃止又は休止の認可）、第九十三条第一項（基幹放送の業務の認定）、第九十六条第一項（地上基幹放送の業務の場合に限る。）（認定の更新）、第九十七条第一項本文（基幹放送の放送事項又は基幹放送の業務に用いられる電気通信設備の変更の許可）、第百十六条の三第一項（経営基盤強化計画の認定）、第二百二十条（放送局設備供給役務の提供条件の変更命令）、第四百四十一条（受信障害区域における再放送の業務の方法に関する改善の命令）、第百五十六条第一項、第二項若しくは第四項（有料基幹放送契約約款の変更命令又は有料放送事業者若しくは有料放送管理事業者の業務の方法の改善の命令）、第百五十九条第一項（認定放送持株会社に関する認定）又は第百六十七条第一項（センターの指定）の規定による処分

(ii) a disposition pursuant to the provisions of Article 18, paragraph (2) (authorization of amendments to the Articles of Incorporation), Article 20, paragraph (8) (including cases to which this provision applies mutatis mutandis pursuant to Article 65, paragraph (5)) (authorization of an agreement on international relay broadcasting), Article 20, paragraph (9) (authorization of standards for implementation), paragraph (14) of the same Article (authorization of optional operations), Article 22 (authorization of investment in the Japan Aerospace Exploration Agency and others), Article 64, paragraph (2) and (3) (authorization of standards for exemption from fees for receiving broadcasts and contract terms and conditions for reception),

Article 65, paragraph (1) (requests for implementation of international broadcasting, etc.), Article 66, paragraph (1) (implementation order for research relating to broadcasting), Article 71, paragraph (1) (authorization of the income and expenditure budget, etc.), Article 85, paragraph (1) (authorization for the assignment, etc. of broadcasting equipment), Article 86, paragraph (1) (authorization for the discontinuation or suspension of broadcasting), Article 89, paragraph (1) (authorization for the discontinuation or suspension of broadcasting), Article 93, paragraph (1) (approval of basic broadcasting operations), Article 96, paragraph (1) (limited to cases of operations of basic terrestrial broadcasting) (renewal of approval), the main text of Article 97, paragraph (1) (authorization of amendments to the content to be broadcast for basic broadcasting or the telecommunications equipment used in basic broadcasting), Article 116-3, paragraph (1) (approval of the business infrastructure reinforcement plan), Article 120 (order for amendments to the conditions for the provision of the supply of a broadcasting station equipment), Article 141 (order on improvement relating to the method of operations of re-conducting in areas with poor reception), Article 156, paragraph (1), (2) or (4) (order for amendments to the terms and conditions of the contract for paid basic broadcasting or order on improvement of the method of operations of paid broadcasters or paid broadcast administrators), Article 159, paragraph (1) (approval relating to certified broadcasting holding companies) or Article 167, paragraph (1) (designation of a Center);

三 第七十条第二項の規定により協会の収支予算、事業計画及び資金計画に対して付す意見

(iii) an opinion on the income and expenditure budget, business plan and funding plan of NHK pursuant to the provisions of Article 70, paragraph (2);

四 第二十条第十二項（実施基準の認可の取消し）、第百四条（基幹放送の業務に関する認定の取消し）、第百十六条の四第五項（経営基盤強化計画の認定の取消し）、第百三十一条（一般放送の業務に関する登録の取消し）、第百六十六条第二項（認定放送持株会社に関する認定の取消し）又は第百七十三条第一項（センターの指定の取消し）の規定による処分

(iv) a disposition pursuant to the provisions of Article 20, paragraph (12) (revocation of authorization for implementation standards), Article 104 (revocation of approval of basic broadcasting operations), Article 116-4, paragraph (5) (revocation of approval for a business infrastructure reinforcement plan), Article 131 (revocation of registration of general broadcasting operations), Article 166, paragraph (2) (revocation of approval for certified broadcasting holding companies) or Article 173, paragraph (1) (revocation of the designation of a Center);and

五 第二条第二十四号（基幹放送局設備）、同条第三十一号（特定役員）、同条第三

十二号（支配関係）、第九十三条第一項第四号ただし書（基幹放送による表現の自由享有基準）、同条第四項（基幹放送の業務の認定の申請期間）、第九十七条第一項ただし書（基幹放送に係る軽微な変更）、第百十一条第一項（基幹放送設備の技術基準）、第百十三条第一項若しくは第二項、第百二十二条若しくは第百三十七条（報告を要する重大事故の基準）、第百二十一条第一項（基幹放送局設備の技術基準）、第百二十六条第一項ただし書（登録を要しない一般放送）、第百三十六条第一項（一般放送の業務の登録に係る電気通信設備の技術基準）、第百五十条（有料放送の役務の提供条件の説明）、第百六十二条第一項の規定により読み替えて適用する第九十三条第一項第四号ただし書（基幹放送による表現の自由享有基準の特例）、第百六十二条第一項の規定により読み替えて適用する第九十三条第一項第四号ハ（認定放送持株会社に係る特例）又は第百六十四条第二項（保有基準割合）の規定による総務省令の制定又は改廃

(v) an enactment, revision or discontinuation by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications pursuant to the provisions of Article 2, item (xxiv) (facilities for basic broadcasting stations), item (xxxii) of the same Article (specified officers), item (xxxii) of the same Article (relationship of control), the proviso to Article 93, paragraph (1), item (iv) (standards for freedom of expression based on basic broadcasting), paragraph (4) of the same Article (application period for approval of basic broadcasting operations), the proviso to Article 97, paragraph (1) (minor changes pertaining to basic broadcasting), Article 111, paragraph (1) (technical standards of facilities for basic broadcasting), Article 113, paragraph (1) or (2), Article 122 or 137 (standards on major accidents requiring reports), Article 121, paragraph (1) (technical standards for facilities for basic broadcasting stations), the proviso to Article 126, paragraph (1) (general broadcasting requiring registration), Article 136, paragraph (1) (technical standards for telecommunications equipment for the registration of general broadcasting operations), Article 150 (explanation of the conditions governing the provision of the services of paid broadcasts), the proviso to Article 93, paragraph (1), item (iv) to be applied replacing the wording of the provisions of Article 162, paragraph (1) (special provisions on the standards for freedom of expression based on basic broadcasting), Article 93, paragraph (1), item (iv) (c) to be applied replacing the wording of the provisions of Article 162, paragraph (1) (special provisions pertaining to certified broadcasting holding companies) or Article 164, paragraph (2) (holding ratio threshold).

2 前項各号（第四号を除く。）の事項のうち、電波監理審議会が軽微なものと認めるものについては、総務大臣は、電波監理審議会に諮問しないで措置をすることができる。

(2) Of the matters set in the items of the preceding paragraph (excluding item (iv)), the Minister may take measures without consulting the Radio Regulatory

Council for matters which the council determines to be minor.

(意見の聴取)

(Hearing of Opinions)

第百七十八条 電波監理審議会は、前条第一項第四号の規定により諮問を受けた場合には、意見の聴取を行わなければならない。

Article 178 (1) The Radio Regulatory Council must hear opinions in cases of receiving a consultation pursuant to the provisions of paragraph (1), item (iv) of the preceding Article.

2 電波監理審議会は、前項の場合のほか、前条第一項各号（第四号を除く。）の規定により諮問を受けた場合において必要があると認めるときは、意見の聴取を行うことができる。

(2) Beyond the cases set forth in the preceding paragraph, the Radio Regulatory Council may hear opinions when it deems so necessary in cases of receiving a consultation pursuant to the provisions of the items of paragraph (1) of the preceding Article (excluding item (iv)).

3 電波法第九十九条の十二第三項から第八項までの規定は、前二項の意見の聴取に準用する。

(3) The provisions of Article 99-12, paragraphs (3) through (8) of the Radio Act apply mutatis mutandis to the opinion set forth in the two preceding paragraphs.

(勧告)

(Recommendations)

第百七十九条 電波監理審議会は、第百七十七条第一項各号の事項に関し、総務大臣に対して必要な勧告をすることができる。

Article 179 (1) The Radio Regulatory Council may make necessary recommendations to the Minister of Internal Affairs and Communications relating to the matters set forth in any of the items of Article 177, paragraph (1).

2 総務大臣は、前項の勧告を受けたときは、その内容を公表しなければならない。

(2) If the Minister of Internal Affairs and Communications receives the recommendations set forth in the preceding paragraph, they must make the content public.

(異議申立て及び訴訟)

(Objections and Litigation)

第百八十条 電波法第七章及び第一百五十五条の規定は、この法律の規定による総務大臣の処分についての異議申立て及び訴訟について準用する。

Article 180 The provisions of Chapter VII and Article 115 of the Radio Act applies mutatis mutandis to objections and litigation with regard to the

dispositions of the Minister of Internal Affairs and Communication pursuant to the provisions of this Act.

(総務省令への委任)

(Delegation to Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications)

第百八十一条 この法律に定めるもののほか、この法律を実施するため必要な事項は、総務省令で定める。

Article 181 Beyond the matters provided for in this Act, the matters necessary to implement this Act are to be provided for by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications.

(経過措置)

(Interim Measures)

第百八十二条 この法律の規定に基づき命令を制定し、又は改廃するときは、その命令で、その制定又は改廃に伴い合理的に必要と判断される範囲内において、所要の経過措置（罰則に関する経過措置を含む。）を定めることができる。

Article 182 Where orders pursuant to the provisions of this Act are to be enacted, revised or terminated, prescribed interim measures (including interim measures relating to penal provisions) may be established within the extent judged to be rationally necessary for the enactment or discontinuation through the orders.

第十一章 罰則

Chapter XI Penal Provisions

第百八十三条 協会の役員がその職務に関して賄賂を収受し、又はこれを要求し、若しくは約束したときは、三年以下の懲役に処する。

Article 183 (1) If an officer of NHK accepts, solicits or promises to accept a bribe in connection with their duties, they are subject to imprisonment for not more than three years.

2 協会の役員になろうとする者がその担当しようとする職務に関して請託を受けて賄賂を収受し、又はこれを要求し、若しくは約束したときは、協会の役員になつた場合において、前項と同様の刑に処する。

(2) If a person who intends to become an officer of NHK accepts, solicits or promises to accept a bribe in connection with a duty to be assumed with agreement to perform an act in response to a request, they are subject to the same punishment as set forth in the preceding paragraph in the event of becoming an officer of NHK.

3 協会の役員であつた者がその在職中請託を受けて職務上不正の行為をなし、又は相当の行為をしなかつたことに関して賄賂を収受し、又はこれを要求し、若しくは約束したときは、第一項と同様の刑に処する。

- (3) If a person who was an officer of NHK accepts, solicits or promises to accept a bribe relating to misconduct conducted in the performance of duties or relating to an appropriate act not committed having been so requested during their term of office, they are subject to the same punishment as set forth in paragraph (1).
- 4 前三項に規定する賄賂を供与し、又はその申込み若しくは約束をした者は、三年以下の懲役又は二百五十万円以下の罰金に処する。
- (4) A person who has given, offered or promised the bribe provided for in the three preceding paragraphs is subject to imprisonment with work for not more than three years or a fine of not more than 2,500,000 yen.
- 5 第一項から第三項までの場合において、協会の役員が収受した賄賂は、没収する。その全部又は一部を没収することができないときは、その価額を追徴する。
- (5) Any bribe accepted by an officer of NHK in the cases of paragraphs (1) through (3) is to be confiscated. If all or part of the bribe cannot be confiscated, an equivalent amount is to be collected.

第百八十四条 次の各号のいずれかに該当する者は、六月以下の懲役又は五十万円以下の罰金に処する。

Article 184 A person who comes under any of the following items is subject to imprisonment of not more than six months or a fine of not more than 500,000 yen:

- 一 第二百二十六条第一項の規定に違反して一般放送の業務を行つた者
- (i) a person conducting general broadcasting operations in violation of the provisions of Article 126, paragraph (1); or
- 二 第七十四条（第八十一条第六項において準用する場合を含む。）の規定による命令に違反した者
- (ii) a person violating an order pursuant to the provisions of Article 174 (including cases to which this provision applies mutatis mutandis pursuant to Article 81, paragraph (6));

第百八十五条 次の各号のいずれかに該当する場合には、その違反行為をした協会又は学園の役員を百万円以下の罰金に処する。

Article 185 An officer of NHK or the Open University who has committed an act of violation in cases coming under any of the following items is subject to a fine of not more than 1,000,000 yen:

- 一 第二十条第一項から第三項まで及び第六十五条第四項の業務以外の業務を行つたとき。
- (i) they conducted operations other than the operations set forth in Article 20, paragraphs (1) through (3) and Article 65, paragraph (4);
- 二 第十八条第二項、第二十条第八項（第六十五条第五項において準用する場合を含む。）、第二十条第九項若しくは第十四項、第二十二條、第六十四条第二項若しくは

は第三項、第七十一条第一項、第八十五条第一項、第八十六条第一項又は第八十九条第一項の規定により認可を受けるべき場合に認可を受けなかつたとき。

(ii) they did not receive authorization in cases where authorization should have been received pursuant to the provisions of Article 18, paragraph (2), Article 20, paragraph (8) (including cases to which this provision applies mutatis mutandis pursuant to Article 65, paragraph (5)), Article 20, paragraph (9) or (14), Article 22, Article 64, paragraph (2) or (3), Article 71, paragraph (1), Article 85, paragraph (1), Article 86, paragraph (1) or Article 89, paragraph (1); or

三 第三十八条、第六十条第一項、第七十条第一項、第七十二条第一項、第七十三条第一項又は第七十四条第一項の規定に違反したとき。

(iii) they violated the provisions of Article 38, Article 60, paragraph (1), Article 70, paragraph (1), Article 72, paragraph (1), Article 73, paragraph (1) or Article 74, paragraph (1).

第百八十六条 第九条第一項（第八十一条第六項において準用する場合を含む。）の規定に違反した者は、五十万円以下の罰金に処する。

Article 186 (1) A person who has violated the provisions of Article 9, paragraph (1) (including cases to which this provision applies mutatis mutandis pursuant to Article 81, paragraph (6)) is subject to a fine of not more than 500,000 yen.

2 前項の罪は、私事に係るときは、告訴がなければ公訴を提起することができない。

(2) Prosecution may not be instituted for the crime set forth in the preceding paragraph when relating to a private matter unless a complaint is filed.

第百八十七条 次の各号のいずれかに該当する者は、五十万円以下の罰金に処する。

Article 187 A person who comes under any of the following items is subject to a fine of not more than 500,000 yen:

一 第九十七条第一項の規定に違反して第九十三条第二項第七号又は第八号に掲げる事項を変更した者

(i) a person who has made amendments to the matters in Article 93, paragraph (2), item (vii) or (viii) in violation of the provisions of Article 97, paragraph (1);

二 第百十四条又は第百二十三条の規定による命令に違反した者

(ii) a person who has violated an order pursuant to the provisions of Article 114 or 123;

三 第百十七条第一項の規定に違反して放送局設備供給契約の申込みを拒んだ者
(iii) a person who has refused an offer for a contract to supply broadcasting station equipment in violation of Article 117, paragraph (1);

四 第百十七条第二項の規定に違反して放送局設備供給契約の申込みを承諾した者
(iv) a person who has accepted an offer for a contract to supply broadcasting station equipment in violation of Article 117, paragraph (2);

五 第一百八条第一項の規定により届け出た提供条件によらないで、放送局設備供給役務を提供した者

(v) a person who has provided the services of supplying broadcasting station equipment not based on the conditions for provision notified pursuant to the provisions of Article 118, paragraph (1);

六 第一百二十条の規定による命令に違反した者

(vi) a person who has violated an order pursuant to the provisions of Article 120;

七 第一百三十条第一項の規定に違反して第二百二十六条第二項第二号から第四号までに掲げる事項を変更した者

(vii) a person who has made amendments to the matters given in Article 126, paragraph (2), items(ii) through (iv) inclusive in violation of Article 130, paragraph (1);

八 第一百三十八条又は第一百四十一条の規定による命令に違反した者

(viii) a person who has violated an order pursuant to the provisions of Article 138 or 141;

九 第一百四十条第二項の規定により届け出た契約約款によらないで、同条第一項の規定による再放送の役務を提供した者

(ix) a person who has provided the services of re-transmitting pursuant to the provisions of paragraph (1) of the same Article not based on the terms and conditions of the contract notified pursuant to the provisions of Article 140, paragraph (2);

十 第一百四十七条第一項の規定により届け出た有料基幹放送契約約款によらないで、有料基幹放送の役務を提供した者

(x) a person who has provided paid broadcast services not based on the terms and conditions of the contract for paid basic broadcasting notified pursuant to the provisions of Article 147, paragraph (1);

十一 第一百四十八条の規定に違反して有料放送の役務の提供を拒んだ者

(xi) a person who has refused to provide the services of paid broadcasts in violation of the provisions of Article 148;

十二 第一百五十二条第一項の規定に違反して有料放送管理業務を行つた者

(xii) a person who has conducted paid broadcast administration operations in violation of Article 152, paragraph (1); or

十三 第一百五十六条の規定による命令に違反した者

(xiii) a person who has violated an order pursuant to the provisions of Article 156.

第一百八十八条 次の各号のいずれかに該当する者は、三十万円以下の罰金に処する。

Article 188 A person coming under any of the following items is subject to a fine of not more than 300,000 yen:

一 第一百十三条、第一百二十二条又は第一百三十七条の規定による報告をせず、又は虚偽

の報告をした者

(i) a person who did not make a report pursuant to the provisions of Article 113, 122 or 137 or made a false report;

二 第百十五条第一項若しくは第二項、第百二十四条第一項、第百三十九条第一項又は第百四十五条第四項の規定による報告をせず、若しくは虚偽の報告をし、又は当該職員の検査を拒み、妨げ、若しくは忌避した者

(ii) a person who did not make a report pursuant to the provisions of Article 115, paragraph (1) or (2), Article 124, paragraph (1), Article 139, paragraph (1) or Article 145, paragraph (4) or make a false report or refused, hindered or evaded an inspection by an official;

三 第百三十三条の規定による届出をせず、又は虚偽の届出をした者

(iii) a person who did not make a notification pursuant to the provisions of Article 133 or made a false notification; or

四 第百四十七条第三項の規定に違反して有料基幹放送契約約款を掲示しなかつた者

(iv) a person who did not post the terms and conditions of the contract for paid basic broadcasting in violation of the provisions of Article 147, paragraph (3).

第百八十九条 法人の代表者又は法人若しくは人の代理人、使用人その他の従業者が、その法人又は人の業務に関し、第百八十四条から前条まで（第百八十五条を除く。）の違反行為をしたときは、行為者を罰するほか、その法人又は人に対しても各本条の罰金刑を科する。

Article 189 (1) If a representative of a corporation or the agent, employee or other worker of a corporation or individual commits an act of violation set forth in Article 184 to the preceding Article (excluding Article 185) inclusive relating to the operations of such corporation or individual, beyond punishing the person committing the act, the pecuniary punishment set forth in each Article is to be imposed on such corporation or individual.

2 前項の場合において、当該行為者に対してした第百八十六条第二項の告訴は、その法人又は人に対しても効力を生じ、その法人又は人に対してした告訴は、当該行為者に対しても効力を生ずるものとする。

(2) In cases of the preceding paragraph, the complaint set forth in Article 186, paragraph (2) against such person committing the act must also take effect against such corporation or individual and a complaint against such corporation or individual must take effect against such person committing the act.

第百九十条 第百十九条の規定に違反して公表することを怠り、又は不実の公表をした者は、百万円以下の過料に処する。

Article 190 A person who fails to make a public announcement in violation of the provisions of Article 119 or makes a false public announcement is subject to a non-criminal fine of not more than 1,000,000 yen.

第百九十一条 次の各号のいずれかに該当する場合には、その違反行為をした協会又は学園の役員を二十万円以下の過料に処する。

Article 191 (1) In cases coming under any of the following items, an officer of NHK or the Open University which committed the act of violation is subject to a non-criminal fine of not more than 200,000 yen:

一 この法律又はこの法律に基づく命令に違反して登記をすることを怠つたとき。

(i) they failed to make a registration in violation of the provisions of this Act or an order based on this Act;

二 第二十一条第三項、第二十三条第三項、第二十五条、第二十六条第四項、第八十六条第二項若しくは第三項又は第八十九条第二項の規定に違反して届出をしないとき。

(ii) they did not give notification in violation of the provisions of Article 21, paragraph (3), Article 23, paragraph (3), Article 25, Article 26, paragraph (4), Article 86, paragraph (2) or (3), or Article 89, paragraph (2);

三 第四十一条、第六十一条又は第六十二条の規定に違反して公表をせず、又は虚偽の公表をしたとき。

(iii) they did not make a public announcement in violation of the provisions of Article 41, 61 or 62 or made a false public announcement;

四 第四十四条第一項又は第七十七条第二項の規定による調査を妨げたとき。

(iv) they impeded an investigation pursuant to the provisions of Article 44, paragraph (1) or Article 77, paragraph (2); or

五 第七十二条第三項又は第七十四条第四項の規定に違反して書類を備え置かず、又は閲覧に供しなかつたとき。

(v) they did not keep documents in violation of Article 72, paragraph (3) or Article 74, paragraph (4) or did not furnish them for inspection.

2 協会の子会社の役員が第四十四条第二項又は第七十七条第二項の規定による調査を妨げたときは、二十万円以下の過料に処する。

(2) If an officer of the subsidiary company of NHK impedes an investigation pursuant to the provisions of Article 44, paragraph (2) or Article 77, paragraph (2), they are subject to a non-criminal fine of not more than 200,000 yen.

第百九十二条 次の各号のいずれかに該当する者は、二十万円以下の過料に処する。

Article 192 A person who comes under any of the following items is subject to a non-criminal fine of not more than 200,000 yen:

一 第九十五条第一項若しくは第二項、第九十七条第二項、第九十八条第一項、第百条、第二百二十九条第一項若しくは第二項、第三百十条第四項、第三百三十四条第二項、第三百三十五条第一項若しくは第二項、第三百五十二条第二項、第三百五十三条第二項、第三百五十四条第一項若しくは第二項又は第六十条の規定による届出をせず、又は虚偽の届出をした者

(i) they did not make a notification pursuant to the provisions of Article 95,

- paragraph (1) or (2), Article 97, paragraph (2), Article 98, paragraph (1), Article 100, Article 129, paragraph (1) or (2), Article 130, paragraph (4), Article 134, paragraph (2), Article 135, paragraph (1) or (2), Article 152, paragraph (2), Article 153, paragraph (2), Article 154, paragraph (1) or (2) or Article 160, or made a false notification; or
- 二 第二条の規定に違反して認定証を返納しない者
- (ii) a person who did not return the certificate of approval in violation of the provisions of Article 102;

第九十三条 次の各号のいずれかに該当する者は、二十万円以下の過料に処する。

Article 193 A person who falls under any of the following conditions is subject to a civil fine of not more than 200,000 yen:

- 一 第一百六条の四第四項の規定による報告をせず、又は虚偽の報告をした者
- (i) a person who fails to make the report provided for in Article 116-4, paragraph (4), or makes a false report; or
- 二 第七十五条（第八十一条第六項において準用する場合を含む。）の規定による資料の提出を怠り、又は虚偽の資料を提出した者
- (ii) a person who fails to submit the materials provided for in Article 175 (including cases that Article 81, paragraph (6) applies to *mutatis mutandis*) or that submits false materials.

附 則 〔附則（略）〕 〔抄〕

Supplementary Provisions [Extract]